



UDGIVET AF DE CENTRALISEREDE SKANDINAVISKE FORENINGER

Den færende Svend

ORGAN FOR SKANDINAVER I UDlandet

Nr. 1

JANUAR 1936

XXXV. Aargang

Abonnement: 4 Fr. aarlig, frit tilsendt.

Resultatet af Generalforsamlingen den 21. December 1935.

Hovedkasserer: 1. V. Gottschalk. 2. Svend Gebhard. 3. Vilh. Nielsen.. **Redaktør:** 1. J. Clemmensen. 2. Svend Gebhard. 3. Vilh. Nielsen. **Sædet for K. U. Aarhus.**

	Hovedkasserer						Redaktør						K. U. Aarhus	
	1		2		3		1		2		3			
	Ja	Nej	Ja	Nej	Ja	Nej	Ja	Nej	Ja	Nej	Ja	Nej	Ja	Nej
Aalborg	—	—	12	—	—	—	—	—	11	—	1	—	12	—
Aarhus	12	2	1	2	—	2	—	—	3	4	1	4	3	4
Barcelona	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Bern	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Dresden	—	—	5	—	—	—	—	—	5	—	—	—	5	—
Düsseldorf	2	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—
Fredericia	—	13	—	13	—	13	—	—	—	13	—	13	—	—
Frederiksværk	2	3	2	3	1	4	6	—	—	6	—	6	—	—
Hamburg	4	20	3	21	1	23	1	23	8	16	1	23	3	19
Holbæk	—	—	4	—	—	—	—	—	4	—	—	—	—	—
Holstebro	7	—	—	—	—	—	—	—	6	—	—	—	—	—
Horsens	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Kiel	—	10	—	10	—	10	—	10	—	10	—	10	8	2
Kolding	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Kreuzlingen	—	1	—	1	—	1	—	1	—	1	—	1	1	—
København	17	—	26	—	1	—	1	—	40	—	1	—	30	2
Middelfart	—	—	5	—	—	—	—	—	5	—	—	—	5	—
München	—	7	—	7	—	7	—	7	—	7	—	7	—	7
Nakskov	—	42	—	42	—	42	—	42	—	42	—	42	—	42
Neumünster	—	3	—	3	—	3	—	3	—	3	—	3	—	3
Odense	6	—	—	6	—	—	—	—	7	—	—	—	7	—
Odder	—	4	—	4	—	4	—	4	—	4	—	4	—	4
Oslo	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Randers	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Roskilde	7	—	5	—	—	—	—	—	10	—	—	—	—	—
St. Gallen	—	1	—	1	—	1	—	1	—	1	—	1	—	1
Stockholm	1	11	—	11	—	11	—	11	1	11	—	11	12	—
Vegesack	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Vejle	—	11	1	—	2	—	—	11	1	—	2	—	13	—
Zürich	1	13	—	14	—	14	—	14	—	14	—	14	9	5
	59	141	64	138	5	135	8	127	103	132	6	139	108	89

Afstemningen.

Et Resultat — og dog intet Resultat. Saaledes, maa man argumentere, naar man betragter Ja- og Nej-Stemmerne ved Valget af Hovedkasserer for C.U.K. og Redaktør af D.f.S.

Et Resultat, idet Afstemningen tydelig viser, at der trods alt ikke fandtes et Flertal for at flytte Hovedledelsen til Danmark.

Derimod gav Afstemningen intet Resultat med Hensyn til Valg af de Personer, som i Fremtiden skal være Tillidsmænd indenfor C.U.K., at uddybe dette Spørgsmaal nærmere, følger vi ingen Grund til; vi ønsker kun, at det vil bidrage til, at der i Fremtiden vil herske mere Forstaaelse af C.U.K.s Virken og Virkemaade indenfor vore Rækker.

5 Afdelinger har ikke indsendt noget Resultat. Bern indsendte Stemmesedler med 6 „blanke“ for hver af Kandidaterne. Antallet af „blanke“ blev for hver af Kandidaterne ca. 6 — højst 11.

H.B. for C.U.K.

H. B. Mødet d. 9. Januar 1936.

Efter at Protokol og Korrespondancen var oplæst, gik man over til det vigtigste Punkt paa Dagsordenen: „Afstemningen og den nye Situation“. Afstemningsresultaterne kontrolleredes og godkendtes. Det endelige Resultat afviger med nogle faa, hovedsagelig Nej-Stemmer, fra det pr. Cirkulære udsendte Resultat, uden at have nogensomhelst Indflydelse paa Hovedresultatet.

Afstemningsresultatet, som findes andetsteds i Bladet, vakte nogen Forbavselse hos de andre H.B.-Medlemmer, dog ikke hos undertegnede. Jeg er overbevist om, at der endnu er Naver derhjemme, der endnu ved, hvor C.U.K.s Vugge stod, og som agter at paaskønner det store Arbejde, som vi uegennyttigt har udført herude for at holde sammen paa Stumperne i alle de svære Aar under og efter Krigen. Aar, som vel ingen ønsker tilbage; men desværre er der endnu ingen Udsigt til, at det i nær Fremtid bliver bedre.

Grunden til, at der ingen Kandidater meldte sig fra Udlandet, maa vel søges deri, at den vedtagne Løn paa d. Kr. 500,— for Hovedkassererposten, omregnet i tysk eller svejtsisk Mønt, bliver til en meget lille Godtgørelse.

H.B. besluttede derfor straks at udskrive Posterne igen og at foretage Omregningen paa den Maade, at Beløbet retter sig efter Landets Møntfod, hvor Hovedkassereren bliver valgt, f. Eks. 500,— Kr., 500,— Mark, 500,— sv. Fr. o. s. v. H.B. finder, at det er den eneste rigtige Maade at fastsætte en Løn paa for en Organisation som C.U.K. — Lønnen for Redaktionen af D.f.S. fastsættes paa samme Maade: 200 Kr. o. s. v. **Ansøgningerne skal være H.B. i Hænde senest den 15. Februar. Tiltrædelsen skal ske til 1. Maj; til den Tid skal Aarsregnskabet være færdigt.**

Fra Københavns Afdeling var der indsendt Klage over, at Forretningsføreren ikke blev lønnet efter den ved Afstemningen i September 1935 vedtagne Løn (d. Kr. 700), og at der efter den 1. Januar kun maatte lønnes efter denne Vedtagelse.

Denne Klage afviste H.B. som fuldstændig ubegrundet. Forretningsføreren har lovet at udføre Arbejdet til de før Afstemningen gældende Betingelser, indtil der blev valgt en ny Hovedkasserer. Denne Overenskomst er offentliggjort i D.f.S. Nr. 6, 1935, uden at der er blevet gjort Indsigelse.

Da den nye Situation betinger, at Forretningsføreren kommer til at fungere længere end ventet, saa offerierte Forretningsføreren en Reduktion af Godtgørelsen. **H.B. besluttede derefter at fastsætte Godtgørelsen til Fr. 100,— pr. Maaned, indtil 1. Maj 1936.** (H.B. undlader ikke at gøre Medlemmerne bekendt med, at Forretningsføreren til Kontor og Opbevaring af C.U.K.s Sager maa benytte 2 Værelser, og at en Udlejning af disse vilde indbringe en Leje, som oversteg den ved Afstemningen i September 1935 vedtagne Løn).

Angaaende Juleunderstøttelsen var der indgaaet forskellige Takkeskrivelser og nogle Forespørgsler angaaende Betaling af Told for Levnedsmiddelpakkerne, en havde

betalt 3,—, en anden 5,— Mark Told, hvad der er lovlig meget for en saadan Pakke. Under Eventuelt behandledes forskellige mindre Sager.

Mødet sluttede Kl. 11.

H.B. takker for alle Nytaarshilsener og ønsker alle Afdelinger og Medlemmer alt godt i det nye Aar. Vi haaber, at Stridsøksen nu er bleven begravet, saa at der atter kan begyndes et frugtbringende Med- og Samarbejde til Gavn for C.U.K. og til Glæde for dens Medlemmer.

Med Naverhilsen

Carl Hansen.

Hovedkassererposten.

Ifølge Generalafstemnings-Resultatet bortfalder Forretningsførerposten. For Fremtiden vælges der en Hovedkasserer, som udfører alt det Arbejde, der er forbundet med denne Post.

Hovedkassereren lønnes aarligt med et Beløb paa 500. Denne Sum udbetales i det Lands Møntfod, hvor Hovedkassereren vælges, f. Eks. i Skandinavien: 500,— Kr., i Tyskland 500,— Mark, i Schweiz: 500,— Fr. o. s. v.

Det forlanges, at Vedkommende kan paatage sig Bogholderiarbejde og at han har Kendskab til C.U.K.s Organisationsform. Posten kan søges af alle C.U.K. Medlemmer. Tiltrædelsen skal kunne ske den 1. Maj 1936.

H.B. udskriver hermed Posten som Hovedkasserer til den ovenfor nævnte Løn.

Ansøgninger, hvoraf det fremgaar, hvilke Kvalifikationer Ansøgeren medbringer, vedføj et Medlems-Nummer, naar og hvor indtraadt i C.U.K., skal være H.B.s Formand i Hænde senest den 15. Februar 1936.

(Det bemærkes, at Hovedkassereren eventuelt kan vælges til Redaktør.)

H.B. for C.U.K.

Redaktørposten.

Ifølge Generalafstemnings-Resultatet skal der for Fremtiden vælges en Redaktør for C.U.K.s Organ „Den færende Svend“. Redaktøren lønnes aarligt med et Beløb paa 200. Denne Sum udbetales i det Lands Møntfod, hvor Redaktøren vælges, f. Eks. i Skandinavien: 200,— Kr., i Tyskland: 200,— Mark, i Schweiz: 200,— Fr. o. s. v.

Redaktøren udfører alt Arbejde, som er forbundet med denne Post, samt Ekspeditionen af Bladet. Det forlanges, at Vedkommende har Kendskab til C.U.K.s Organisationsform.

Posten kan søges af alle C.U.K.-Medlemmer. Tiltrædelsen skal kunne ske den 1. Maj 1936.

H.B. udskriver hermed Posten som Redaktør til den ovenfor nævnte Løn.

Ansøgninger, hvoraf det fremgaar, hvilke Kvalifikationer Ansøgeren medbringer, vedføj et Medlems-Nummer, naar og hvor indtraadt i C.U.K., skal være H.B.s Formand i Hænde senest den 15. Februar 1936.

(Det bemærkes, at Hovedkassereren eventuelt kan vælges til Redaktør.)

H.B. for C.U.K.

(Formandens Adresse: Carl Hansen: Zurlindenstr. 21, Zürich 3.)

Foreningsmeddelelser.

Kiel. Lørdag den 28. December afholdt vi en lille beskeden Julefornøjelse i Foreningslokalet. Henimod 8-Tiden havde der indfundet sig ca. 20 Deltagere, Naver med deres Hustruer og voksne Børn. Af Smaa børn har vi kun to, det vil sige saa smaa er de nu ikke mere, men de gaar dog i Skole endnu. Altsaa, vi havde Juletræ, Bortlodning af købte og skænkede Genstande, Julegaver til Børnene og saagar en Spillemand havde vi spenderet os; thi denne Gang vilde vi ogsaa svinge Dansebenene lidt. Først blev der i Fællesskab drukket Kaffe, Formand Frederiksen bød de tilstedeværende velkommen, holdt en lille Tale og sluttede med et Leve for C.U.K. — Straks herefter blev For-

nøjelsen paa en meget beklagelig Maade afbrudt, en ældre Dame, vor Landsmand Grafs Svigerinde, som for første Gang vilde besøge os, var saa uheldig at snuble over et Dørtrin og faldt saa ulykkeligt, at hun med Sygevoغن maatte køres til Hospitalet, hvor der blev konstateret et Brud paa Hoften. Nu var det naturligvis forbi med Julestemningen; i Tavshed blev Kaffen drukket til Ende. Man tæde først op, da Børnene havde fremsagt deres Julevers og faaet deres Poser o. s. v., og vi havde sunget nogle gamle Juleviser.

Herefter kom Tombolaen i Gang, i en Haandevending var alle Lodsedlerne solgt, og man saa glade eller lange Ansigter, alt efter Udfaldet, men de fleste var vel dog tilfredse; der var ogsaa forskellige pæne Gevinster, bl. a. havde Landsmand Mikkelsen skænket 2 Pølser af eget Slagteri. Lidt efter lidt kom der dog Liv i Kludene, Bordene blev rykket til Side, og en Timestid risikerede Naverne deres stive Ben paa det glatte Parket. Da Klokken var 1, var Kieler-Navernes Julefest 1935 til Ende.

Til Slut en Tak for Julegaven til vore gamle trængende Naver og alle gode Ønsker for det nye Aar.

Med Naverhilsen

Emil Jensen.

Vejle. Paa Generalforsamlingen den 10. Januar 1936 valgtes som Formand Andreas Nielsen, Tømrer, og som Kasserer valgtes Undertegnede.

Al Korrespondance sendes til Kassereren: Niels Halkjær, Snedker, Kapelgade 7, Vejle.

Med Naverhilsen

Niels Halkjær.

Zürich. Juleaften afholdt vi som sædvanlig vores Julefest, denne var efter Forholdene godt besøgt og blev til en rigtig Familiefest; desværre mangler vi stadig den unge Svend, og Antallet af Børnene bliver Aar for Aar mindre, i Aar var det 10.

Vort nye Lokale, Rest. „Hottingerplatz“ var smukt pyntet med de skandinaviske Flag og Grønt. Et stort og seks smaa smukt pyntede Juletræer bragte den rigtige Julestemning. Ved Tonerne af „Glade Jul“ kom Børnene ind i Salen, og Haand i Haand med de Voksne dansede vi omkring Træet, syngende Julesalmer.

Julemanden kom nu ind, en rigtig Julemand (Kai Andersen), som Børnene havde Respekt for, han fortalte dem, at han kom langvejs fra, var træt af at bære den tunge Sæk, som indeholdt Gaver til de Børn, som havde været flittige og artige hele Aaret. Det havde de naturligvis alle været. Hvert Barn fremsagde nu et Vers og fik saa sin Gave og en Pose Godter.

For de Voksne var der paa Bordene opsat flere store Fade med Godter og Juleknaas. Kl. 10 havde vi fælles Kaffebord. Formanden, „Berliner-Petersen“, holdt en smuk Tale paa „Navertysk“, der oplæstes nogle Julehilsener hjemme fra, bl. a. fra Lavs Nielsen, som nu har bosat sig i Storbyen Glostrup, sin Villa, som han har døbt „Amden“, er opkaldt efter den bekendte Naverbjergby Amden; med Tiden anlægges han vistnok Bjerger omkring den.

Foreningen havde, som i tidligere Aar, indbudt de her-værende skandinaviske Konsuler til at deltage i vores Jule-

fest; men da det ikke er noget let Sag at frigøre sig netop paa Juleaftenen, havde de desværre sendt Afbud.

H. A. Hansen oplæste de forskellige Gratulationer fra Gesandtskaberne og Konsulaterne, som ogsaa i Aar var ledsaget af en særlig Julehilsen til Foreningens Julefest; de tilstedeværende takkede med Applaus for Gratulationerne.

Efter Kaffebordet var der gemytlig Samkvem med Lejlighed til en lille Svingom. For Gratismusik havde H. A. Hansen sørget. Tak for det! Da Klokken alt for hurtigt slog 12, sluttede Formanden med Tak til alle, der havde hjulpet med til at foranstalte denne Aften, og med Ønsket om en glædelig Jul og et godt Nytaar skiltes vi i Forvished om at have tilbragt en rigtig hyggelig Familiefest. Lad os faa flere af dem!

Alle Naver, som kender os, ønsker vi et godt og glædeligt Nytaar. Lad os høre lidt fra Eder!

Med Naverhilsen

Carl Hansen.

Ugyldig.

Medlemsbog Nr. 1029. C. Aage Herbert Emil Randa, født i Aarhus den 28. Juli 1902, indmeldt i Aarhus den 5. Juli 1930, er bortkommen og erklæres hermed for ugyldig.

Forretningsføreren.

Nye Bestemmelser.

Fra og med 1. Oktober 1935 traadte det nye Enheds-kontingent à 20 schw. Cts. til Hovedkassen i Kraft.

For alle Restancer indtil den 1. Oktober 1935 klæbes de respektive Mærker.

H.B. retter en Opfordring til alle C.U.K.-Medlemmer om at betale eventuelle Restancer fra Tiden før den 1. Oktober snarest muligt, saaledes at vi hurtigt kan faa afregnet med de gamle Mærker.

C.U.K.s hidtilværende passive Medlemmer overtræder fra og med den 1. Oktober 1935 til aktive Medlemmer. Efter en Karenstid paa 3 Maaneder, med fuldt indbetalt Kontingent, opnaar disse Medlemmer altsaa fuld Medlemsret, under Henvi-sning til, at Begravelseshjælpen udbetales ogsaa i Fremtiden i Henhold til Prg. 43.

Fra og med den 1. Oktober ophæves Sygeunderstøttelsen i Skandinavien.

H.B. for C.U.K.

Bladet.

Hermed retter vi en Opfordring til alle vore skrivende Kræfter om ved Indsendelse af passende Artikler, kortere Rejsebeskrivelser eller Vers, at blive Medarbejdere ved Bladet.

H.B.

Tak! Alle dem, som i Aaret 1935 har arbejdet for C.U.K.s Interesser eller paa anden gavnlig Maade har understøttet vor Sammenslutning, takker vi hermed og haaber gerne, at vi ogsaa i Fremtiden nyder godt af denne Sympati.

Hovedbestyrelsen for C.U.K.

Juleindsamlingen.

Ved Afsendelsen af Manuskripterne til Bladets Nr. 1, 1936, havde jeg ikke modtaget nogen Afregning. Offentliggørelsen kan derfor først ske i næste Numer af Bladet.

Hovedkassereren.

Bladet afleveret den 23. Januar 1936.

Dresden A Braunschweiger Hof Freibergerplatz 11 (I Nærheden af alle Museerne) anbefaler pæne Værelser, propre Senge Godt og billigt Spisehus. — Hulefar. Georg Müller.	VI ANBEFALER STJERNENS ØL	Naver-Hytten ved Vejle Fjord anbefales Berejste til Ferieophold. Henv. til <i>Wilh. Nielsen</i>, Nybosgade 62.
Berejstes Hus Emiliegade 7, København F. anbefales til Familie- og Forenings- fester. — Indtil 100 Personer. Tlf.: Inspekt. C. 4900. Hulen: C. 4943	M. J. MØLLER Møbelpolstrer og Dekorator. Telf. Nora 5864 - Nørrebrogade 92 Medlem af C. U. K. Privat: Venøgade 52. Tlf. Ryv. 2674x	Café „Marius“ Bisiddervej 8 — v. Frederiksborgvej. 1. Klasses Restaurant. Det rette Sted for Naverne. Tlf. Taga 4463 = Marius Christensen.

C. U. K.s Adresser.

Skandinavisk-Central-Understøttelses-Kasse. C. U. K.
Postfach-Hauptpost-Zürich.
Hovedkasserer og Forretningsfører: H. A. Hansen,
Badenerstrasse 60, Zürich 4.
Hovedbestyrelsen: Carl Hansen, Zurlindenstr. 21, Zürich 3.
Kontroludvalget: P. Jensen, Aarhus Fuglehandel, Aarhus.
Spetzlerfonden: H. Elkjær, Habsburgstasse 5, Zürich 6.

Naar ikke andet staar anført, udbetales Understøttelsen i Hulen, hvor Udbetalingen altid finder Sted Mødeaften, som — dersom ingen anden Dag er angivet — er Lørdag. Endvidere gøres Medl. opmærksom paa, at Kassererne ikke ere tvungne til at udbetale Understøttelse paa Søn- og Helligdage.

Afdelinger i Svejs.

Basel: Restaurant zum „Pfauen“, St. Johann-Vorstadt 13.
Bern: Rest. „Bubenbergr“, Bubenbergrplatz 12.
Udb.: H. P. Frandsen, Gesellschaftsstr. 22, fra 7—7½.
Davos: Indgaaet.
Kreuzlingen: Udb.: P. Jørgensen, Villa „Cimbria“, Sonnenstrasse 16.
Luzern: Indgaaet.
St. Gallen: Udb. V. Riisfeldt, Paul Brandtstrasse 51, Schoorenhalden, hvortil ogsaa al Korrespondance sendes.
Zürich: Restaurant „Hottingerplatz“, Hottingerplatz, Zürich 7.
Udb.: Carl Hansen, Zurlindenstrasse 21 II. Kl. 6—7.
Zug: Indgaaet.

Tyskland.

Berlin: Indgaaet.
Dresden: Gasthof „Braunschweiger Hof“, Freiburgerplatz 11. Udb.: Thomas Winther, Freibergstr. 103 II, fra 6—7.
Düsseldorff: „Zur Winen“, Ecke Kirchfeldstr.-Morsestr., Møde hveranden Lørdag. Udb.: Lorenz Möller, Pempforterstrasse 4, træffes i Reglen hele Dagen, ellers fra 12—3 Middag.
Hamburg 4: Annenstr. 29. Telf. D. 3 Altona 6039.
Kasserer N. S. Slaatorn, Hamburgstr. 68, I., Hamburg 22.
Kassereren er tilstede i Hulen den 1. Lørdag i Maaned. Korrespondancen sendes til C. Lundbeck, Heinskamp 3, 2. For Hjemmet, til A. Scheibel, Linden Allee 63.
Kiel: Rest. „Münchener Bürgerbräu“, Schumacherstr. 20. Mødeaften: 2. Lørdag i Maaned. Udb.: Herm. Vetter, Prinz Heinrichstr. 142, Kiel-Wiik. fra 18—19.
München: Restaurant „Gerlinger“, Göthestrasse 35. Udb.: C. Bjørklund, Kapuzinerstrasse 45³, fra 6—7.
Mødeaften afholdes den 1. og 3. Lørdag i Maaned.
Neumünster: Rest. Oskar Sørensen, Bahnhofstr. 3. Udb.: A. Sørensen, Mühlenhof 4², fra 6—7.
Vegesack: Zur „Gemütlichen Ecke“, Gerhards Rolfstrasse. Udb.: W. Schwartz, Bremerstr. 8, Aumund-Vegesack. Udb. efter 5.

Belgien.

Brüssel: Indgaaet.

Frankrig.

Nizza: Indgaaet.
Algier: Indgaaet.

Spanien.

Barcelona: Pablo Hansen, pintor.

Etapper:

Frankrig:

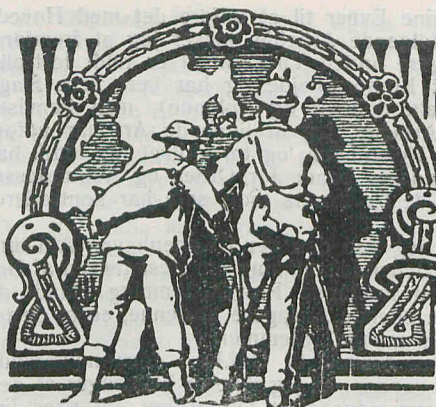
Marseille: 64 Rue Grignan (Generalkonsulatet).
Nizza: 47 Maréchal Joffre (Vice-Konsulatet).

Italien:

Genova: Piazza de Marini 4 (Generalkonsulatet).
Milano: Via S. Vincenze 22 (Konsulatet).
Rom: Via 24° Maggio 14 (Gesandtskabet).
Venedig: Santa Chiara 511 (Konsulatet).

Skandinavien.

Aalborg: Passade-Vinstuen, Klostertorvet. Udb. E. A. Frederiksen, Rørdalsvej 8.
Aarhus: Rømer Caféen, Clementsstræde (200 Meter fra Domkirken). Møde hver 1. og 3. Lørdag i Maaned. Udb. Chr. Bilefeldt, Skovvangsvej 216, St., fra 5½—7.
Fredericia: Rest. Steffensen, Torvet. Udb.: Aage Kragh, Dronningensgade 27, II, fra 12—1 Middag.
Frederiksværk: Hotel Strandborg. Fmd. J. Clemensen, Nørregade 10. Kasserer Niels Morten Lerche, Vognmandsgade 6. Udb. fra 10—11 Formd.
Hjørring: Indgaaet.
Holbæk: Hotel Møllerupgaard. Møde 1. Torsdag i hver Maaned. Udb.: Max Nielsen, Godthaabsvej 19, fra 5—6.
Holstebro: Møde hver 1. Lørdag i Maaned. paa Hotel „Postgaarden“. Kasserer Henning Gravengaard, Østergade 9, træffes hele Dagen.
Al Korrespondance sendes til J. Jørgensen, Lille Østergade 8.
Horsens: Møde hver 1. og 3. Lørdag i hver Maaned i Hotel Hejmdal, Rædersgade 3. (Tilrejsende kan henvende sig ved Buffetten.) Kasserer: M. Bendixen, Lollandsgade 29.
Kolding: Cafe Sønderbro. Møde den første Lørdag i Maaned. Udb.: Harald Hansen, Klostergade 17, fra 5—6½.
København: Møde hver Lørdag i Hulen „Berejstes Hus“, Emiliegade 7. F. Samkvemslokale: „Cafe Marius“, Bisiddervej 8 ved Frederiksborgvej. Udb. Jørg. K. Petersen, Haveselskabsvej 1 A, IV, V. Telf. Vester 5997 v.
Middelfart: „Toldbod Vinhus“. Korrespondancen sendes til Emil Jørgensen, Skovgade 10. Udb.: L. Hansen, Blindebomsvej 15.
Nakskov: Boulevardhotellet, hvor Møde afholdes den 1. Lørdag i Maaned. Udb.: Rob. Rasmussen, Nordenkirke 2. Al Korrespondance til R. Niemeyer, Rosnæsvej 68.
Odense: Café Lundsgaard. — Møde den 2den Lørdag i hver Maaned. Udb.: E. Vendeltoft, Nørregade 68 I, Møllebygningen, fra 6—7.
Odder: Hotel „Phønix“. Møde den 4. Lørdag i Maaned. Udb.: Tømmerm. J. Jørgensen, Smedegade 5.
Oslo: Udb.: R. Rasmussen, Totensgade 2 II, fra 5½—6½.
Al Korrespondance til Kassereren.
Randers: Hotel „Phønix“, Vestergade. Udb.: M. N. Hald, Vestergrave 20, fra 12—2.
Roskilde: Højskolehjemmet, Algade. Møde 1. og 3. Fredag i hver Maaned; Kasserer: Sadelmager Dalgaard Nielsen, Ruggaardsvej 14 St. Udb. 6—7.
Stockholm: „Kahns Källare“, St. Eriksplan 1. Møde varje fredag. Udb.: Kai Sørensen, Vidargt. 1, III, 6—7.
Svendborg: Møde hver anden og fjerde Lørdag Kl. 8 i „Rolighed“ (Arbejdernes Forsamlingsbygning). Udb.: I Hulen. Kasserer: Iver Nielsen.
Trondhjem: Kassererens Adresse er Th. Olsen, Bergsligate 9, Trondhjem.
Veje: Offersens Hotel. Møde den anden Fredag og den sidste Lørdag i hver Maaned. Udb.: Niels Halkjær, Kapelgade 7, Veje.
Al Korrespondance til Kassereren.



UDGIVET AF DE CENTRALISEREDE SKANDINAVISKE FORENINGER

Den færende Svend

ORGAN FOR SKANDINAVER I UDLANDET

Nr. 2

MARTS 1936

XXXV. Aargang

Abonnement: 4 Fr. aarlig, frit tilsendt.

Valg af en Hovedkasserer for C. U. K. og en Redaktør af D. f. S. samt Afstemning over Omregning af Lønnen for disse Poster.

Hovedkassererposten:

1. H. P. Frandsen, Bern.
2. Viggo Gottschalck, København.
3. H. P. Jensen, København.

Redaktørposten:

1. Jens Clemmensen, Frederiksværk.
2. Waldemar Petersen, Hillerød.
3. H. P. Jensen, København.

Lønnen:

a) Hovedkassereren lønnes aarligt med et Beløb paa 500,—. Denne Sum udbetales i det Lands Møntfod, hvor Hovedkassereren vælges, f. Eks. i Skandinavien: 500,— Kr., i Tyskland 500,— Mark, i Schweiz: 500,— Fr. o. s. v.

b) Redaktøren lønnes aarligt med et Beløb paa 200,—. Denne Sum udbetales i det Lands Møntfod, hvor Redaktøren vælges, f. Eks. i Skandinavien: 200,— Kr., i Tyskland: 200,— Mark, i Schweiz: 200,— Fr. o. s. v.

Paa H.B. Mødet den 22. Februar 1936 blev Afstemningsdagen til Valg af Hovedkasserer for C.U. K., Redaktør af D. f. S. fastsat til Lørdagen den 21. Marts 1936, den fastsatte Dato gælder for alle C.U.K. Afdelinger. Ved Afstemningen over Omregningen af Lønnen stemmes der over a) og b) paa en Gang, da det ikke drejer sig om Summens Størrelse, men kun om Omregningsmaaden.

Afstemningsresultatet skal være H.B. i Hænde senest den 28. Marts 1936.

Til Indsendelse af Afstemningsresultatet bedes Afdelingerne benytte den tilsendte Stemmeseddel. Paa denne skal det nøjagtige Stemmeantal opføres for alle Kandidater og Lønnen. Stemmesedlen underskrives af Formand og Kasserer.

H.B. for C.U.K.

H. B. Mødet den 22. Februar 1936.

Formanden aabnede Mødet Kl. ca. 4 om Eftermiddagen; til Stede var ogsaa Medlemmerne fra Bern.

Protokollen og ind- og udgaaet Korrespondance oplæstes og godkendtes. Der forelaa en Forespørgsel angaaende Aldersrentenydernes Kontingentfrihed; efter nogen Drøftelse besluttede H.B. at godkende en saadan Ordning fra 1. April 1936 at regne. Beslutningen lyder: Medlemmer af C.U. K., som er Aldersrentenydere, fritages for at betale Kontingent og modtager Fristempler, denne Ordning gælder fra 1. April 1936 at regne. Saa-danne Medlemmer har ingen Berettigelse til Rejse- eller Sygehjælp. (Se iøvrigt Prg. 43.)

De indgaaede Ansøgninger oplæstes, det viste sig, at to af de ved forrige Afstemning ikke valgte Kandidater (V. E. Gottschalck, København, og J. Clemmensen, Frederiksværk) atter ønskede at deltage i Konkurrencen.

Da det ved Afstemningen den 21. December 35 tydeligt fremgik af denne, at Naverne ønskede at Hovedledelsen forblev i Udlandet, har Berner-Afdelingens mangeaarige Kasserer, H. P. Frandsen, stillet sig til Raadighed til Posten som Hovedkasserer, derved er det altsaa muligt, at Hovedledelsen kan blive bevaret i Udlandet.

H.B. gentog ogsaa en Opfordring til vores nuværende Forretningsfører H. A. Hansen om atter at stille sig til Raadighed. Hansen henviste til sin Opsigelse af 17. Maj 1935 og afslog som tidligere Opfordringen.

Da der fra Udlandet ikke har meldt sig nogen Ansøger til Redaktørposten, vil denne Post blive forflyttet til Danmark, uden at anbefale nogen Kandidat, ligger det vel nærmest, at København-Afdelingen overtager Ansvaret.

Ansøgeren, Waldemar Petersen, er vel Medlem af Roskilde-Afdelingen, men bor i Hillerød, hvad H.B. ikke anser for heldigt.

Iøvrigt har Medlemmerne ved sidste Afstemning vist, hvad de vil, vi undlader derfor at komme nærmere ind paa den kommende Afstemning.

Det besluttedes hurtigst muligt at udsende en Liste over Ansøgerne til Posterne pr. Cirkulære. Afstemningen fastsattes til den 21. Marts, og Re-

sultatet skal være H.B. i Hænde senest den 28. Marts. Bladet vil udkomme før Afstemningen, og Afdelingerne opfordres til at sørge for at det kommer Medlemmerne i Hænde i god Tid inden Afstemningen. Da der var reklameret over, at de afgivne blanke Stemmer ikke blev offentliggjort, besluttedes det at efterkomme det Ønske.

Fra K.U. var der indløbet Reklamation angaaende Udskrivningen af Sædet for K.U.

Da der i Bladet var blevet opfordret til at indsende Forslag, og der ikke indkom saadanne, var Udskrivningen foretaget som i tidligere Aar. Forretningsførerens Svar til K.U. blev derfor godkendt.

En Henvendelse fra K.U. med Anmodning om at undersøge Nakskov-Afdelingens Medlemsantal var bleven gennemført med det Resultat, at Afdelingen var i Besiddelse af det opgivne Medlemsantal.

Angaaende „Navernes Rejse- og Hjælpefond“, København, overlodes det til K.U. at undersøge og tage Stilling til Sagen.

Fra V. E. Gottschalck og Carl Olsen, København, forelaa der Artikler, som forlangtes optaget i Bladet. Disse Artikler retter skarpe, bevislige Usandheder mod H. A. Hansen. H.B. kom efter lang Diskussion til den Mening, at disse private Skænderier i Bladet, som har sin Opkomst indenfor København-Afdelingen, ikke fører til noget godt for C.U.K. Man besluttede derfor at rette en Henvendelse til begge Indsendere om at give Afkald paa disse Artiklers Optagelse, og Hansen vilde saa give de fornødne Oplysninger angaaende sin Artikel.

Efter Behandling af flere mindre Sager sluttedes Mødet Kl. 11 Aften.

Med Naverhilsen

P. H. B. V.
Carl Hansen.

Til H. B. for C. U. K. i Udlandet.

Da der ved sidste Afstemning ikke var Stemning for at faa Hovedledelsen til Danmark, tillader undertegnede sig, for eventuelt at beholde Hovedledelsen i Udlandet, at stille sig til Raadighed som Hovedkasserer.

H. P. Frandsen,
Gesellschaftsstrasse 22,
Bern.

Til Hovedbestyrelsen for Sk. C. U. K., Zürich.

Herved anmelder undertegnede sig som Ansøger til den indenfor vor Organisations Administration nyoprettede Stilling som Hovedkasserer og giver i den Anledning følgende Oplysninger om mig selv.

Mit Navn er Viggo Gottschalck, jeg er 48 Aar, har Arbejde som Kleinsmed og har været Medlem i over 25 Aar, indmeldt i Hamborg den 9. April 1910.

I de Afdelinger, hvor jeg i Aarenes Løb har været tilmeldt, har jeg beklædt alle Poster indenfor disses Bestyrelser, dog oftest Kassererposten, hvilket var Tilfældet i Schaffhausen, Nürnberg og sidst 6 Aar i København.

Jeg bevarer fra denne min Virksomhed et nøje Kendskab til C.U.K.s hele Organisationsform og Formaal, og selv om jeg ikke i de senere Aar har taget aktiv Del i Arbejdet her i Københavns Afdeling, har jeg dog fulgt det passivt og har ogsaa en Tid været Revisor.

Angaaende mine Evner til at udføre det med Hovedkassererposten følgende Arbejde ønsker jeg at fremføre, at jeg fra tidligere anden Virksomhed er fuldt fortrolig med almindeligt Kontorarbejde og har lært flere Slags Bogføring (enkelt, dobbelt og Kolonne), men henviser iøvrigt til det Arbejde, jeg af lignende Art har udført for C.U.K. her i København, og for hvilket jeg hidtil har opnaaet Anerkendelse, baade for Orden og Akkuratelse, ikke mindst fra de Revisorers Side, som har kontrolleret det.

Ligeledes var jeg ved den her i Københavns Afdeling forud for første Generalafstemning om Besættelsen af Hovedkassererposten foretagne Prøveafstemning blandt de her i København boende Ansøgere til denne, en af de to, der fik flest (lige mange) Stemmer.

Angaaende min Stilling til C.U.K. i dens nuværende Situation er den saadan, at jeg ikke er Tilhænger af den her fra København udgaaende Opposition, og naar jeg ved nærværende stiller min Arbejdskraft til Disposition, er det i Haab om, hvis Valget falder paa mig, at bevare noget af den Tradition, som Tiderne har skabt indenfor C.U.K., dog med tilbørlig Hensyn til, hvad kommende Tider maatte kræve, ikke mindst i Retning af Forenkling og Billiggørelse af vor Administration.

Med skand. Hilsen

Viggo E. Gottschalck,
Medl. Nr. 1374 C,
Guldbergsgade 115, 3.,
København N.

Til H. B. for C. U. K.

Undertegnede Medlem af C.U.K. søger herved Stillingen som Hovedkasserer, jeg har i flere Aar virket som Kasserer i min Fagforening og har derigennem erhvervet mig et nøje Kendskab til Bogholderi og Kasserervirksomhed.

Jeg er indmeldt i København 1928 paa Bog Nr. 469 C, nu Bog Nr. 2222 C. har i 5 Aar været Medlem af Bestyrelsen her, de 4 Aar som Næstformand og det sidste Aar som Formand.

Under Henvisning til ovenstaaende tillader jeg mig ogsaa at søge Stillingen som Redaktør af „Den farende Svend“.

Angaaende mine Kvalifikationer til ovennævnte Poster maa Medlemmerne udtale sig, det er dog deres Mening, der er den afgørende.

Med Naverhilsen.

H. P. Jensen (Dr.)
p. t. Formand for Kbh.-Afd.

Trods det ringe Antal Stemmer, jeg opnaaede ved sidste Afstemning, søger jeg atter Posten som Redaktør af „Den farende Svend“ og henviser til mit Indlæg andet Sted i Bladet.

Med Naverhilsen

J. Clemmensen,
Frederiksværk.

Undertegnede Typograf, indmeldt den 1. April 1926 i Hamborg, nuværende Medlemsnummer 1785 C, ansøger herved om Stillingen som Redaktør af „Den farende Svend“.

Som Kvalifikationer anføres, at jeg paa 6. Aar er Redaktør af „Roskilde Naven“, maanedligt Organ for Klub for berejste Skandinaver i Roskilde.

Saafermt Valget skulde falde paa mig, er det min Agt at udsende „D. f. S.“ paa bestemt Dato, saaledes at alle Afdelinger kan faa den rigtige Nytte af Bladet, samt at tegne Annoncer, saaledes at „D. f. S.“s Trykning og Forsendelsesomkostninger saa nogenlunde dækkes.

Med kraftig Naverhilsen!

Waldemar Petersen, Typograf,
Milnersvej 19, Hillerød.

At Doktoren H. P. Jensen ogsaa søger Posten som Redaktør af D.f.S., det er sikkert ogsaa en Regnefejl; thi jeg maa ofte gabe, naar jeg læser „Naven“, som han jo for Tiden redigerer, og naar han saa ikke mere har H. A. Hansen at skælde ud over, saa bliver det sikkert en tynd Vælling, han serverer, derfor kan jeg anbefale Naverne at sætte ham de fleste Kryds i den Kolonne, som er overskreven med Bl., som betyder Blank.

Naar man ser Listen over Kandidaterne til Posten som Red. af D.f.S., saa forbavser det mig, at alle C.U.K.s Elite Redaktører har meldt sig til Posten, selv den lille Waldemar Petersen, Redaktør af „Roskilde Naven“. Hvad behar! kender I ikke dette Naverblad? det er saa smaa-ligt skrevet, at vi gør bedst i ikke at faa fat i ham, og derfor overlades det til Waldemar at stemme paa Petersen.

Jeg kan ikke slutte uden at udtale min Harm over, at H. A. Hansen ikke har meldt sig til Posterne, derved har han nemlig gjort den største Del af den allerede skrevne Artikel overflødig.

Med kraftig Naverhilsen
X. Peddersen,
Kandidat til 3. Afstemning.

Naver.

Da vi atter skrider til Afstemning om en Redaktør og Hovedkasserer for C.U.K., vil Undertegnede henlede vore Naverbrødres Opmærksomhed paa det alvorlige Skridt, vi tager, vi maa være kræsne i vort Valg, og ham, vi stemmer paa, maa have udvist den fornødne Interesse og Autoritet i Foreningen.

Desværre har vor Hovedbestyrelse undladt at tage dette i Betragtning ved at tillade enhver at søge Pladsen, uden at der staar nogen **Anbefalere** eller **Afdeling** bag den Mand, som søger Stillingen.

Vi ser os derfor nødsaget til at henlede alle Navers Opmærksomhed paa En, som i flere Aar har ydet en Indsats og fremskaffet Resultater i stort og i smaat ved sin saglige Fremgangsmaade til Gavn for Afdl. her som for C.U.K. i sin Helhed.

En saadan Mand har vi i **HANS PETER JENSEN** (Doktoren), og vi kan give ham vor bedste Anbefaling, med Opfordring til alle Naver om at give ham deres Stemme.

For fremtidigt Samarbejde mellem alle Berejste.

For C.U.K.s Trivsel Ude og Hjemme.

Stem paa H. P. JENSEN.

København. Marts 1936.

Georg R. Rasmussen, Carl Olsen, M. J. Møller, Oluf Andersen, W. Børager Jensen, A. Bent Andersen, N. Jul. Jensen, Peter Olsen, Gust. Nelson, Einar Hansen, Holger Simonsson, W. Schmidt Petersen, Peter Sørensen, Edwin Wærne, Laurits Pedersen, Sv. Gebhard, Max Steffensen, C. Klarskov Jørgensen, Karl Nielsen, H. P. Hansen, Herman Lindow, L. A. Jørgensen, Hermann Svendsen, J. Klitte, Viktor Larsen, O. Bjørnebo, H. Højberg, H. C. Christoffersen, Carl S. Petersen, fhv. Næstformand i Hamburg og Mdl. af K.U., E. Hartvig, Due Jensen, W. Schønheyder-Møller, Holger L. Andersen, C. Petersen, Charles Henriksen, Børge Larsson, E. Hårdge, Svend Dige, Oskar Pettersen, Wilh. Lange.

H. P. Frandsen har været Kasserer for Berner-Afdelingen siden 1928.

J. Rumps Rejselegat for unge evnerige Socialdemokrater.

Legatet uddeles i Aar med en Portion. Legatet kan søges af evnerige Socialdemokrater (ikke over 40 Aar), som Hjælp til en speciel Studierejse. (Ved speciel Studierejse forstaas Studium eller Undersøgelse af specielle Op-gaver, specielle Institutioner eller specielle Foransaltninger i Udlandet, der har Interesse for Arbejderbevægelsen her hjemme. Legatet kan altsaa ikke ydes til en almindelig rent personlig faglig Uddannelse).

Ansøgeren maa være i Besiddelse af særlige Evner og Dygtighed og tillige have været Medlem af det danske Socialdemokrati i længere Tid og paa virksom Maade have taget Del i Partiets Tjeneste.

Ansøgninger indsendes til Legatbestyrelsen paa de der-til udarbejdede Skemaer, der udleveres paa Socialdemokratisk Forbunds Kontor, Rosenørns Allé 12, 1. Sal, København V.

Ansøgninger maa være indsendt inden 1. Marts 1936.
Legatbestyrelsen.

Foreningsmeddelelser.

Aarhus. Generalforsamlingen afholdtes Lørdag d. 25. Januar 36.

Formanden aabnede Mødet og bød de tilstedeværende velkommen, hvorefter han bad om Forslag til en Dirigent. Hansen valgtes.

Dirigenten oplæste Dagsordenen og gav straks Ordet til Sekretæren, som oplæste Forhandlingsbogen, der godkendes.

Punkt 2. Beretninger: a) Formand. b) Kasserer. c) Lokalspektør. Alle Beretninger og Regnskabet godkendes. P. 3. Indkomne Forslag: Det vedtoges, at Afdl. betaler Kontingent for Aldersrentenydere.

P. 4. Valg: a) Formand. b) Næstformand. c) Kasserer. Da Formanden, Fuglehandler P. Jensen, ikke ønskede at fortsætte, valgtes Snedkermester Elikofer til Formand. Til Næstformand valgtes Tømrer Krag. Kassereren genvalgt.

P. 5. Eventuelt: Forskellige Uoverensstemmelser diskuteredes.

Som Slut paa Generalforsamlingen gav Afdelingen Pølser til alle Medlemmerne, saa Aftenen endte, som et rigtigt Navermøde bør ende.

Med Naverhilsen
H. P. Hansen,
Sekretær.

Frederiksværk Afd. Det nye Aar indledede vi med et lille Nytaarskaffeselskab Lørdag d. 11. Jan.

Desværre var Selskabet ogsaa kun lille, men de udeblevne Naver var vel ogsaa lovlig forhindret, ellers var de sikkert nok mødt. Fra vor Næstformand var der indløbet en Nytaarshilsen, hvori han beklagede, at han paa Grund af Sygdom var forhindret i at komme. Ogsaa vor Kasserer glimrede ved sin Fraværelse, der blev sagt, at han havde været fuld Aftenen i Forvejen, men det passer sikkert ikke.

Skønt der ikke var mange, blev det dog en udmærket Aften, og Underholdning manglede ikke, bl. a. blev et flot imit. Sølv-Kagefad bortloddet paa amerikansk Lotteri. Vor Musiker blev den heldige og løb af med Gevinsten trods det, at to af vore Medlemmer kappedes om at opkøbe alle Numrene. Desuden var der Pakkefest med mange Pakker, som var skænkede af Medlemmerne og vist ogsaa af Hulefatter, og de gik af som varmt Brød og til gode Priser. Hvad Pakkerne indeholdt, og hvem der fik hvad, skal jeg ikke røbe. Selvfølgelig manglede vi heller ikke vor lokale Naveravis, som gjorde vældig Lykke. Alt i alt en vellykket Aften.

Med Naverhilsen
J. Clemmensen.

Hamburg. Afdelingen afholdt Lørdag den 18. Januar sin ordinære Generalforsamling med følgende Dagsorden: 1) Protokollen. 2) Bestyrelsens Beretning. 3) Valg af afgaaende Bestyrelse. 4) Eventuelt. — Protokollen oplæstes og godkendes. Formanden oplyste, at Bestyrelsen havde set sig nødsaget til at slette 2 Medlemmer, som efter gentagne Opfordringer til at betale, ikke havde meldt sig, Generalforsamlingen besluttede dog ikke at opgive deres Navne i Bladet. Kassererens Regnskab godkendes. Til Formand blev C. Lundbeck genvalgt, og til Sekretær C. Hansen genvalgt. Under Eventuelt kom den sidste Afstemning paa Tale, om virkelig de, som har meldt sig til Posterne, vilde modtage disse paa saadan et Resultat

Aftryk paa dig selv, enten det saa for dit Vedkommende bliver med Rette eller Urette, det skal vi almindelige Medlemmer nok afgøre, naar Anledning dertil gives.

København, d. 10. Febr. 1936.

V. E. Gottschalck.

Da V. E. Gottschalck ikke viger tilbage for de sorteste Trusler, saa finder jeg mig ikke foranlediget til at fremkomme med et Svar, desuden har H.B. for Fredens Skyld ogsaa anmodet mig derom.

H. A. Hansen.

Hvad nu.

Ja, saadan er der vist mange, der spørger i Øjeblikket. Ved Afstemningen i Oktober 1935 vedtoges jo bl. a. Forslag om en Hovedkasserer og en Redaktør samt Løn- nens Størrelse for disse. Ved sidste Afstemning forkaste- des imidlertid alle Ansøjerne til disse Poster, og vi staar altsaa nu lige vidt. Vi har jo en Hovedbestyrelse og en fungerende Forretningsfører, men Forretningsføreren fun- gerer ikke til den Løn, som er fastsat ved Okt. Afstem- ningen, og der stiller sig nu det Spørgsmaal: kan vi med det vedtagne lavere Kontingent vedblive at svare den tidligere Løn til vor fungerende Forretningsfører? Jeg tror det ikke.

I Nr. 6 1935 skrev jeg, at jeg vilde indsende et Forslag om, at alle Posterne indtil videre skulde være ulønnede, og Forslaget havde min Afdelings Støtte. Da der imid- lertid paa Stævnet var saa godt som enstemmig Enig- hed om de fra anden Side stillede Forslag, og jeg godt kunde gaa med til de foreslaaede Lønninger, indsendte jeg ikke Forslaget.

Naar jeg søgte Posten som Redaktør, var det ikke for at faa et Ben, men af Interesse for Sagen, thi jeg er villig til naar som helst at staa inde for omtalte Forslag og paatage mig hvilket som helst Arbejde for C.U.K. uden Vederlag.

I Længden kan de nuværende Tilstande i hvert Fald ikke bestaa; jeg tør med temmelig Bestemthed sige, at der er stor Stemning for Udmeldelse af C.U.K., hvis vi ikke snart faar ordnede Forhold, og Udmeldelser skul- de nødvendig komme.

At jeg har været og endnu er Modstander af, at Le- delsen skal herhjem, beviser vist mit Indlæg i „Svenden“ Nr. 5—6 af 1934, men som Forholdene er i Øjeblikket, maa jeg gaa med dertil, da jeg som vist saa mange inder- lig ønsker, at Forholdene i Udlandene vil bedre sig, saa vi snart igen kan flytte Ledelsen tilbage dertil, hvor den hører hjemme.

Der skal antagelig atter indgives Ansøgninger til de to Poster; jeg søger da igen Posten som Redaktør, men altsaa uden Vederlag, dog paa den Betingelse, at de 200 Kr. indgaar i Indsamlingen til Juleunderstøttelse af Naver i Udlandene.

Ved den næste Afstemning vil jeg bede Naverne baade ude og hjemme: tænk paa C.U.K.s Fremtid, naar I stem- mer igen, der maa findes Mænd, som vi kan samles om, vi maa ikke slaa det hele i Stykker.

Frederiksværk, i Januar 1936.

Med Naverhilsen

J. Clemmensen.

Stem paa Frandsen.

Den sidste Generalforsamling beviser, at Naverne dog ikke ønsker Ledelsen af C.U.K. forlagt til Danmark. Nu har H. P. Frandsen i Bern stillet sig til Disposition. For dem, som kender Manden, behøver man ikke at spille mange Ord, de ved, at F. har været Kasserer for Berner- afdelingen i mange Aar, og at han har sine Sager i Or- den, og at der sikkert ikke kan findes et mere hæderligt Menneske til at overtage vor Hovedkassererpost end ham, da Frandsen nu tillige er Medlem af Hovedbestyrelsen, har han jo Indblik i Sagerne. Jeg opfordrer derfor kun

dem, som ikke kender ham: Giv Frandsen Stemmerne, saa faar vi den rette Mand.

Bern, i Marts 1936.

Thorv. Jespersen.

Paa „Naverproppen“s Møde d. 9. Marts 36 vedtoges en- stemmigt følgende Udtalelse:

„Naverproppen“ udtaler sin skarpeste Misbilligelse af H. A. Hansens Artikel i „D.f.S.“ Nr. 12, der kun inde- holder Uvederhæftigheder mod Københavner Afdelingen og særlig mod Gottschalck, hvis Kasserervirksomhed er anerkendt langt udenfor København.

Og naar H.B. mener, at „D.f.S.“s Spalter ikke er for gode til slige Udgydelser, mener vi, det er paa Tide at faa Hovedledelsen fornyet.

Vi anbefaler derfor alle Naver at stemme Hovedkas- sererposten til København.

Paa „Naverproppen“s Vegne, hvis Medlemmer alle er Medlemmer af C.U.K.

Oluf Hansen.

Emil Wentzlau.

Joh. Hansen,

Formand.

Ved at stemme paa H. P. Frandsen, som Hovedkas- serer, bevares C. U. K.s Hovedledelse i Udlandet.

Et Varsko.

Det var Københ. Afdelingen, som i Ord og Skrift ud- talte, at den ikke var ude efter Posterne.

Navere! Mærker I nu, hvor Vinden blæser fra, og mær- ker I, hvad det vil føre til? — — — Overvej dette, førend Du udfylder din Stemmeseddel!

H. A. Hansen.

Afstemningen.

For anden Gang i Løbet af et kvart Aar skrider C.U.K.s Afdl. til Valg af Tillidsmænd, som i Følge de nye Be- stemmelser skal bestaa af Hovedkasserer og Redaktør.

Den nye Kandidatliste udviser bl. a. 2 vragede Kandi- dater fra første Afstemning, nemlig: V. E. Gottschalck, København, som fik 141 Nej mod 59 Ja som Hovedkas- serer, J. Clemmensen, Frederiksværk, som fik 127 Nej mod 8 Ja som Redaktør. Disse to Gengangere kender altsaa Naverne.

Da Medlemmerne har ønsket at bevare Sædet for Ho- vedledelsen i Udlandet, saa giver Kandidaten H. P. Frand- sen, Bern, som vi kender fra hans Kasserervirksomhed i Berner-Afdl., os Lejlighed til at beholde Ledelsen, hvor den hører hjemme, nemlig i Schweiz. Samtidig faar vi Sædet for H.B. flyttet bort fra H. A. Hansens Magtom- raade, saa faar han Ro til at hvile ud paa alle de Skælds- ord, vi har ofret paa ham, som Tillæg og Opmuntring til en mager Løn.

H. P. Jensen, København, ham kan vi ikke bruge som Hovedkasserer, han kan jo ikke regne. I et nydeligt Inter- view med Socialdemokraten, København, d. 18. Decbr. 1935 med Overskrift: En Julehilsen til gamle Danskere i Tyskland, fortæller han først, at det er de danske Naver, som alene indsamler til gamle Kolleger i Tyskland, men da jeg fra tidligere Aar ved, at H.B. ikke lader træn- gende Medlemmer i Stikken, saa tænkte jeg — en — to — tre — d. e. L. Som en rigtig Propagandaminister for- talte han ogsaa, at der skulde sendes mange flere end 50 Levnedsmiddelpakker til Udlandet; men da jeg har læst i D.f.S., at der havde meldt sig ca. 30, saa var jeg klar over, at den Mand kunde ikke regne, han regnede nemlig ogsaa med, at den, som læste Smøren, troede den og tilsendte ham Penge, som han gerne modtog. Ved Op- gørelsen af Resultatet, saa fandt Kandidaten og Dr. i Regnekunst, at han havde forregnet sig, det samme Resultat ønskes ham ogsaa ved Afstemningen.

Erklæring.

I Anledning af min Artikel (C. U. K.s Reorganisation) i D. f. S. Nr. 12—35, meddeler Formanden for Københ.-Afdl., at Afdl. i omtrent 5 Aar har betalt et aarligt Afdrag paa 500.— Kr. (Femhundrede Kr.) paa Hamborger-Afdl. Hypotekskyld i „Hjemmet“ i Hamborg. Desuden har Afdl. kautioneret for Laanet.

Undertegnede undlader ikke at erklære, at jeg har haft Kendskab til Københavner-Afdl.s Kautionsforpligtelser, derimod ikke til dens Afbetalinger.

Trods forskellige Forsøg har det til Dato ikke været muligt at faa konstateret, om de omtalte Afdrag sker som Gave eller Laan.

H. A. Hansen.



THYGE THYGESEN

Medlem Nr. 1981 C. Tømrer, født i Holbæk 18.—5.—1861; indm. d. 21.—4.—1917 i Hamburg, er den 21.—1.—1936 stille og rolig afgaaet ved Døden. Afdøde var et trofast Medlem, altid i Besiddelse af et godt Humør, og vil ikke blive glemt af Afd. Æret være hans Minde.

Hamburger Afd.

Indsamlingen til en Juleunderstøttelse til arbejdsløse Naver i Udlandet.

Indtægt:

Naverklubben Los Angeles, Californien	d. Kr. 50.—
Odense	16.—
Roskilde	10.—
Frederiksværk	17.—
København	268.50

d. Kr. 361.50 = Schw. Fr. 245.80

Lorenz Møller, Düsseldorf	12.50
Bern	30.00
Zürich	36.00
Tilskud fra Hovedkassen a Conto	239.00

Schw. Fr. 563.30

Udgift.

Udlagt for Levnedsmiddelpakkerne og Porto	d. Kr. 257.80 = Schw. Fr. 175.30
Udbetalt Dresden	55.50
„ Hamborg	250.00
„ Kiel	37.50
„ München	12.50
„ Neumünster	12.50
„ Zürich	20.00

Schw. Fr. 563.30

Status:

Samlet Indtægt	Schw. Fr. 563.30
„ Udgift	563.30

Revideret og fundet rigtigt.

Zürich, d. 20. Februar 1936.

C. Hansen.

A. Rose.

Med Glæde har vore arbejdsløse Kammerater i Udlandet modtaget Julepakkerne og Pengebeløbet. I de nu herskende Tider, hvor der er saa mange, der kun tænker paa sig selv, er det et Lyspunkt for dem, som blev der-

ude, og som det for Tiden gaar mindre godt, at deres gamle Kammerater ikke har glemt dem.

H.B. har som i tidligere Aar bevilget et Tilskud a conto Indsamlingsregnskabet til Indsamlingen, saaledes at der kunde udbetales et kontant Beløb paa 10 Mark til hver af de anmeldte arbejdsløse Medlemmer.

Alle Modtagerne sender hermed en Tak til alle, som bidrog til Julehjælpen. H.B. takker ligeledes.

Med Naverhilsen

H.B. for C.U.K.

Det sorte Stempel.

I „D.f.S.“ for December 1935 beslægtet H. A. Hansen hele to Spalter med Kritik af specielt de københavnske Ansøgere til Hovedkassererposten. At den nuværende Indehaver af denne Post (ganske vist med Titlen af Forretningsfører) har faaet H.B.s Tilladelse hertil, er der sikkert ikke ret mange af vore Medlemmer, der kan bringe til at stemme med almindelig Skik og Brug indenfor Foreningslivet. Derimod er vi alle klar over Hansens Hensigt hermed, nemlig denne, at ved Brug af alle Midler, selv om disse ikke er helt rene, at søge Stillingen bevaret for sig selv (Den 17. Maj 1935 har jeg opsagt Posten som Forretningsfører og har siden afslaaet alle Henvendelser. Red.). Hermed sigter jeg specielt til de ganske vist ikke klart udtalte Beskyldninger mod mig, men dog tydelige nok til at kunne indgive Medlemmerne den Tanke, at jeg ikke har afgivet ordensmæssigt Regnskab for over 4000 Kr. af „Indsamling til nødlidende Landsmænd i Tyskland og Østrig“s Penge.

Det glæder mig dog af Atstemningsresultatet at se, at det ikke saadant ganske uden videre er lykkedes H. A. Hansen helt at tilsvine mit ellers gode Navn og Rygte.

At forklare H. A. Hansen Afslutningen paa omtalte Indsamlingsregnskab vil jeg paa Forhaand opgive som haabløst, det har baade jeg og Københavner Afdelingens Kasserer og Bestyrelse gjort adskillige Forsøg paa, men lige vrangt er han indstillet heroverfor.

Til C. U. K.s Medlemmer i Almindelighed ønsker jeg at udtale, at jeg afsluttede omtalte Regnskab den 29. Januar 1924, og Kopi af denne Afslutning findes i Københavns Afdelings Arkiv, tilsendt os fra Zürich som Afskrift af det Regnskab, som jeg med Henblik paa Offentliggørelse i „D.f.S.“ har tilsendt Zürich (H. J. Larsen).

Desuden indsendte jeg et samlet Regnskab over hele Indsamlingen, og for dette, som for foranstaaende Regnskabs Vedkommende, blev det lovet (af H. J. Larsen. — Red.), at de skulde blive optaget i „D.f.S.“, saa saare Pladsforholdene i denne tillod det.

Jeg gentager, at H. A. Hansen vil ikke forstaa, at H. J. Larsen paa H.B.s Vegne ledede Indsamlingen, og at jeg sendte Pengene derhen, hvor han dirigerede dem, og Restbeløbet, 97 Kr., tilsendte jeg ham kontant i Pengebrev, som vi den Gang gjorde paa Grund af Kursforholdene. Og da dette var sket, og Regnskabet afsluttet og indsendt, betragtede jeg mit Ansvar som ophørt.

Jeg opbevarede derefter Regnskabsbilagene ufeberspurget her i 3—4 Aar, indtil jeg med forestaaende Udvandring til Amerika for Øje begyndte at rydde op i alle den Slags Ting, som man ved en saadan Anledning ikke mener at faa Brug for mere, og jeg indrømmer, at jeg da begik den Dumhed ogsaa at bortkaste alle de Indsamlingen vedrørende Papirer, lidet anende at skjulte Kræfter var i Gang for at vælte H. J. Larsen fra Forretningsførerposten. (De skjulte Kræfter, som medvirkede til H. J. L.s Fald, laa for en stor Del i den Maade, hvorpaa han praktiserede Afregningen af Indsamlingsregnskabet. Red.).

Men fra min Haand er alle Regnskaber forsynede med Revisorernes Erklæringer, og Underskrifter indsendt til Zürich, hvor de sikkert ogsaa er at finde (Desværre har H. J. L. faaet Lejlighed til at lade de fleste af disse Sager forsvinde. Red.), og H. A. Hansens Sigtelse mod mig er af ham grebet lige ud af Luften.

H. A. Hansen, vogt dig for letsindig Omgang med det sorte Stempel, dermed vil du tjene baade C.U.K. og dig selv bedst, thi det kunde jo hænde, at det en Dag gav

(vi kan ikke tænke os det), det er dog et Mistillidsvotum. Ligeledes havde det været godt, om Redaktionen havde faaet Bladet færdig til rette Tid, for der kommer vel en ny Udskrivning. Vi takker H.B. for modtagne 200 Mark (to Hundrede), som gav 10 Mark til hver Arbejdsløs. Vi takker Københavnerne for tilsendte Pakker, som alle kom i god Stand hertil og toldfrit udleveret. Ligeledes takker vi den danske Menighed i Hamburg for den gode Julepakke. En særlig Tak til Pastor Lam og Frue for det store Arbejde. — Vi ønsker alle Naver et godt Nytaar.

Med Naverhilsen

C. Lundbech, Fmd.

ADRESSE-FORANDRING.

Hamburg. 3. Hagelsteins Gesellschaftshaus, Schlachterstr. 43. — Udb. N. P. Slaatorn, Hamburgerstr. 68¹, Hamburg 22, fra 18—19.

Kassereren er tilstede i Hulen den 2. Lørdag i Maa-neden.

Korrespondancen sendes til C. Lundbech, Heinskamp 3², Hamburg 22.

Med Naverhilsen

C. Lundbech.

Regnskabet for Naverstævnet i Vejle den 7. Juli 1935.

Indtægt:

Indkommet ved Salg af Stævnemærker Kr. 85,00

Udgifter:

Udgifter til Musik.....	Kr. 85,00
Vejle Boghandel.....	1,86
For Afbenyttelse af Scene	3,00
Porto og Arrangement.....	4,20
For Leje af to Flag.....	2,00
Tryksager	35,00

Ialt Kr. 131,06

Indkommen ved Stævnet..... „ 85,00

÷ Kr. 46,06

Vilh. Nielsen,
Kasserer.

Niels Halkjær
Stævnets Formand.

Til C. U. K.s Medlemmer og Kasserer.

Medlemmer, som endnu staar til Restance med Betaling af de gamle Mærker, opfordres til at efterkomme deres Forpligtelser, saaledes at det er alle Afdl.s Kasserere muligt at afregne med disse Mærker paa Januar Kvt. Blanketten. Samtidig med Indsendelsen af Regnskabet for Jan. Kvt. 1936 skal alle ikke mere gyldige Mærker indsendes til Hovedkassereren.

Alle Afdl.s Kasserere opfordres til at afslutte Regnskabet for Jan. Kvt. saa tidligt, at det kan være Hovedkassereren i Hænde senest d. 4. April 1936. Paa Grund af Hovedkassererskiftet bedes alle Kasserere om at sørge for, at Indbetalinger til H.K. kan ske førend d. 31. Marts 1936.

Hovedkassereren for C.U.K.

Meddelelse.

Da det ikke er ønskeligt at vedblive med at føre Diskussioner i Bladet, som er baseret paa Ukendskab og falske Indstillinger til Emnet, saa jeg har paa H. B. V. undladt at lade den af Carl Olsen indsendte Artikel optage i dette Nr. af Bladet.

Med Optagelsen af Gottschalcks Artikel, (med hvilken H. B. ikke kan sympatere) og ved at Hansen gav Afkald paa at faa optaget et Gensvar, i dette Nr. af Bladet, saa har jeg ment at kunne paatage mig Ansaret med Hensyn til Olsens Artikel. H. B. vil paa sit næste Møde tage nærmere Stilling til Artiklen.

P. H. B. V.

Carl Hansen, Fmd.

*Du vil blive misundt,
saafremt du har Lykke,
og beklaget, hvis Armod
og Sygdom dig trykke.
Men med Livets Erfarung
vil du siden ej nægte
at Beklagelsen var falsk,
men Misundelsen ægte.*

*

*Mange Mennesker har altid Lykken med sig
og lærer dog aldrig Lykken at kende.*

*

*Det er de lykkelige, der er rige,
ikke de rige, der er lykkelige.*

*

*Rigdom er ikke Lykken, men ofte det
Materiale denne bygges af.*

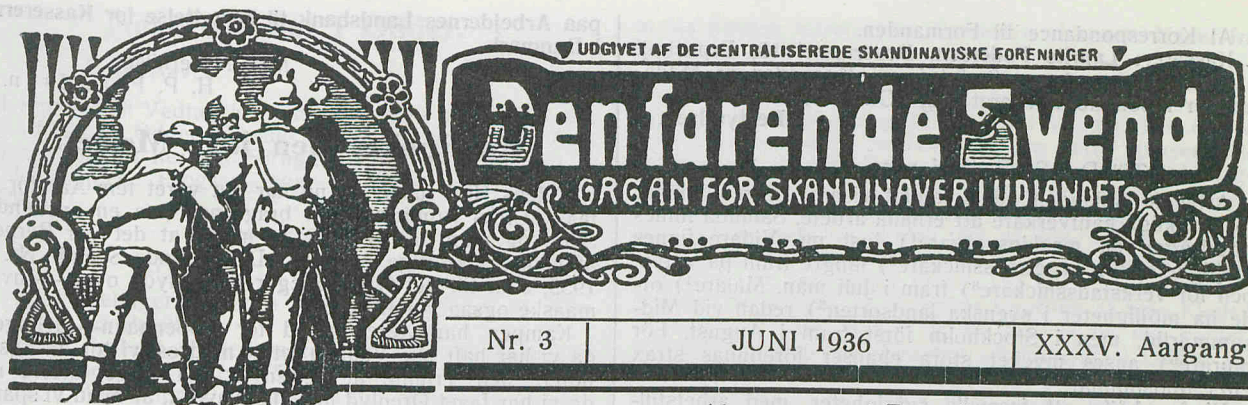
*

*Mangen Ven er kun vor Ven saalænge, som vi ikke
giver ham Lejlighed til at vise, at han er det.*

H. E.

Bladet afleveret den 18. Marts 1936.

Dresden A Braunschweiger Hof Freiburgerplatz 11 (I Nærheden af alle Museerne) anbefaler pæne Værelser, propre Senge Godt og billigt Spisehus. — Hulefar. Georg Müller.	VI ANBEFALER STJERNENS ØL	Naver-Hytten ved Vejle Fjord anbefales Berejste til Ferieophold. Henv. til Wilh. Nielsen. Nybosgade 62.
Berejstes Hus Emiliegade 7, København F. anbefales til Familie- og Forenings- fester. — Indtil 100 Personer. Tlf.: Inspekt. C. 4900. Hulen: C. 4943	M. J. MØLLER Møbelpolstrer og Dekorator. Telf. Nora 5864 - Nørrebrogade 92 Medlem af C. U. K. Privat: Venøgade 5 ² . Tlf. Ryv. 2674x	Café „Marius“ Bisiddervej 8 — v. Frederiksborgvej. 1. Klasses Restaurant. Det rette Sted for Naverne. Tlf. Taga 4463 - Marius Christensen.



Resultatet af Generalafstemningen den 21. Marts 1936.

Hovedkasserer: 1. H. P. Frandsen. 2. V. E. Gottschalck. 3. H. P. Jensen.

Redaktør: 1. J. Clemmensen. 2. Vald. Petersen. 3. H. P. Jensen.

	Hovedkasserer									Redaktør									Omregning af Lønnen		
	1			2			3			1			2			3					
	Ja	Nej	Bl.	Ja	Nej	Bl.	Ja	Nej	Bl.	Ja	Nej	Bl.	Ja	Nej	Bl.	Ja	Nej	Bl.	Ja	Nej	Bl.
Aalborg	12	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	13	—	—	13	—	—
Aarhus	29	2	—	—	31	—	2	29	—	2	29	—	1	30	—	28	3	—	31	—	—
Barcelona.....	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Bern	5	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	6	—	—	—	—	—	—	—	—
Dresden	—	—	—	5	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	5	—	—	5	—	—
Düsseldorf.....	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	2	—	—
Fredericia.....	17	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	12	—	—	17	—	—
Frederiksværk	7	—	—	—	—	—	—	—	—	7	—	—	—	—	—	—	—	—	7	—	—
Hamborg.....	16	1	—	—	17	—	1	16	—	18	—	—	18	—	—	18	—	—	18	—	—
Holbæk.....	—	—	—	—	—	—	7	—	—	—	—	—	—	—	—	7	—	—	7	—	—
Holstebro.....	1	—	—	6	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	6	—	—	7	—	—
Horsens	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Kiel	13	—	—	—	13	—	—	13	—	13	—	—	13	—	—	—	13	—	13	—	—
Kolding	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Kreuzlingen.....	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
København	4	50	—	10	45	—	44	11	—	50	—	—	5	50	—	53	4	—	6	44	—
Middelfart	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
München	7	—	—	—	7	—	—	7	—	7	—	—	7	—	—	7	—	—	7	—	—
Nakskov.....	42	—	—	—	42	—	—	42	—	42	—	—	42	—	—	42	—	—	42	—	—
Neumünster	3	—	—	—	3	—	—	3	—	—	—	—	3	—	—	3	—	—	3	—	—
Odense	—	—	—	8	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	4	—	—	5	3	—
Odder.....	4	—	—	—	4	—	—	4	—	4	—	—	4	—	—	—	4	—	4	—	—
Oslo	5	—	—	—	5	—	—	5	—	2	3	—	—	5	—	3	2	—	5	—	—
Randers	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Roskilde	4	—	1	—	—	—	8	—	—	—	—	—	11	—	—	2	—	—	10	2	1
St. Gallen.....	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Stockholm	13	—	—	—	12	1	—	10	3	8	2	3	—	9	4	1	10	2	13	—	—
Vegesack	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Vejle.....	20	—	—	—	1	—	—	1	—	13	—	—	—	—	—	3	—	—	19	—	3
Zürich.....	13	—	—	—	12	—	—	12	—	—	12	—	—	12	—	11	2	—	11	—	—
H. K.	2	—	—	—	2	—	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	219	53	1	30	193	1	64	154	3	88	125	3	24	193	4	175	83	2	245	49	4

Adresser H. B. og Redaktør.

Fra 1. Maj 1936 er Hovedbestyrelsens Adresser følgende:

Formand: Emil Sørensen, Maler, Blumenweg 1, Bern, Schweiz.

Hovedkasserer: H. P. Frandsen, Gesellschaftsstr. 22, Bern, Schweiz.

Redaktør af D. f. S.: H. P. Jensen, Peter Bangsvej 48 3, København F.

Københavns Afdeling.

Formand: Em. Bjerregaard, Bremensgade 48 2, S.

Al Korrespondance til Formanden.
Kasserer: **Laurits Pedersen**, Boserupvej 15, Brønshøj.
Husk, at kun 1. og 3. Lørdag i Maanedens er Møde-
aftener i Sommerhalvaaret Maj—Oktober.

Bestyrelsen.

Till D. f. S., Redaktionen.

Arbetsforholdene her i landet viser i år muligheder for skicklige hantverkere at erhålle arbejde. Sålunda finnes efterfrågan på maskinsvarvare¹⁾ just nu. Vidare finnes muligheder for byggnadssnickare²⁾ längre fram på våren, och för verkstadssnickare³⁾ fram i Juli mån. Målare⁴⁾ or-
de ha muligheder i svenska landsorten⁵⁾ redan vid Mid-
sommartid, men i Stockholm först fram i August. För
murare⁶⁾ anses mycket stora chanser förefinnas strax
efter Midsommar.

Vi framhålla att formella svårigheter med arbetstill-
stånd dock finnes.

Med Naverhilsning

Styrelsen
E. W. Ottosson.

¹⁾ Maskindrejere; ²⁾ Bygningssnedkere; ³⁾ Værkstedss-
snekere; ⁴⁾ Malere; ⁵⁾ Landsbyer; ⁶⁾ Murere.

Ovenstaaende indebærer maaske Muligheder for et mere
intimt Samarbejde mellem de forskellige Foreninger af „Be-
rejste“ herhjemme; mod Syd er alle Veje for den arbej-
dende Svend spærret. Maaske kan Rejselivet faa sin Re-
naissance mod Øst og Nord. — Forsøget bør gøres.

Dr.

H. B. Mødet den 7. Maj 1936.

Den nyvalgte H.B. afholdt sit første Møde. Formanden
Emil Sørensen stillede fast, at den nye H.B. vilde bestræbe
sig for at skabe et godt Samarbejde saavel indenfor sine
egne Døre, som i Forholdet til Hovedkasserer, Redaktør,
K.U. og til Medlemmerne i al Almindelighed.

Tre af H.B. Medlemmerne havde i Forening med Ho-
vedkassereren den 3. Maj været i Zürich for efter Aftale
at overtage Sagerne, hvad desværre ikke havde været
muligt, da Regnskabet ikke var færdigt o. s. v.; man
maatte nu sørge for at oprette en ny Bankkonto i Kø-
benhavn. Det paalagdes Sekretæren at skrive desangaaende.
Desuden skulde han sætte sig i Forbindelse med den
nye Redaktør K.U., det danske Gesandtskab o. a.

Man omtalte Forholdet med Bidragenes Omregning, vor
Stilling til Bladet, som H.B. ønskede udgivet i Maanedens
Midte. Da man ikke var i Besiddelse hverken af Proto-
koller eller andet Materiale, kunde man ikke gribe langt
ud, men kun meddele den „nærmeste Slægt“, at man
var i Funktion, hvad Sekretæren lovede at besørge.

Til Stede var alle 5 H.B. Medlemmer og Hovedkassere-
ren.

Th. Jespersen,
Sekretær.

Gode Naver.

Saa kom vi over den Afstemning, og Kassen og Forret-
ningsførelsen gik over paa andre Hænder, og vi vil da
haabe, at det vil blive til Gavn og Lykke for C. U. K.

Jeg vil ikke undlade at sige eder Tak, ikke fordi I
valgte mig til H. Kasserer, men fordi I skænkede os den
Tiltro ved at stemme for, at H.B. og Forretningsførelsen
kunne forblive i Udlandet. Jeg tror, at det var det eneste
rigtige for C. U. K.s Opretholdelse, og jeg ved, at den nye
H.B. vil søge at faa et godt Samarbejde med alle Med-
lemmerne, jeg for mit Vedkommende vil søge at faa et
godt Samarbejde med de forskellige Kasserere, men jeg
vil ogsaa bede alle Kassererne om at de vil hjælpe til
med at vi faar et godt Samarbejde, idet I paa alle Maader,
i Særdeleshed ved punktlig og nøjagtig Regnskabsførelse
vil lette Arbejdet for os alle, og jeg tror, at hvis I vil det,
saa skal det nok gaa for os, saaledes at vi ikke kommer
paa Kant med hinanden.

Den nye H.B. har aabnet en ny Konto Kurant Nr. 6024

paa Arbejdernes Landsbank til Benyttelse for Kassererne
i Danmark.

Med Naverhilsen
H. P. Frandsen.

En Epoke, men ikke Maalet.

Tidens Hjul ruller, og nu har det været fem Aar for at
faa C. U. K.s Administration bragt ned paa en anstændig
Sum, og man har vel Lov at mene, at det var Berner-
afdelingens kraftige Artikel i „Den færende Svend“ Nr. 5,
1935, som fik det fyldte Bæger til at flyde over — hvad
maaske ogsaa var tilsigtet.

Kampen har været haard for København-Afdelingen,
da vi har haft alle Vaaben rettet mod os, vi tør da ogsaa
notere den Triumf, at Sejren er saa meget større nu,
da vi har faaet Ørenlyd hos alle Naver i, at hvad vi sparer
og vinder indadtil, skal virke udadtil mod større Maal.

Naar København stemte for at forlægge Hovedbestyrel-
sen hertil, var det ikke, som nogle mener, kun for at føre
Kamp for Kampens Skyld; men som tidligere pointeret,
at den Opgave, som C. U. K. har, er Foreningen ikke stor
eller stærk nok til at gennemføre paa egen Haand, der
maa sættes kraftigt ind paa et intensivt Samarbejde mel-
lem alle Foreninger af berejst Karakter, og ikke mindst
maa vi være i Kontakt med de unge Haandværkere for
at erfare, om den Mentalitet og Rejselyst for at se andre
Lande og Skikke endnu er tilstede; det er nemlig i den
unge Haandværker, vi har vores Livsnerve som Forening,
og jo nærmere vi er inde paa Talefod med den unge
Haandværkssvend, jo bedre ved man, hvad der bør gøres,
og i de allerfleste Tilfælde maa der handles hurtigt for
at opnaa Resultater, for at bane Vej for Udrejse.

Men — den store Aand hos Naverne har talt, og Oraklet
svarede: Bern, derfra skal alt godt komme for C. U. K.s
Fremtid og Lykke, der er vor H.B., og det er den, der
har Magten og Æren for hele Foreningens Ve og Vel.

København-Afdelingens Maal er ikke naaet; men for en
Tid stiller vi nu vor Stav i et Hjørne og hviler paa det,
som er opnaaet, nemlig en Besparelse i vore Administra-
tionsudgifter paa 200 %, som i danske Kroner er 2400 Kr.,
hvilket nok skal øve sin Virkning til det bedre, især da
det har medført en Kontingentsættelse paa 33%. Se,
Svende, det er Tal som viser, at vi vil derhen, saa vi
kan sige til enhver berejst vi træffer: nu kan du ikke
mere undskylde dig med, at du ikke har Raad til at staa
i Foreningen, det er simpelthen din Pligt at være med
til at bryde en Breche i den Mur, som spærre Vejen
for Udsyn til hele den store Jord, at vi her i København
har vor egen Mening om, hvor og paa hvilken Maade
der bør gribes ind, afholder os dog ikke fra at bøje os
for Flertallet, selv om vi ikke er blinde for den provo-
kerende Maade, det hele er ført frem paa til Afstemnin-
gen.

Dog vil vi i samme Aandedræt sige, at af alle de gamle
H.B. Medlemmer er Frandsen i Bern den, der har vundet
vor største Sympati ved den raske Maade, de greb ind
paa fra Bern, og ikke mindst fordi han fandt hen i Hulen
her i København og slog Knoen i Bordet paa ægte Sven-
demaner, og vi kunde sidde og spinde om dette og hint
og komme til en Forstaaelse, og som ærlige Naver vil
vi tilsige ham vor Støtte, saalænge de i Bern følger den
Linie, de selv har pointeret, samtidig vil vi haabe, at der
maa samles en handlekraftig H.B. i Bern. I København
vil vi „abwarte“ uden at blande os i H.B.'s Arbejde, da
vi ikke vil underkende den Myndighed, som vor H.B. skal
og bør have til at fremme, hvad der tjener den færende
Svend til Gavn. Men lad det være sagt med det samme,
at hvis I ikke mener at kunne opnaa Resultater, da tror
vi, at der i Danmark vil kunne findes Folk, som er kom-
petent til at tage Sæde i en H.B., da der ved den nye
Ordning er aabnet Muligheder for C. U. K. i sin Helhed, og
det er vor Opfattelse, at der i Bern findes Svende, som
ser nøgternt paa, hvad C. U. K. evner og formaar, derfor
kan vi paa ærlig Navervis hævde, at der findes ingen
Bitterhed fra vor Side over den Afstemning, som fandt
Sted, og vi anerkender den Stædighed, hvormed mange
Naver ser paa, at C. U. K. er født i Schweiz, og der skal
den leve, — og efter den nuværende Ordning vil vi ogsaa
blande vor Røst i et Leve for C. U. K.

l'imprimé.

Naverstævnet i Odder.

Gode Naver!

I Henhold til Vedtagelsen paa Stævnet i Vejle 1935, der gik ud paa, at Odder Afdeling skulde arrangere dette Aars Stævne, har vi hermed Fornøjelsen at fremsende det af os udarbejdede Program, som vi haaber er tilfredsstillende.

Dagens Program:

Søndag den 5. Juli.

- Kl. 10: Deltagerne samles paa Hotel Phønix's ny Fun-
kis Pavillon.
- Kl. 10½: Frokost af medbragte Madkurve. Frokostretter
serveres à Kr. 0,75.
- Kl. 12: Møde for Delegerede (kun indsendte Forslag
behandles).
- Kl. 12: Rundtur for de Ikke-Delegerede i Hads Herreds
skønne Omegn i Afdelingernes egne Rutebiler.
- Kl. 15½: Fælles Kaffeord paa Rude Strandhotel.
- Kl. 17½: Returneres til Odder.
- Kl. 18: Fællesspisning. Menu: ½ Kylling, Is med Jord-
bær. Pr. Couvert Kr. 2,50.
- Kl. 20: Bal i Pavillonen til Kl. ?

Odder Naverne.

Ifølge Vedtagelse og efter flere Aars Traditioner køber hver af Deltagerne et Stævnemærke à 1 Kr. til Dækning af Udgifterne ved Stævnets Afholdelse. Eventuelt Overskud gaar til Stævnefondet. Af Hensyn til Kaffe og Spisning bedes det omtrentlige Antal meddelt senest den 15. Juni, og eventuelle Forslag maa ligeledes indsendes senest samme Dato til Formanden for Odder Afdeling.

Th. Kruse.

Det eneste der kan være at anke over i det ellers saa tiltalende Program, er efter nøje Kendskab til Naver-Maver, at det er for magert et Maaltid til Pengene og vil minde om Stævnet i Holbæk, hvor vi fik hver en halv — Kalv.

Red.

Naverstævnet.

Ja, gode Naver, saa skal vi atter til at glæde os til en af de store Dage, hvor vi Naver samles i et kammeratligt Samvær, og hvor mangt et gammelt Haandtryk — og husker du, ja husker du — bliver genopfrisket, og jeg skal nu i det efterfølgende gøre lidt Rede for Naverstævnets Program.

Gæsterne bliver modtaget paa Hotel Phønix's nye Pavillon, hvor Frokosten indtages. Odder Naverens Velkomstsange synges; efter Frokosten tager vi paa en Rundtur, som vil strække sig over 1½ Time, ca. 15 km, og det er derfor nødvendigt, at hver Afdeling lejer deres Biler, saaledes at de kan blive her i Byen og køre den paatænkte Tur; det vil ogsaa være det billigste for Deltagerne, naar det bliver paatalt ved Lejning af Bilerne. Turen slutter ved Rude Strandhotel, hvor vi drikker Kaffe, og der er her Lejlighed til at faa et forfriskende Bad i Kattegats herlige Bølger, kun faa Steder i Danmark har vi saa herlig en Strand og Vand som her ved Rude og Saxsild (ingen Vand- eller Brandmænd) men jeg maa dog bede de af Deltagerne, som ønsker at gøre Brug af det herlige Vand at tage „Berlinereren“ paa Nakken i Form af Badetøj, da det er forbudt at gaa i Vandet her uden Tøj. Vi ruller igen til Sæder, og naar Middagen er indtaget med de dertilhørende Taler og Sange, vil mange af Deltagerne maaske en lille Tur op at se Ratlausdal Slot og Park, hvor der i Aar er gjort et stort Arbejde med Restaurering af Bygninger, og hvor Parken nu er under kyndige Hænders Pleje, desuden er der en hel lille Zoologisk Have.

Til Ballet spiller et hvervet Orkester, (vi mindes med Taknemlighed det i Vejle) og vil prøve at konkurrere, desuden bliver der imellem Dansene, saa vi kan faa Tid

at faa Sveden tørret af os, Optræden af kendte Naver fra forskellige Afdelinger.

Jeg lovede sidste Aar i Vejle, at vi her i Odder skulde lave et Stævne, der har vasket sig, saa hvis Naverne gør Brug af min Opfordring til at gaa i Vandet, kan det jo godt blive et vasket Stævne, naar jeg dertil oplyser Deltagerne om, at hele Byen bliver flagsmykket med Flagalleer i Anledning af Stævnet, og at vi er Danmarks mindste Afdeling, 4 Medlemmer (altid enige), behøver jeg vel ikke at sige mere for at slaa fast, at dette bliver det største og bedste Stævne, der endnu har været afholdt i Danmark, og saa ligger Odder saa rart centralt midt i Jyllands Naverbyer, ja, saagalt i Centrum af hele Kloden (Naverspind, siger du). Tag din Globus og din Passer, sæt det ene Ben (af Passeren selvfølgelig) i Odder, og ja, du vil selv se det, og nogle Veje og Autostradaer ligner Pløjemarken ved Siden af, ja, hvad mere kan I ønske jer, derfor, Naver og Naverpiger, velmødt i Odder d. 5. Juli.

Med Naverhilsen

Kruse, Odder.

Meddelelse!

Vi beder Medlemmerne undskylde Forsinkelsen af det første Nummer af „Svenden“ efter Redaktionens Flytning til Danmark; men ved Tiltrædelse af ny H. B. og Redaktør er der jo visse Formaliteter, der skal ordnes først, inden disse kan træde i Funktion.

Saavidt muligt vil D. f. S. udkomme i Midten af Maanednen, dog vil Juni Nr. først udkomme ca. 23.—25. Juni, og Manuskripter til dette Nr. maa være Redaktionen i Hænde senest d. 15. Juni; fra og med Juli Nr. skal Manuskripterne være indsendt senest d. 5. i hver Maaned.

Red.

Hovedkasserer H. P. Frandsen har meddelt, at han i Sommer vil aflægge et Besøg i Danmark, men mener, at Tidspunktet for det jyske Naverstævne bliver for tidligt; derimod vil han tilrettelægge sin Ferie saaledes, at han kan deltage i det sjællandske Naverstævne i København, som bliver afholdt i Slutningen af Juli eller først i August, endnu er Datoen ikke endelig fastlagt.

— Var der ikke Grundlag for et Landsnaverstævne, — det kunde jo tænkes, at H. B. ydede et lille Tilskud, saa vi kunde faa Delegerede fra alle Afdelinger; der kunde jo nok være et og andet at drøfte efter Nyordningen. Det kunde for det første ikke blive dyrt, og hvad man kan udrette idag, skal man jo ikke opsætte til i Morgen.

Red.

Foreningsmeddelelser.

København afholdt Generalforsamling d. 2. Maj 1936. Protokollen, Formandens og Kassererens Beretninger godkendtes, og heraf fremgik, at Foren. f. berejste Tømrere havde haft 70 Aars Jubilæum. Klubben havde været repræsenteret ved Formanden, som havde overbragt 1 „Milepæl“ som Gave fra Klubben.

Karnevallet kritiseredes for at have givet for lidt, men Musikken havde været dyr i Aar, og Lockouten havde ogsaa øvet Indflydelse herpaa.

Derimod havde Juleindsamlingen givet et godt Resultat, og vi har høstet megen Tak for Arbejdet hermed.

Efter at vi er blevne Garanter for „Laanet“ til Huset i Hamborg, Annen Str. 29, er dette efterhaanden kommet til at staa os dyrt, vi har indtil Dato over 1800 Kr. Andel i Huset.

Følgende Forslag vedtoges enstemmig: Nedsættelse af et Udvalg paa 3 Mand til Varetagelse af Afdelingens Interesser i Huset Hamborg, Annen Str. 29, vedtoges.

Følgende hidtilværende, som har haft med Sagen at gøre, valgtes:

H. P. Jensen. Svend Gebhardt.

Henry Larsen.

Forslag om, at kun uberygtede Naver kan modtage Tillidsposter indenfor Afdelingen. Samme Forslag stilles senere til Generalforsamlingen i C. U. K.

Da Formanden H. P. Jensen og Kasserer Jørgen K. Petersen ikke ønskede Genvalg, valgtes Em. Bjerregaard til Formand og Laurids Petersen til Kasserer samt Boelsen til Sekretær. Endvidere henvistes til, at det sjællandske Naverstævne i Aar afholdes i København.

Em. Bjerregaard.
G. F. Sekretær.

København. Gode Naver! Mød talrigt frem til det sjællandske „Naver Stævne“ i København 1936.

Program følger i „Juli Svenden“. Vis, at I ikke har tabt Interessen for gamle C. U. K., vi har udskudt Terminen, for at I har Tid at drøfte Sagen.

Alle Naver og Foreninger af berejst Art er venligst indbudt.

Bestyrelsen for C. U. K. København
Foreningen for berejste Haandværkere.

Besøg. Den 23. Maj blev Afdelingen her beæret med et saadant Besøg af stoute Hamburgernav. A. Scheibel, som benyttede sin Ferie til at slaa et Slag for sit Smertensbarn — Huset i Annenstrasse 29 — det syntes nu, at dette Kors kan tages fra os, saa vi kan fremme andre Formaal til mere Gavn for Foreningen.

Hovedkassens nye Konto Kurant er Nr. 6024, Arbejdernes Landsbank, København V.

Oslo. Generalforsamling blev holdt Fredag d. 17. April 1936. Paa Mødet var de vanlige Medlemmer. Mødet begyndte Kl. 7,30, og vi sluttede, som vi plejer, Kl. 12. Der blev taget en lille Poker som sædvanlig.

Med bedste Naverhilsen.

Carl Pedersen.
Sekretær.

Zürich. Lørdag d. 25. April afholdt Afdelingen Generalforsamling. Paa Dagsordenen stod bl. a. Bestyrelsens Beretninger, Regnskabet, samt Valg af Bestyrelse. Beretningerne og Regnskabet godkendtes. Til Formand valgtes H. A. Hansen. Genvalgt blev Carl Hansen som Kasserer, S. W. Hartmeyer som Bibliotekar, og undertegnede valgtes til Sekretær.

Med Naverhilsen.

A. Rose.

Odense. Hulens Adresse er: Café „Odense“, Østerstationsvej 24. Møde afholdes fra 1. April til 1. Oktober den 2. Lørdag i Maaneden. Fra 1. Oktober til 1. April den 2. og 4. Lørdag i Maaneden.

Med Naverhilsen.

E. Vendeltorp.

Stockholmer Afdelings Halvaarsmøde.

Den 10. Marts Kl. 10 Fm. samledes Stockholmsnaverne til Halvaarsmøde og efterfølgende Frokost. Den dejlige

Foraarsmorgen bidrog til den bedste Stemning allerede fra Begyndelsen, og Kl. 11 redegjorde Kubben for Mødets Aabning.

Af Dagsordenen bemærkes:

Valg af Bestyrelse:

Til Dirigent valgtes Sven Hansen, til Kasserer genvalgtes K. Sørensen, til Sekretær nyvalgtes E. W. Ottosson, til lokal Inspektør genvalgtes Ehlin, til v. o. genvalgtes E. Lindgren. Samtlige Bestyrelsesmedlemmer blev enstemmigt valgt. Suppleanterne genvalgtes ligeledes, hvilke var G. S. Nilsson og Alb. Eriksson.

Valg af Revisorer:

De afgaaende Revisorer, Axel Hanssen og Johan De-saix genvalgtes enstemmigt. Suppleanterne genvalgtes ligeledes. Disse var K. Eriksson og Sjøstet.

Fra Rapporten bemærkes:

Medlemsantallet er i Aarets Løb gaaet ned fra 26 til 20, men havde derfor stabiliseret Kassen. De øvrige Rapporter viste en stadig Forbedring. Rapporterne godkendtes.

Dagsordenen var i sin Helhed gennemgaaet med en saadan Enighed, Hurtighed og Beslutsomhed, saa endnu en Rapport om Stabilisering kunde lægges til Forhandlingerne.

Umiddelbart efter Halvaarsmødets Afslutning vedtoges vor obligatoriske Langfredagsfrokost, og paa Slaget 12 sjöngs og installeredes helan paa almindelig Navermanér. Halvor, Tersar, Sange, Musikumre, Festtale og det førsteklasses Bord optog Interessen de følgende Timer.

Kaffe og Konjak var det næste Kapitel og indeholdt de sædvanlige Rejsebeskrivelser af alle og enhver. Disse blev ogsaa i Aar Dagens Toppunkt. En Naver i Feststemning og staaende paa en Stol, leende som en solvarg og berettende om svundne Tiders Æventyr i Rusland, Staterne, Ægypten, Palæstina, kan sætte Rejsefeber i Kroppen paa den værste backstugusittare och bevæge en nok saa haardhjertet Socialstyrelse*). Det var blot Synd, at ikke den sidstnævnte var med. Derefter sang Simonsen et Solonummer, lydende: „Og saa tar vi en Konjak til“. Dette blev det sidste Nummer paa Programmet, og da Regnskabet var opgjort, var Naverne ogsaa færdige til Opbrud. En stor og herlig Dag var hermed sluttet, og Klokken var 5.

E. W. Ottosson.
Sekretær.

*) Socialstyrelsen er den Myndighed, som i Sverige bevilger Indrejse- og Opholdstilladelse.

Grundet paa Pladsmangel er udskudt en Artikel fra den gamle H. B. og en Artikel fra H. A. Hansen til næste Nr.

Bladet afleveret den 4. Juni.

Dresden A Braunschweiger Hof Freiburgerplatz 11 (I Nærheden af alle Museerne) anbefaler pæne Værelser, propre Senge Godt og billigt Spisehus. — Hulefar. Georg Müller.	VI ANBEFALER STJERNENS ØL	Naver-Hytten ved Vejle Fjord anbefales Berejste til Ferieophold. Henv. til <i>Händel</i> , Agade 67.
Berejstes Hus Emiliegade 7, København F. anbefales til Familie- og Forenings- fester. — Indtil 100 Personer. Tlf.: Inspekt. C. 4900. Hulen: C. 4943	M. J. MØLLER Møbelpolstrer og Dekorator. Telf. Nora 5864 - Nørrebrogade 92 Medlem af C. U. K. Privat: Venøgade 52. Tlf. Ryv. 2674x	Café „Marius“ Bisiddervej 8 — v. Frederiksborgvej. 1. Klasses Restaurant. Det rette Sted for Naverne. Tlf. Taga 4463 - Marius Christensen.



UDGIVET AF DE CENTRALISEREDE SKANDINAVISKE FORENINGER

Den færende Svend

ORGAN FOR SKANDINAVER I UDLANDET

Nr. 4

JUNI 1936

XXXV. Aargang

Abonnement: 4 Fr. aarlig, frit tilsendt.

Svende, giv Agt!

Till D. f. S., Redaktionen.

Arbetsförhållanden här i landet visar i år möjligheter för skickliga hantverkare att erhålla arbete. Sålunda finnes efterfrågan på maskinsvarvare¹⁾ just nu. Vidare finnes möjligheter för byggnadssnickare²⁾ längre fram på våren, och för verkstadssnickare³⁾ fram i Juli mån. Målare⁴⁾ orde ha möjligheter i svenska landsorten⁵⁾ redan vid Midsommartid, men i Stockholm först fram i August. För murare⁶⁾ anses mycket stora chanser förefinnas strax efter Midsommar.

Vi framhålla att formella svårigheter med arbetstillstånd dock finnes.

Med Naverhälsning

Styrelsen

E. W. Ottosson.

¹⁾ Maskindrejere; ²⁾ Bygningssnedkere; ³⁾ Værkstedssnedkere; ⁴⁾ Malere; ⁵⁾ Landsbyer; ⁶⁾ Murere.

Naverstævnet i Odder.

Gode Naver!

I Henhold til Vedtagelsen paa Stævnet i Vejle 1935, der gik ud paa, at Odder Afdeling skulde arrangere dette Aars Stævne, har vi hermed Fornøjelsen at fremsende det af os udarbejdede Program, som vi haaber er tilfredsstillende.

Dagens Program:

Søndag den 5. Juli.

- Kl. 10: Deltagerne samles paa Hotel Phønix's ny Fun-kis Pavillon.
- Kl. 10½: Frokost af medbragte Madkurve. Frokostretter serveres à Kr. 0,75.
- Kl. 12: Møde for Delegerede (kun indsendte Forslag behandles).
- Kl. 12: Rundtur for de Ikke-Delegerede i Hads Herreds skønne Omegn i Afdelingernes egne Rutebiler.
- Kl. 15½: Fælles Kaffebord paa Rude Strandhotel.
- Kl. 17½: Returneres til Odder.
- Kl. 18: Fællesspisning. Menu: ½ Kylling, Is med Jord-bær. Pr. Couvert Kr. 2,50.
- Kl. 20: Bal i Pavillonen til Kl. ?

Odder Naverne.

Ifølge Vedtagelse og efter flere Aars Traditioner køber hver af Deltagerne et Stævnemærke à 1 Kr. til Dækning af Udgifterne ved Stævnets Afholdelse. Eventuelt Overskud gaar til Stævnefondet. Af Hensyn til Kaffe og Spisning bedes det omtrentlige Antal meddelt senest den 15. Juni, og eventuelle Forslag maa ligeledes indsendes senest samme Dato til Formanden for Odder Afdeling.

Th. Kruse.

Meddelelse fra K. U.

K. U. har paa et Møde den 19. Maj 1936 behandlet H. B.s Klage over Københavns Afdelings Hjælpefond; K. U. har indgaaende gennemgaaet de Sagen vedrørende Akter og er kommet til følgende Resultat:

Københavns Afdeling burde for Starten af en saadan Afdeling have tilsendt saavel H. B. som K. U. Lovene til Godkendelse, hvilket jo er i Henhold til Lovenes Prg. 78, da der jo imidlertid er flere Afdelinger herhjemme, der har saadanne Støtteafdelinger, henviser K. U. hele Spørgsmaalet til en grundig Drøftelse mellem H. B. og K. U., saa de i dette Tilfælde foreliggende Kalamiteter undgaas i Fremtiden.

Samtidig ønsker K. U. at pointere, at for at behandle Spørgsmaalene, skal man have Indsigt i dem, og dette har jo ikke altid været Tilfældet, saa Ankerne over K. U. har ikke altid været lige heldigt anbragt, heller ikke de anonyme.

K. U.

Ovenstaaende »Meddelelse« fra K. U. (man bedes lægge Mærke til, at det ikke er en Kendelse) jfr. Kendelsen angaaende Klagemaal fra Københavns Afdeling over Forretningsforeren; en Meddelelse, der i Virkeligheden intet siger, man lader ikke engang Medlemmerne forstaa, at man (K. U.) er klar over, at det, man har foretaget sig med Dannelsen af dette Hjælpefond i København, er foretaget for at hjælpe vore Naverbrødre i Hamborg til at beholde deres Hus, idet vi her fra Københavns Afdeling gennem knapt 5 Aar har betalt ca. 2000 Kr. i Afdrag til Arbejdernes Landsbank; en Kendsgerning man dog ikke kan se bort fra, naar man vil bedømme dette Forhold rigtigt; og naar man fra K. U. henviser til Prg. 78, er det efter vor Mening noget ved Siden af, da nævnte Paragraf omhandler Lokallovne fra de forskellige Klubber under C. U. K.; naar man saa samtidig, som det ogsaa bemærkes i K. U.s Meddelelse, véd at der er flere C. U. K.-Afdl. herhjemme, der har saadanne Støtteklubber, og har haft dem gennem mange Aar, uden at man fra H. B.s Side har fundet Anledning til at protestere derimod, forekommer det besynderligt, at først naar København ogsaa fik sig »so ein Ding«, fandt man paa, at nu maatte der reageres, ikke mod dem, der gennem en Aarrække havde eksisteret, men mod den, der var stiftet i København, hvilket altsaa i Realiteten vilde sige, at daværende H. B. vilde forhindre Københavns Afdeling i at være Hamborgerne behjælpelige med at bevare Huset i Annenstrasse. Dette bor man erindre, naar man nu ved denne Meddelelse fra K. U. atter kommer til at beskæftige sig med de Divergenser, der bestod mellem den forhenværende H. B. og Københavns Afdeling.

Dr.

Gode Ven og Nav i Dallas, Texas Nordamerika.

Venlig Tak for Brevet, som Du sendte
Fra saa Fjærn, her til en gammel Nav,
Oft vel Tanken fra os hjemadvendte,
Selv om Brød derude, fandt og gav. —

Naar fra »Rio« og fra Texas Breve kommer
Til en Nav, som nu er gammel, graa,
Glade Minder dukker op fra Vaar og Sommer,
Hvor vi samlet glade var i C. U. K.

Her i Düsseldorf saa mangen Nav er strandet,
Og Dit Navn, det findes i vor Bog,
Thi vel faa fortryder, her er landet,
Og var med til mangt et lystigt Tog.

Splittet er saa stærkt, ud i den vide Verden,
Danmarks Sonner, for at finde deres Brød,
Om med Stok, med Tog, med Skib man tar' den,
Med frisk, lidt Held, han klarede sin Nød.

Da Du var her, ej hærged Krig i Lande,
Her var i mange Byer stiftet Naver Bo,
I disse vil endnu vel mange sande
Fandtes hos Naversjakket dejligt Øl og »Ro«. —

Vort Modersmaal i lystig Sang blev kvædet,
Paa hver en Haandværkssvend, har altid livet op,
Naar saaledes Ganen den blev vædet,
Af Formand — Vært — tit maatte siges Stop!

Lorens Møller.

H. B. Mødet i Zürich den 2. Maj.

Til dette for den afgaaende H. B. afholdte sidste Møde var ogsaa den nyvalgte Hovedkasserer og 3 af de nye H. B.-Medlemmer til Stede. Mødet aabnedes Kl. 5 af den gamle Formand. Protokollen og Korrespondancen oplæstes og godkendtes.

Forretningsfører Hansen gav herefter Bernerne en Del Oplysninger angaaende den indtil nu førte Forretningsgang samt over det nu forhaanden værende Inventar og Materiale. Frandsen takkede Forretningsføreren, som han sagde havde en Orden i sine Sager, som ingen før havde haft, han selv vilde gøre sit bedste for at beholde denne Orden.

Da trods Opfordringer nogle Afdelinger endnu ikke havde indsendt Regnskabet, besluttedes det endnu en Gang at opfordre dem til at indsende det til senest den 9. Maj; herefter vil Regnskabet slutte, og de manglende Afdelinger vil blive offentliggjort. Frandsen mente, det var noget Smøleri af disse Afdelinger, han haabede, at Afdelingerne for Fremtiden retter sig lidt mere efter H. B.s Beslutninger. Den nyvalgte H. B.s Formand takkede den afgaaende H. B. for det Arbejde, de havde udrettet i alle de mange svære Aar. Naar Bernerne nu overtager det, er det det sidste Skridt for at redde C. U. K.; han haaber, at Frandsen faar en bedre Behandling fra de hjemlige Afdelinger, end Hansen har faaet, i modsat Fald er vi snart færdige.

Efter Behandling af flere Sager sluttede Mødet Kl. 10 med Ønsket om et godt Samarbejde inden for vor Organisation under dennes nye Ledelse.

Med Naverhilsen

Carl Hansen.

25 Aar
i C. U. K.

Freitag den 5. ds. kunde Medlem af Aarhus Afdeling, Blikkenslager S. Ahlgreen fejre 25 Aars Dagen for sin Indmeldelse i C. U. K., idet han er indmeldt i Düsseldorf den 5. Juni 1911.

Ahlgreen opholdt sig nogle Aar i Schweiz og har siden, selv om han i længere Perioder har været beskæftiget andre Steder, stadig staaet som et stabilt Medlem af den herværende Afdeling.

Lørdag den 6. Juni fejredes Begivenheden ved en Herreaften i Hulen, der i Dagens Anledning var smykket med skandinaviske Flag, og saavel »Valsestokken« som »Hugormen« fra Holstebro og de andre Rarieteter var taget frem. Ca. 40 Svende havde fulgt Indbydelsen. Jubilaren, der p. t. opholder sig i Randers, blev af et af vore Medlemmer hentet ned i Bil.

Efter at Svendene havde stillet den værste Sult paa Koteletterne, holdt Formanden for Klub for Æresmedl. i Aarhus, A. Magnussen Festtalen for Jubilaren og overrakte ham Guldnaalen. Bielefeldt overbragte Hilsen fra H. B. med Tak for Trofastheden mod C. U. K. i de forløbne 25 Aar, samt takkede paa Afdelingens Vegne for godt Medlemsskab og overrakte Afdelingens Bronze-Placette.

Under Ostepinden havde en Række Talere Ordet, og der udbragtes Leveraab for Valsetiden, C. U. K. og fortsat godt Samarbejde mellem de forskellige Afdelinger.

M. Petersen mindedes Veteranerne, og Forsamlingen vedtog paa denne Maade at sende Hilsen og Haandslag til alle dem, der trods Tidernes Ugunst stadig staar som Foreningens Forposter i det fremmede.

Efter Spisningen var der Underholdning af det bekendte Mandolinorkester, og adskillige Svende benyttede Lejligheden til at spinde en Ende. — Det blev hen mod de smaa Timer, før man med et Leve for C. U. K. brød op, efter at have tilbragt en knippelfin Huleaften.

Chr. Bielefeldt.

Til C. U. K.s Medlemmer.

Med den 1. Maj fratraadte jeg Posten som Forretningsfører for C. U. K. og Redaktør af D. f. S. Jeg undlader derfor ikke at rette en Tak til alle, som i de forløbne Aar har bidraget til at lette mig Arbejdet for vores Sammenslutning.

Den Periode indenfor C. U. K.s Historie, hvor jeg med Majoritetens Tillid arbejdede for C. U. K., kan bestemt regnes til den haardeste, som C. U. K. har maattet gennemgaa. Først Kampen om C. U. K.s Ejendele og Ret, dernæst Kamp for at bringe C. U. K.s Finanser i Orden og ikke mindst Kampen for at opretholde Rejselivet.

De mig stillede Opgaver har ikke været lette at arbejde for, Tidernes Ugunst var en mægtig Modstander, og kun Interessen for C. U. K. gjorde det muligt at føre Kampen.

Et af C. U. K.s stærkeste Vaaben er Enighed, lad os derfor søge at bevare dette Vaaben, dermed sikrer vi C. U. K.s Bestaaen.

Med Naverhilsen

H. A. Hansen.

Slutbemærkningen i ovenstaaende om, at Enighed er det stærkeste Vaaben, er vi absolut enige med H. A. Hansen i, og vi haaber, at Hr. X-Peddersen, naar han læser den, vil blive vækket til Eftertanke.

Red.

Meddelelse fra H. B.

Paa Grund af Sygdom i H. A. Hansens Familie har det ikke været muligt at faa C. U. K.s Sager. Vi beder derfor alle Kasserere om pr. omgaaende at meddele deres Adresser samt Medlemsantallet i deres Afdelinger til Hovedkasserer H. P. Frandsen, Gesellschaftsstræde 22, Bern.

Hovedbestyrelsen.

København.

I Henhold til Vedtagelse paa Roskilde-Stævnet 1935 overdroges det Københavns Afd. at arrangere Stævnet 1936; vi har nu i Samarbejde med „Foreningen for berejste Haandværkere“ udarbejdet nedennævnte Program for

Det 7. sjællandske Naverstævne i København Søndag d. 26. Juli 1936.

- Kl. 10 Deltagerne samles i Berejstes Hus, Emiliegade 7, København F.
- Kl. 10¹/₂ Velkomst og Frokost (Madkurv kan medbringes) eller Frokost kan bestilles i Huset.
- Kl. 12¹/₂ Havnerundfart fra Højbro til Langelinie og Trekroner (Kaffe) for Damerne og interesserede.
- Kl. 13 Møde for Deltagere: Samarbejde blandt Naverne. (Kun indsendte Forslag kan behandles).
- Kl. 18 Aftenfest i Korups Have, Kabaret m. varm Ret á Kr. 2,50, Aftenunderholdning, Dans o. s. v.

(Venner og Bkendte velkomne)

— Stævнемærker á 1 Kr. pr. Deltager —

Indbydere:

Klub for berejste Skandinaver, C. U. K. København, Foreningen for berejste Haandværkere, „F. f. b. H. Telf. Vester 158. C. U. K. Godth 6493.

Idet vi haaber, at Programmet finder Velvillie hos Naverne „aller.orts“, opfordrer vi alle Medlemmer af „Berejste“ og „C. U. K.“ Afd. til at møde talrigt frem, agiter ogsaa mellem forhenværende, vi har Brug for alle Naver, der foreligger jo endnu Opgaver for Naversagen, som ikke er løste; vis at vi er levende og ikke kun lever paa Minderne. Selv om vi er blevne lidt ældre og selvom Rejselivet stagnerer, maa vi finde andre Veje frem, men det kan vi kun ved at vinde dem, der faldt fra og ved dygtig Agitation samt ved intensivt Samarbejde mellem alle Berejste.

Da der er Udsigt til at vor nye Hovedkasserer H. P. Frandsen, Bern, gæster os til Stævnet i København, venter vi stor Deltagelse fra sjællandske, fynske og jyske C. U. K. Afd.

Vi anmoder nu alle C. U. K. Afd. saavel som „Berejste“ Foreninger om at indsende evt. Forslag senest d. 18. Juli; samtidig bedes anmeldt det omtrentlige Antal Deltagere af Hensyn til Fællesspisningen.

Med Naverhilsen
Stævneudvalget.

Vel mødt i København d. 26. Juli 1936.

Foranlediget af foranstaaende Digt af Lorens Møller til en gammel Nav i Texas gengives følgende Brev, jeg modtog som Formand for Københavns Afdeling fra nævnte Texas-Nav, efter hvilket jeg sendte ham Adressen paa Lorens Møller.

I et senere Brev efterlyser vor fjerne Naverbror adskillige gamle Naver saasom »Skæg«, »Hannover-Smeden«, »Den stille Maler« og Chr. Kølby; skulde nogle af disse eller andre, som kender dem, læse dette, saa send et Par Ord til Texas derom, vor Naverbror vil blive glad derfor.

Dr.

Gode Nav!

Vil du gøre en gammel Nav en stor Tjeneste og sende mig Lorenz Möllers fulde Adresse i Düsseldorf, jeg hørte til C. U. K. i Aarene før Krigen og kendte Lorenz Möller fra dengang. Da jeg forlod Europa i Aaret 1915, troede jeg fuldt og fast, at Krigen havde tilintetgjort C. U. K. og vedblev at være i denne Uvidenhed indtil sidste Efteraar, da jeg læste om en Afdeling i Los Angeles af gamle Naversvende (i den danske Pioneer). Stor var min Glæde og Overraskelse, og nu er jeg Medlem af samme Afdeling, den er jo ganske vist over 1600 miles (engelske) herfra, men er den nærmeste, og jeg faar tilsendt »Den farende Svend«, — ak, dog kun en Skygge af samme Blad i Velmagtsdagene før Krigen; men ved at læse om Lorenz Möller fik jeg den Idé at ville skrive til ham og opfriske gamle Minder, saa vær saa god at sende mig hans Adresse! Der er en lille Meddelelse i »Naven« angaaende Mønter til »Det runde Bord«, hvilket runde Bord er det, vel ikke det gamle Stambord, der staar eller stod i Herberget i Zürich — jeg forestiller mig, det er et Bord for Afdelingen i København, lad mig vide nærmere, jeg har nogle Mønter liggende.

Og hermed vil jeg slutte med et længe leve C. U. K. og lysere Udsigter for de rejsende Svende.
Paa Forhaand Tak.

Naverhilsen

John Nielsen,
2335 Throckmorton,
Dallas, Texas.
U. S. A.

Et Blad af Skandinaviens Historie.

Af J. Bjørnander.

I »Grafisk Revy«, Tidsskrift for de grafiske Fag, har Hr. Jens Bjørnander, Odense, skrevet en Artikel, som særlig har Interesse for Berejste, og vi tillader os at gengive den i sin Helhed.

Under mit Ophold i Berlin spurgte jeg engang Sprogforskeren, Professor Langenscheidt: »Naar De nu behersker saa mange Sprog, Hr. Professor, hvilket Sprog anser De da for at være det smukkeste?« Uden Tøven svarede Professoren: »Af de mange Sprog, jeg behersker, anser jeg Fransk og Svensk for at være de smukkeste.« Alle vi, der har studeret Tysk, studeret tysk Kultur, alle vi, der har opholdt os flere Aar i Tyskland, ved, at der er meget, der skiller Tyskerne; men er der noget, de er enige om, da er det: »Deutschland, Deutschland über alles, über alles in der Welt!« Dette gælder ogsaa med Hensyn til Sproget. Hvad der er smukt og ikke smukt er imidlertid et subjektivt Begreb; men, naar en saa eminent tysk Sprogforsker som Professor Langenscheidt, der — efter hvad han selv hævdede — beherskede 27 Kultursprog, frimodigt erklærer, at han anser Fransk og Svensk for de to smukkeste Sprog blandt de 27, gør man sikkert klogt i at notere dette Fingerpeg.

Ligesom Finland, saaledes er ogsaa Sønderjylland — Landet mellem Kongeaen og Danevirke — tosproget. Født (25-7-1877) i Haderslev, lærte jeg fra Barn af at tale Dansk og Tysk med samme Arrogance. I Midten af Halv-

femserne begyndte, i København, mine første svenske Sprogstudier i den typografiske Fagskole for Boghaandværk i Kunst- og Industrimusæet. Læreren, der var Specialist i de nordiske Sprog, foruden Dansk, Norsk og Svensk, beherskede Islandsk, Færøisk og Oldnordisk, forsømte aldrig nogen Lejlighed til at indprente Eleverne, at Svensk var det smukkeste Sprog, og at et Samarbejde mellem de nordiske Folk, saaledes at disse baade udadtil og indadtil kom til at udgøre en kulturel Enhed, var en Nødvendighed. Her blev Spiren lagt til min Kærlighed til det svenske Sprog, og til min uforbeholdne Tilslutning til Tanken om Storskandinavismen, et kulturelt, socialt og økonomisk Samarbejde mellem de (da 3) nu 5 nordiske Nationer, omfattende ca. 16 Millioner Indbyggere.

I Slutningen af 90'erne afholdtes rundt i Skandinavien en Række nordiske Møder, arrangeret af væsentlig Akademikere, med det Formaal at faa dannet en Nordisk Forening. Enkelte Akademikere hævdede det snæversynede Standpunkt, at Ret til at tale ved disse Møder og Adgang til Medlemsskab i Nordisk Forening skulde kun gælde Akademikere; man vilde ikke være Staldbroder med Arbejdere, Kræmmere (Handlende), Haandværks- og Industridrivende. Alene Begrebet »Industri« var tilstrækkeligt til at saare en akademisk Kunstners »æstetiske« Følelser.

Vi Ikke-Akademikere hævdede herimod, at al hidttilværende Skandinavisme, saavel den politiske Konge- og Adels-Skandinavisme, som den akademiske »Kultur«-Skandinavisme i alt væsentlig var forblevet uden praktiske Resultater. Vilde man opnaa varige Resultater, maatte man aabne Sluserne for de bredere Masser, hvis Folk undertiden har et mere haandfast Greb om Tingene, og i Stedet for at dyrke en eensidig, abstrakt Kultur-Skandinavisme, arbejde paa en bredere Basis, gribe Sagerne praktisk an, og lægge an ogsaa paa et socialt og økonomisk Samarbejde.

Heldigvis sejrede den sunde Fornuft over den akademiske Fordom. Efter lange og trange Forberedelser, efter mange, undertiden stormende Møder, udkom endelig i Oktober 1899 i København Nr. 1 af Tidskriftet »Norden«, Medlemsblad for Nordisk Forening. Den drivende Kraft i Danmark var Professor Paul la Cour, Askov Højskole. I August 1899 afholdtes her, i Skibelund og Tirsland nogle store Folkemøder, hvor det skandinaviske Røre vandt stor Tilslutning ogsaa blandt de mange tilstedeværende Sønderjyder. Man sang:

det er Danmarks Maal.
Sønderjylland vundet,

Der blev talt for Finland og Sønderjylland, Nordens to »Bølgebrydere mod Øst og Syd«. Den 22. September 1899 talte Rektor Almqvist, Stockholm, ved et nordisk Møde i København:

Att i Danmark vara gäst
är en skön midsommarfest.
Minnet må en källa bliva,
som det goda växt kan giva.

I Efteraaret 1899 talte Paul la Cour i Lund, Upsala, Stockholm og i Norrköping. Man krævede foruden Montogssaa Toldunion. Man vilde ikke længere nøjes med de nordiske Stævners Lyrik. Man vilde Realiteter — man krævede Handling. Professor Knut Wicksell, hvis Afhandlinger om Befolkningslæren ogsaa er kendt i Danmark, foreslog Udveksling af sceniske Kræfter som et Middel til at fremme Skandinavismen. Dr. Anton Nyström, hvis populærvidenskabelige Afhandlinger er meget læst ogsaa i Danmark, betonedes Askov Folkehøjskoles skandinaviske Mission som Nordens Forpost mod Syd mod Tyskheden, og hævdede, at selv i Tyskland fandt Nordens Enhedsstræben Forstaaelse, f. Eks. i Etische Gesellschaft, og som et Middel til at fremme Skandinavismen krævede han en dertil svarende, bedre Historieundervisning. Nyström rører her ved Sagens Kærne. Skal Skandinavismen blive mere end en smuk Drøm, maa den indtages med Modernismen, og fra Skolens første Dag maa Barnet lære, at det er Skandinav. Alt, hvad der skiller i Historie og Sang (»Gothens Hjem« o. s. v.), bør henvises til Musæet. Nogle krævede en fælles nordisk Ortografi, andre en Tilnærmelse mellem Skriftsprogene derved, at man i Dansk og Norsk lidt efter lidt optog svenske Ord og omvendt, endvidere at man udvekslede Foredragsholdere, Lærere, Elever, Arbejdere, Feriebesøg, fællesnordiske Kongresser. Ogsaa Ellen Key vakte Beundring og Glæde, undertiden ogsaa Modstand, ved sine Foredrag om Lifslinjer, og vi kan bedst betale vor Gæld til disse tre Skandinaver ved at læse deres Værker — paa Svensk; men medens den danske Udgave af f. Eks. Nyströms kendte Bog er solgt i et Oplag af 20—30.000 er der næppe solgt 1.000 Eksemplarer af den svenske Udgave i Danmark. Her har vi et Bevis paa, at der sikkert endnu er mange Danske, der trænger til at gøre sig nærmere bekendt med Ottelin: Vägledning för normän och danskar vid studiet av svenska.

Den 11. November 1899 talte Dr. phil. Møller og Maler Tranaas, København, for 3—400 Mennesker i Oslo. Efterhaanden oprettedes Sektioner af Nordisk Forening baade i Sverrig og Norge. Var Tilslutningen i Sverrig hjertelig, var den dog mere treven i Norge; men alt i alt bares Bevægelsen oppe af en stærk Stemning, der fik sit Udtryk i Skjalden Malmströms smukke Digt:

Kanske, när seklet fyllt härnäst
sitt jubelår, en annan fest
är firad re'n förut.
Kanske det redan då har skett,
vad hoppet länge förut sett,
att Skandinavien är ett
från då till tidens slut.

(Fortsættes).

Dresden A Braunschweiger Hof Freiburgerplatz 11 (I Nærheden af alle Museerne) anbefaler pæne Værelser, propre Senge Godt og billigt Spisehus. — Hulefar. Georg Müller.	VI ANBEFALER STJERNENS ØL	Naver-Hytten ved Vejle Fjord anbefales Berejste til Ferieophold. Henv. til <i>Händel</i> , Aagade 67.
Berejstes Hus Emiliegade 7, København F. anbefales til Familie- og Forenings- fester. — Indtil 100 Personer. Tlf.: Inspekt. C. 4900. Hulen: C. 4943	M. J. MØLLER Møbelpolstrer og Dekorator. Telf. Nora 5864 - Nørrebrogade 92 Medlem af C. U. K. Privat: Venøgade 52. Tlf. Ryv. 2674x	Café „Marius“ Bisiddervej 8 — v. Frederiksborgvej. 1. Klasses Restaurant. Det rette Sted for Naverne. Tlf. Taga 4463 - Marius Christensen.

Redaktion: H. P. Jensen, Peter Bangsvej 48. — Tryk: Grafiske Etablissement, Nørrebrogade 49.

Bladet afleveret den 25. Juni.



UDGIVET AF DE CENTRALISEREDE SKANDINAVISKE FORENINGER

Den færende Svend

ORGAN FOR SKANDINAVER I UDLANDET

Nr. 5

JULI 1936

XXXV. Aargang

Abonnement: 4 Fr. aarlig, frit tilsendt.

København.

I Henhold til Vedtagelse paa Roskilde-Stævnet 1935 overdroges det Københavns Afd. at arrangere Stævnet 1936; vi har nu i Samarbejde med „Foreningen for berejste Haandværkere“ udarbejdet nedennævnte Program for

Det 7. sjællandske Naverstævne i København Søndag d. 26. Juli 1936.

- Kl. 10 Deltagerne samles i Berejstes Hus, Emiliegade 7, København F.
- Kl. 10¹/₂ Velkomst og Frokost (Madkurv kan medbringes) eller Frokost kan bestilles i Huset.
- Kl. 12¹/₂ Havnerundfart fra Højbro til Langelinie og Trekroner (Kaffe) for Damerne og interesserede.
- Kl. 13 Møde for Deltagere: Samarbejde blandt Naverne. (Kun indsendte Forslag kan behandles).
Fugleskydning og Keglespil med Præmier (kun Sølvpræmier).
- Kl. 18 Aftenfest i Korups Have, Kabaret m. varm Ret á Kr. 2,50, Aftenunderholdning, Dans o. s. v.

(Venner og Bekendte velkomne)

— Stævnemærker á 1 Kr. pr. Deltager —

Indbydere:

Klub for berejste Skandinaver, C. U. K. København, Foreningen for berejste Haandværkere, F. f. b. H. Telf. Vester 158. C. U. K. Godth 6493.

Idet vi haaber, at Programmet finder Velvillie hos Naverne „aller orts“, opfordrer vi alle Medlemmer af „Berejste“ og „C. U. K.“ Afd. til at møde talrigt frem, agiter ogsaa mellem forhenværende, vi har Brug for alle Naver, der foreligger jo endnu Opgaver for Naversagen, som ikke er løste; vis at vi er levende og ikke kun lever paa Minderne. Selv om vi er blevne lidt ældre og selvom Rejselivet stagnerer, maa vi finde andre Veje frem, men det kan vi kun ved at vinde dem, der faldt fra og ved dygtig Agitation samt ved intensivt Samarbejde mellem alle Berejste.

Da der er Udsigt til at vor nye Hovedkasserer H. P. Frandsen, Bern, gæster os til Stævnet i København, venter vi stor Deltagelse fra sjællandske, fynske og jyske C. U. K. Afd.

Vi anmoder nu alle C. U. K. Afd. saavel som „Berejste“ Foreninger om at indsende evt. Forslag senest d. 18. Juli; samtidig bedes anmeldt det omtrentlige Antal Deltagere af Hensyn til Fællesspisningen.

Med Naverhilsen
Stævneudvalget.

Vel mødt i København d. 26. Juli 1936.

H. B. Mødet den 28. Maj 1936.

Der forelaa en Skrivelse fra Social-Ministeriet. Til C.U.K. var bevilliget et Statstilskud, Kr. 800,—. Reduktionen var en Følge af Statens Sparepolitik og vor Organisations Tilbagegang. Man ønskede tillige en Redegørelse for Beløbets Anvendelse i Aaret 1935—36. Da dette jo var den afgaaede Forretningsførers Sag, skulde der skrives til H. A. Hansen desang. Den nyvalgte Redaktør beklagede, at han af den afgaaede H. B. og Forretningsfører ikke havde faaet de ringeste Oplysninger. Den nye H. B. var endnu ikke i Besiddelse af hverken Regnskab, Protokol eller andre Sager, hvilket kritiseredes. Fra Vald. Petersen, Hillerød, forelaa forskellige Forslag, som henlagdes til indgaende Behandling.

Thorv. Jespersen, Sekretær.

H. B. Mødet den 18. Juni 1936.

Protokollen oplæstes, ligeledes forsk. Korrespondance. Efter Behandling af forskellige Sager blev følgende Forslag af Vald. Petersen, Hillerød, paatalte. Forslag 1. At undersøge Rejse- og Arbejdsforholdene i Tjcekoslovakiet, Bulgarien, Grækenland og Iran, Persien. I Iran er der en

større dansk Koloni, saa Chancen for Oprettelsen af den første C.U.K. Afd. i Asien er tilstede. H. B. lovede at bringe denne Sag paa Tale ved sit forestaaende Besog i København. Forslag 2. At lade trykke Agitationskort (saadanne er forhaanden hos H. B.). Forslag 3. At fastsætte en bestemt Dato for Udsendelse af Bladet. Denne Sag var allerede behandlet saavel af os som af Redakt. Forslag 4 berørte Annoncespørgsmaalet, her skulde H. B. ligeledes tage Affære. Forslag 5. At forsøge Paris- og Bryssel Afd. genoprettet. H. B. vilde undersøge Muligheden. Forslag 6. At søge oprettet Afdl. i forsk. Byer i Danmark. H. B. vilde tale med Red. derom. Forslag 7. Ved fremtidige Generalafstemninger at undersøge den sorte Tavle, førend Kandidaterne sættes under Afstemning. Forslag 8. At Nejstemmerne ved fremtidige Generalafstemninger bortfalder. H. B. sluttede sig til disse to sidste Forslag. Der forelaa en Skrivelse fra K. U. angaaende Differencen mellem Københavner Afd., K. U. og den tidligere H. B. i Sagen Kbhvn. Afd. Underafdeling. Hertil blev ingen Beslutning taget, da den nye H. B. var for lidt informeret og ikke fandt, at den Historie var den kostbare Tid værd.

Thorv. Jespersen, Sekretær.

H. B. Mødet den 9. Juli 1936.

Protokol og Korrespondancer oplæstes. H. B. havde nu for anden Gang været i Zürich for at hente Sagerne, dog var dette ikke lykkedes, idet Regnskabet endnu mangler. Frandsen gav Oplysninger over de Sager, som var overtagne. Derefter behandlede Bidragsspørgsmaalet, Kurs og Omregning. H. B. vilde forsøge at paatale Sagen derhjemme, Sekretæren skulde sætte sig i Forbindelse med Kbhv. Adf., at de kunde tage Stilling dertil, da H. B. mente, at Generalafstemningen havde fastsat Bidraget efter Schweizer-Kurs, tillige havde den gamle H. B. ligeledes taget Beslutning i denne Retning.

Referatet fra det fælles H. B. Møde i Zürich d. 2. Maj (se »Den f. Svend, Nr. 4), blev kritiseret, da Medlemmerne heraf maatte tro, at Bernerne kun var rejst til Zürich for at lobbuhde den tidligere H. B. og Forretningsfører, hvortil ingen Anledning var forhaanden, da vi jo rejste i andet Øjemed dertil, omend forgæves.

Thorv. Jespersen, Sekretær.

Naver. Som I ser af Referatet fra sidste H. B. Møde, vil der komme vigtige Emner under Debat paa Stævnet i København. Sæt alt ind paa, at der kommer en Repræsentant fra hver Afd. Hovedkasserer H. P. Frandsen har meddelt, at han kommer.

Red.

Naverstævnet i Odder.

Som altid har vi Naver Vejrguderne med os, thi ogsaa til Stævnet i Odder skinnede Solen for Naverne.

Kl. 9 mødte Horsens Naverne sammen med Odder paa Banegaarden for at modtage Aarhus Afd., som var rigt repræsenteret. Med Standerne i Spidsen marcherede vi alle til Hotel Phønix' nye Pavillon, hvor Frokosten blev indtaget, og hvor Odder Naverne havde dekoreret Salen med 15 forskellige Nationers Flag, hele Byen var pyntet med Flagalléer, og ved Indgangen til Hotel Phønix havde Odder Naverne faaet Tilladelse til at hejse de 4 skandinaviske Flag Norsk—Svensk—Finsk ligestillet med Dannebrog. Formanden bød Deltagerne velkommen til Odder og udtalte Ønsket om, at dette Stævne maatte blive til Glæde og Fornøjelse for Deltagerne og til Gavn og Styrkelse af Kammeratskabet inden for C.U.K. — et Leve for Kammeratskabet indenfor C.U.K.; derefter Repræsentation af de forskellige Afdelinger, som takkede for Indbydelsen til Stævnet. Efter Frokosten samledes de Delegerede til Møde, som er refereret andetsteds i Bladet, nogle benyttede Lejligheden til at besøge Rathlausal, til Turen skulde foregaa rundt i Hansherred. Kl. 3,15 var alle samlet paa Rude Strandhotel, hvor et veldækket Kaffebord stod dækket, en Del Naver og Naverpiger benyttede Lejligheden til at faa Snavset vasket af i Kattegats herlige Bølger; efter et Par Timers Ophold her, rullede vi atter mod Odder, hvor Middagen ventede; denne bestod af en halv Kylling til hver (den var knapt saa stor som de halve Kalve, man faar i Holbæk; men den var voksen), og en god Is med Jordbær. Efter at forskellige havde haft Ordet, og en i Dagens Anledning forfattet Sang var afsluttet, læste Formanden de i Dagens Anledning indkomne Breve og Telegrammer op: Fra vor gode Naverbror Otto Thim, som sejler som Maskinmester, var indløbet Telegram over Lyngby, samt Bjerregaard, Københ., Frandsen, Bern, Wendeltorp, Odense, Jørgensen, Holstebro, Doktoren, Københ., og flere personlige Hilsener, som Formanden havde faaet overdraget at bringe Deltagerne; derefter begyndte Dansen, og det kan nok være, at Naverne var i Danschjórnet, selv vore gode Venner fra »Berejste« svingede de jyske Naverpiger til Tonerne fra et knippelfint Orkester. Under en lille Pause underholdt Kunsten og hans Frue os med et Par dejlige Numre, og hen paa de smaa Timer sluttede vi af med en Bortlodning af Smørrebrød, Aalborg og Øl, men selvfølgelig er det altid den heldige Gris til Vilhelm fra Aarhus og hans Pige, der render med Maden.

Naar dette Stævne efter vor Formening fik saa godt et Forløb som det gjorde, skyldes det ikke mindst Delta-gernes Kammeratskab og den Tone, som udfoldede sig paa Stævnet, og ikke mindst blandt Naverpigerne siger

vi Deltagerne Tak for; thi uden den Atmosfære kan intet Stævne blive godt; det være sig aldrig saa gode Arrangerer.

Paa Odder Afd.s Vegne
Th. Kruse.

Paa Bagsiden bringer vi en Sang fra Stævnet (den er go').

Red.

Stævnets Delegeretmøde.

Formanden for Odder bød Velkommen til de mødte Delegerede, desværre kun repræsenteret fra Aarhus, Vejle, Horsens, 3 Mand fra »Berejste« i Københ., samt fra Aalborg, vor gamle Ven Louis Svendsen for egen Regning og Risiko.

Efter at Formanden for Odder var valgt til Dirigent, oplyste denne, at der ikke var indkommet Forslag til Behandling, sidste Aars Sekretær oplæste Protokollen fra Vejle Stævnet, og denne blev godkendt. Formanden for Odder Afd. kritiserede den Langsomhed, hvormed de forskellige Afdelinger svarede eller helt undlod at svare paa Stævnearrangørernes Forespørgsler om deres Deltagelse i Stævnet og henstillede til Afdelingerne for Eftertiden at være noget mere hurtige i Vendingen, saa den arrangerende Afd. kunde tage bedre Skøn over Deltagelsen i Stævnet. Paje, Horsens, takkede for Oplysningerne og vilde gøre et Arbejde for, at det skulde blive bedre for Fremtiden. Bielefeldt, Aarhus, omtalte det vanskelige og næsten umulige i at faa Medlemmerne til at tegne sig for Deltagelse og Spisning; efter at forskellige havde udtalt sig om samme Emne, enedes alle om at gøre et Arbejde for, at den arrangerende Afdeling kan faa Besked i god Tid. P. Jensen, Aarhus, mente, det var et typisk Navertegn, som desværre var vanskeligt at ændre. — Med Hensyn til næste Aars Stævne foreslog Horsens, at Fredericia eller Middelfart skulde afholde næste Aars Stævne, Bielefeldt, Aarhus, mente, at Middelfart kunde der ikke være Tale om, men foreslog Holstebro under Mottoet: »Vil de ikke komme til os, maa vi komme til dem«. Efter forskellige Udtalelser desangaaende enedes man om, at Horsens skulde sætte sig i Forbindelse med Middelfart, Fredericia og Holstebro, om de vil afholde Stævnet; og hvis ikke de vil paatage sig det, skulde Horsens selv arrangere Stævnet.

P. Jensen, Aarhus, udtalte, at sidste Aars Stævne i Vejle var det Stævne, som havde sat størst Spor i C.U.K.s Historie og anbefalede at bruge Lovene og Sammenhold og agitere for nye Medlemmer samt anbefalede at faa Medlemslisterne frem, saa vi kunde se, hvor mange Medlemmer de forskellige Afdelinger virkelig har.

Der udspandt sig nu en Diskussion om Emnet: Udveksling af Svende, hvor Bendixen, Horsens, beklagede, at ikke C.U.K., Københ., var tilstede. P. Jensen, Aarhus, mente, at som Tiderne og Forholdene var nu, havde Udveksling af Svende ingen Betydning for C.U.K. i Øjeblikket, da det er umuligt at praktisere i Virkeligheden. Efter at Bielefeldt, Aarhus, Paje, Horsens, Kruse, Odder, og flere andre havde udtalt sig, vedtog man følgende Resolution, stillet af Bielefeldt, Aarhus:

»Delegerede ved Naverstævnet i Odder fra Horsens, Vejle, Aarhus, Aalborg og Odder udtaler sin Tilslutning til, at der gores Forsøg paa under en eller anden Form at finde et Samarbejde mellem alle Berejste til Gavn for den danske Haandværkerstand.«

Efter at Berejstes Repræsentanter og flere andre havde takket Odder Afd. for den hjertelige Modtagelse og det hele Stævnearrangement, sluttede Dirigenten Mødet med en Tak til de Berejste, fordi de altid saa villigt lod sig repræsentere ved vore jyske Stævner, samt bad dem tage en Hilsen og en Tak med til Berejste i Københ. fra dette Aars Stævne, hvilket de Delegerede bifaldt ved at rejse sig.

Sekretæren.

Et Blad af Skandinavismens Historie. Fortsættelsen er paa Grund af overvældende Stof udskudt til næste Nr.

Red.

Den Skandinaviske Central-Understøttelses-Kasse

Regnskab pr. 1. April 1935 til 31. Marts 1936

Indtægter

A. Afdelingerne

Udgifter

Afdelingens Navn		Indskud		Indskud for Uberegste		Medlems- bøger		Ugebidrag				Tilskud fra H. K.		Kasse- behold 1/4 35		Samlet Indtægt		Rejseunder- støttelse		Sygeunder- støttelse		Begravel- sesshjælp		Porto og Inventar		Indsendt til H. K.		Samlet Udgift		Kasse- behold- 31/3 36	
		Stk.	Fr.	Stk.	Fr.	Stk.	Fr.	for Aktive	for Passive	Stk.	Fr.	Stk.	Fr.	Stk.	Fr.	Stk.	Fr.	Stk.	Fr.	Stk.	Fr.	Stk.	Fr.	Stk.	Fr.	Stk.	Fr.	Stk.	Fr.	Stk.	Fr.
Aalborg	5	7.50	—	—	—	1	50	574	183.65	—	—	187.40	—	—	18.75	202.90	—	—	—	—	118.	—	—	—	—	—	46.85	164.85	—	—	38.05
Aarhus	—	—	—	—	—	5	2.50	2231	655.60	937	—	—	—	—	107.89	960.89	—	—	—	—	80.	—	—	—	9.35	800.	889.35	—	—	71.54	
Barcelona	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	67.50	67.50	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	67.50	
Basel	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	59.70	59.70	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	59.70	
Bern	—	—	—	—	—	—	—	390	114.60	—	—	—	—	—	14.45	129.05	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	5.30	
Brüssel	1	1.15	—	—	1	20	232	34.80	—	—	—	6.50	—	—	83.90	126.55	—	—	—	—	52.	—	—	—	1.75	70.	123.75	—	—	28.84	
Dresden	1	1.50	—	—	1	50	235	62.75	—	—	—	—	—	—	21.20	85.95	—	—	—	—	80.	—	—	—	2.10	5.50	101.10	—	—	15.15	
Düsseldorf	—	—	—	—	—	—	—	134	37.15	—	—	—	—	—	51.50	88.65	—	—	—	—	29.	—	—	—	3.45	10.	42.45	—	—	46.20	
Fredericia	2	3.	—	—	2	1.	705	225.45	—	—	—	72.80	—	—	75.20	377.45	—	—	—	—	—	—	—	1.15	241.	242.15	—	—	135.30		
Frederiksværk	4	6.	—	—	4	2.	386	100.15	—	—	—	41.40	—	—	293.07	492.72	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
Hamborg	—	—	—	—	—	—	—	636	199.65	—	—	—	—	—	12.52	152.22	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
Holbæk	—	—	—	—	—	—	—	281	74.50	326	—	—	—	—	160.80	302.10	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
Holstebro	—	—	—	—	—	—	—	526	170.60	269	—	—	—	—	188.17	241.72	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
Horsens	6	9.	—	—	6	3.	159	34.80	432	—	—	—	—	10.05	23.85	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
Kiel	—	—	—	—	—	—	—	502	134.30	21	—	—	—	—	77.31	1732.36	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
Kolding	—	—	—	—	—	—	—	153	53.55	—	—	—	—	—	188.17	241.72	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
Kreuzlingen	—	—	—	—	—	—	—	30	6.	39	—	—	—	—	10.05	23.85	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
København	16	24.	—	—	18	9.	4414	1285.85	1547	—	—	—	—	—	77.31	1732.36	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
Middelfart	—	—	—	—	—	—	—	286	83.15	439	—	—	—	—	158.99	245.69	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
München	—	—	—	—	—	—	—	301	86.70	—	—	—	—	—	92.89	627.24	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
Nakskov	1	1.50	—	—	1	50	1734	532.35	—	—	—	—	—	—	60.87	103.77	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
Neumünster	—	—	—	—	—	—	—	156	42.90	—	—	—	—	—	52.50	52.50	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
Nykøbing/F.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	43.88	186.78	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
Odense	4	6.	—	—	4	2.	371	117.10	89	—	—	—	—	—	65.05	145.45	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
Odder	—	—	—	—	—	—	—	261	80.40	—	—	—	—	—	146.48	233.78	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
Oslo	—	—	—	—	—	—	—	288	87.30	—	—	—	—	—	156.66	219.36	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
Randers	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	12.	42.30	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
Roskilde	3	4.50	—	—	3	1.50	198	56.70	—	—	—	—	—	—	124.19	407.89	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
St. Gallen	—	—	—	—	—	—	—	52	14.30	—	—	—	—	—	266.31	266.31	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
Stockholm	1	1.50	—	—	2	1.	913	273.20	—	—	—	—	—	—	21.55	21.55	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
Svendborg	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	104.	104.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
Trondhjem	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	225.52	738.02	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
Vegesack	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	163.70	363.85	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
Vejle	5	7.50	—	—	5	2.50	1511	470.50	64	—	—	—	—	—	11.75	48.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
Zürich	—	—	—	—	—	—	—	587	179.95	101	—	—	—	—	—	2029.80	2029.80	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Hovedkassen	—	—	—	—	—	—	—	113	36.25	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Indgaede Afdl.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
		49	73.15	3	24.	53	26.20	18359	5434.20	4900	1011.60	51.75	4924.59	11545.49	31	147.70	1442.	*	192.56	4914.46	6696.72	4848.77									

H. A. Hansen, Forretningsfører.

Revideret og fundet rigtigt, Zürich, den 3. Juni 1936.

+) Udbetalt af H. K. +) bortkommen Medlemsbog

Carl Hansen,

Hovedkasserevisorer.

A. Rose.

Ved det jyske Naverstævne i Odder den 5. Juli 1936.

Melodi: Lott ist tod,
eller: Jeg synger om et lille Dyr.

Velkommen til vor lille Stad,
I raske Naver-Svende,
som fra et dejligt Rude Bad
til Hulen her hjemvende.
Skønt vi kun er en lille Kreds,
ja, allermindst i Landet,
vi haaber, at I bli'r tilfreds
og kan slet ikke andet.

:: Skønt I ej faar Oksesteg og Gris,
skal vi nok sørge for, I faar saa meget I kan spis' ::

»Doktoren« har ganske vist
i Medlemsbladet skrevet:
»For Naver-Maver er det trist,
det ej til mer' er blevet
end Kyllinger, som er halver't,
og Jordbær-Is Desserten,
i Holbæk blev i Fjor server't
en halv Kalv til Kuverten.«

:: »Doktoren« har sikkert ikke kendt,
at store jyske Kyllinger som Kalve er — omtrent. ::

Sikkert vi blandt os ser
Louis hist fra Aalborg,
thi hvis han svigted' her,
vilde det os vold' Sorg.
Oftest han Cyklen ta'r,
spurter ud paa Valsen,
Smørelse han ej spar'
bli'r han tør i Halsen.

:: Men hans Hjemtur bliver rapportert,
hvordan den gaar og hvormed han i Huler bli'r trakter't ::

Skal det ske, Naver, a'
I kommer her til Byen,
ogsaa hvis I er fra
Sjælland eller Fyen,
kig i vor Hule ind,
sikker kan I være,
I skal faa Ostepind,
og hvad I kan fortære.

:: Gamle Minder frem vi drage skall
En Skaal for alle Naver, gid at det maa gaa dem wall!! ::

Vor Karet-Skrædder« vi
ogsaa ser til Festen,
han til alt Stepperi
er en Mester næsten. —
Aldrig han naar sit Tog,
naar vor Fest er sluttet,
thi naar han fra os drog,
Toget bort er futtet.

:: Vi vil haabe, Toget her han naar,
thi vanskelig en Seng, der rigtig passer, her han faar. ::

»Kunsten« og hans'es Fru
vil os underholde,
Jodlen og smukke Du-
etter Fryd os volde.
Formand for vort Kontrol-
udvalg »Fugle-Peter«
ta'r og' Del i vort Sold,
han den rette Mand er

:: til at dømme i hver lille Tvist,
Sømmet altid han paa Ho'det rammer, det er vist. ::

Munter Svend har vi i
Drager Nielsen, Kolding,
han ved jo, vi kan li'
Solosang og Jodling;
Men som Udsending fra
»Berejst' i Hovedstaden«
Slag i Tischen skal ha'
Skræddermester Madsen.

:: Han en Tak maa bringe med sig hjem,
fordi »Berejste« sendte ham til dette Stævne frem. ::

Odder-Afdelingen.

EFTERLYSNING.

Vi er af Overretssagfører A. Simonsen, St. Kongensgade 49, Tlf. Central 3820, anmodet om at optage følgende Efterlysning:

Sadelmager og Tapetserer Johannes Chr. Matthiesen,

født 1885, altsaa circa 51 Aar, boende 1920 paa Boulevard Margenta 100, Paris, en Broder til ham bor i Halle. Skulde nogen af jer kende ham og vide, hvor han opholder sig, bedes Meddelelse sendt enten til ovennævnte Overr. Simonsen eller til Redaktionens Adresse.

Dresden A Braunschweiger Hof Freiburgerplatz 11 (I Nærheden af alle Museerne) anbefaler pæne Værelser, propre Senge Godt og billigt Spisehus. — Hulefar. Georg Müller.	VI ANBEFALER STJERNENS ØL	Naver-Hytten ved Vejle Fjord anbefales Berejste til Ferieophold. Henv. til Händel, Aagade 67.
Berejstes Hus Emiliegade 7, København F. anbefales til Familie- og Forenings- fester. — Indtil 100 Personer. Tlf.: Inspekt. C. 4900. Hulen: C. 4943	M. J. MØLLER Møbelpolstrer og Dekorator. Telf. Nora 5864 - Nørrebrogade 92 Medlem af C. U. K. Privat: Venøgade 52. Tlf. Ryv. 2674x	Café „Marius“ Bisiddervej 8 — v. Frederiksborgvej. 1. Klasses Restaurant. Det rette Sted for Naverne. Tlf. Taga 4463 = Marius Christensen.

Redaktion: H. P. Jensen, Peter Bangsvej 48. — Tryk: Grafiske Etablissement, Nørrebrogade 49.

Bladet afleveret den 18. Juli.



UDGIVET AF DE CENTRALISEREDE SKANDINAVISKE FORENINGER

Den forenede Svend

ORGAN FOR SKANDINAVER I UDLANDET

Nr. 6

AUGUST 1936

XXXV. Aargang

Abonnement: 4 Fr. aarlig, frit tilsendt.

Det 7. sjællandske Naverstævne i København den 26. Juli 1936.

Ved 10-Tiden Søndag Formiddag strømmede Naverne med Damer til »Berejstes Hus«, og Formanden for C. U. K., Em. Bjerregaard, kunde, da han bød Velkommen, se ud over en Forsamling paa over 100 Deltagere. Bjerregaard udtalte, at han haabede, at den rette Naverstemning maatte være fremherskende paa Stævnedagen. Dog beklagede han, at trods skriftlig Indbydelse til Afdelingerne havde ingen tegnet sig, hverken som Deltagere i Stævnet eller til Spisningen.

Fra Provinsen var mødt Repræsentanter fra Roskilde, Holbæk, Hillerød og Frederiksværk Afdel. af C. U. K., samt berejste fra Helsingør og Foreningen for berejste Tømrere i København.

Ved en udmærket Frokost, hvor den bedste Stemning var herskende, talte Formanden for »Berejste Haandværkere«, Henry Larsen; og bød specielt Hovedkasserer Frandsen fra Bern velkommen. Frandsen fik Ordet og bragte Hilsen fra Naverne i Schweits og takkede for Indbydelsen til Stævnet.

Et Par i Dagens Anledning skrevne Sange bidrog ogsaa til at forhoje Stemningen, som kulminerede, da Wallhegn fra Helsingør foredrog sin berømte Sang »Kan Du huske paa Valsen« med Omkvæd.

Efter Frokosten tog Damerne under Ledsagelse af nogle Naver og vore to populære Harmonikaspillere til Trekroner, hvor Kaffen, afbrudt af en Skyldregn, indtoges.

Aftenen tilbragtes i Korups Have, hvor vi var ca. 180 Deltagere i Fællesspisningen. Maden var god (saa var Ole Jernarm og jeg ikke blevet placeret ved de rigtige Borde. Red.), og ved Bordet, hvor Taler vekslede med Sange, var Naverhumoret højt. Underholdningen besorgedes af Chr. Schouw og »Ramona«, som holdede stærkt Bifald.

Vore to brave Spillemand sled vældigt i det, og Dansen gik med Liv og Lyst til Kl. 1.

Stævnets Delegeretmøde.

Em. Bjerregaard bød velkommen, og paa Forslag af flere Deltagere valgtes Redaktør H. P. Jensen til Dirigent og Maler A. Boelsen til Sekretær.

Bjerregaard foreslog følgende Dagsorden:

- 1) Stævneprotokollen fra forrige Stævne oplæses.
- 2) Afdelingerne paa Sjælland afholder som hidtil deres Stævner, forbundet med Sommerudflugt.
- 3) At der fra 1937 hvert Aar afholdes et Landsstævne saa centralt som muligt, saa vidt muligt med Deltagelse af en eller flere H. B. og K. U. Medlemmer samt Redaktøren.

4) Samarbejde mellem alle Berejste.

5) Næste Aars Stævne. Eventuelt.

ad 1 bortfaldt, da Stævneprotokollen ikke var til Stede.

ad 2. Bjerregaard glædede sig over den ret store Tilslutning og lyste efter, om der stadig var Stemning for Afholdelse af Naverstævner. Flere Talere anbefalede Afholdelse af Stævner, idet man derved bevarede og uddybede Samarbejdet mellem Berejste.

ad 3. Bjerregaard anbefalede, at der hvert Aar afholdes et Landsstævne, hvor man kan faa Anledning til at drøfte C. U. K.s Anliggender.

Holger Jensen sluttede sig til Bjerregaard, dog mente han ikke, man skulde behandle Forslaget her, da alle de tilstedeværende ikke er Medlemmer af C. U. K.

Aagesen (fra Berejste): Vi er alle interesserede i Rejselivet, og Sagen kan derfor udmærket behandles for dette Forum.

Dirigenten: Forslaget tangerer direkte C. U. K. Dette Møde er et Landsstævne, da alle Afdelinger er indbudt.

Bjerregaard: Min Tanke med Landsstævne er, at hver Afdeling vælger Delegerede, saa Stævnet virker som en Kongres.

Henry Larsen foreslaar, at man indkalder til Naverstævne næste Aar.

Aagesen slog til Lyd for, at alle Berejste slutter sig sammen for at hjælpe de unge Svende med Raad og Daad, naar den Tid kommer, at Rejselivet atter kommer i Gang. Skal vi have en Sammenkomst, skal det være for alle Berejste.

Der udspandt sig nu en Diskussion om Spørgsmaalet: Udveksling af Arbejdskraft med Udlandet, hvortil mange Talere havde Ordet.

Jørgensen, Holbæk, anbefalede Henvendelse til Regering og Rigsdag.

Edvard Olsen henstillede, at man søger Samarbejde med bestaaende Vandrelaug.

Henry Larsen: Vi ser en Vandrebægelse, som nu tæller 35,000 Medlemmer. Ved Berejstes 50 Aars Jubilæum bevilgede man 3000 Kr. til 20 unge Svende à 150 Kr. til Udrejse. Anbefalede, at man søger Hjælp og Støtte hos vore faglige Organisationer.

Vald. Petersen, Hillerød, omtalte de gode Arbejdsforhold i Persien, hvilket dementeredes af Edv. Olsen.

Dirigenten stillede følgende Forslag:

Stævnet i København 26. Juli 1936 vedtager, at man i 1937 søger indkaldt et Landsstævne omfattende alle Berejste, og at man her i Dag nedsætter et Udvalg til at forberede dette Stævne.

Forslaget vedtoges med en Tilføjelse fra Aagesen, at det overlades Bestyrelserne for For. for berejste Haandværkere, for Københavns Afdel. af C. U. K. og For. for berejste Tømrere, at træffe Forberedelserne til Stævnet.

Gebhardt, København, anmodede Frandsen, Bern, oplyse, om H. B.s Indstilling om, hvad man vil foretage sig for at fremme Rejselivet.

H. P. Frandsen: Naverstævnerne i Danmark er jo nærmest baseret paa selskabelige Sammenkomster. H. B. kan ikke anerkende Udvekslingen af unge Svende, som nogen Realitet. De unge Svende kan benytte Vandrehjemmene som Stationer paa Vejen. Hvis man ved Henvendelse til Myndighederne kunde opnaa Tilladelse til, at f. Eks. 50 Danskere udveksles med 50 Schweitsere, med 6 Maaneders Opholds- og Arbejdstilladelse, var i hvert Fald noget opnaaet.

25 Aar.



Snedker Alb. Gyldholm.

Den 12. August 1936 er 25 Aarsdagen for Snedker Alb. Gyldholms Indmeldelse i C. U. K.

Gyldholm er født den 7. April 1892 i Roskilde, og fik i Foraaret 1911 udlært her i København.

Allerede den 9. Juni var Randslen snoret, og Gyldholm stod paa Dækket af Stettinerbaaden og vinkede Farvel til København.

Som for saa mange andre var Stettin det første Maal, men derfra gik det til Berlin. Her var det saa, at Svenden lærte Naverne at kende, og selv om en gammel Nav (H. J.) var spydig og spurgte »hvad vil du, Dreng, er du løbet af Lære?«, tabte han dog ikke Lysten, tværtimod, her blev han C. U. K. Nav den 12. August 1911, og befandt sig godt i et Aar. Men saa maatte Gyldholm ogsaa videre, og nu gik det ad Leipzig til, over Nürnberg til Stuttgart, Karlsruhe og derfra til Basel. Her begyndte først den rigtige Valsetur: Schaffhausen, Winterthur, Zürich til Zug. Efter kort Ophold til Bern, hvor Naven arbejdede 3 Maaneder. Saa blev Sækken hugget. Nu gik det atter mod Nord. Köln blev Stoppestedet, men ½ Aar senere gik det videre til Brüssel, Gent, Udstillingen (1913) og derfra til Snedkernes By, Paris. Her var Gyldholm Sekretær i Foreningen, men ak, Tiden gik hurtigt, og snart var det August 1914, hvor Krigen ødelagde saa meget for saa mange, og Gyldholm var blandt dem, der tog »nach der Heimat«, og her har Gyldholm siden været; et godt Medlem, flere Gange været i Bestyrelsen, var tidligere meget ivrig Sanger og var med til at stifte Sangkoret, men da de skiltes ud fra C. U. K., vidste Gyldholm, hvor han hørte til og sagde, selv om det var med Vemod, Farvel til Sangen og blev, hvor han havde hjemme.

Senere var han Medlem af »Stallmeister-Kvartetten«, hvor han ofte har bidraget til, at Naverne har haft mange fornøjelige Timer.

Naar vi nu siger Gyldholm til Lykke med de 25 Aar, saa ønskes Dig og din Familie Held og Lykke i Fremtiden, ung af Alder og Sind. Interessen, ved vi, Du ikke har tabt for Foreningen. Derfor haaber vi, at Du nu, som før, maa være een af de stadige i Hulen.

Københavns Afd.

L. P.

I Tilslutning til ovenstaaende udtaler H. B. et hjerteligt til Lykke og en Tak for godt Medlemsskab i C. U. K. gennem 25 Aar.

Paa H. B.s og egne Vegne

H. P. Frandsen, Hovedkasserer.

NB. Da Gyldholm vil faa udleveret Æresnaalen Lørdag d. 22. Aug. 1936, haaber jeg, at alle de 25-aarige moder op i Hulen.

En af dem.

ad 5. Efter at flere Talere havde opfordret til kraftig Agitation for Tilgang af Medlemmer til Afdelingerne, sluttede Dirigenten Mødet og takkede Deltagerne for den Ro og Saglighed, hvormed Diskussionen var ført, Deltagerne kvitterede med et Leve for Dirigenten, hvorefter man begav sig til Korups Have for dør at afslutte Dagen.

A. Boolsen, Sekretær.

†
DØDSFALD!

Marius Chr. Rasmussen, Medlem Nr. 1677 C, Skrædder, født i Svendborg d. 2. Febr. 1881, indmeldt i Nakskov Afd. d. 1. April 1926, er den 21. Juni 1936 stille og roligt afgaaet ved Døden.

Afdøde var et trofast Medlem, altid i Besiddelse af et godt Humør, og vil derfor ikke blive glemt i Afd.

Æret være hans Minde.

Nakskov Afd.

†
Peter Davidsen.

Onsdag den 29. Juli har Døden ved et Ulykkestilfælde paa Arbejdspladsen bortkaldt vor gode Kammerat og stabile Næstformand Peter Davidsen, Bager, født i Vejle den 30. November 1892. Medlemsbog Nr. 1485. C., indmeldt i Vejle den 13. Dec. 1931. Davidsen varetog med stor Interesse sit Hverv som Næstformand. Vi mister i ham en god og stabil Nav.

Søndag den 2. August fulgte Naverne ham til hans sidste Hvilested.

Hans Minde vil blive holdt i Ære.

Vejle Afdelingen.

Hamburg.

Hamburg. Ved den ordinære Generalforsamling Lørdag den 11. Juli blev, efter at Protokollen var oplæst og godkendt, C. Lundbech, Formand, genvalgt, C. Hansen, Sekretær, genvalgt. Naverne besluttede at lave en lille Udflugt (pr. Skib) i August Maaned. Efter at A. Scheibel havde givet en kort Beretning angaaende Huset i Annenstr., sluttede Formanden Mødet Kl. 23.

C. Lundbech, Fmd.
Med Naverhilsen

10 Aar i C. U. K.

N. P. Slaatorn, Snedker, indm. 1. Januar 1926 i Hamburg.

Hamburg Afd.

Tanker efter Stævnet.

Hvor er — — — Harping højst i Kurs — i Helsingør eller København.

Efter Oplysninger, vi fik hos en af Stævnedeltagerne, maa det meget anbefales ved Udrejse at tage en Saks med.

Jyderne kritiserede stærkt paa Stævnet i Odder, at C. U. K., København, ikke var repræsenteret her, i Modsatning hertil var Jyderne stærkt repræsenteret paa Stævnet i København (Edv. Olesen, Tosse Frederik).

Hvem pudser Solvtojet i Korups Have?

Hvad Forskel er der paa Kabaret i Korups Have og i Paghs Vinstue?

Evar: Der er Fanden til Forskel.

Blade af Skandinavismens Historie.

Af J. Bjørnander.

(Fortsat).

Dette Haab gik ikke i Opfyldelse. Omkring Sekelskiftet arrangerede Nordisk Forening i København en Række Kursus i Svensk, som lededes bl. a. af den finskfødte Fru Dr. Eva Moltesen, en berejst Skandinav og en prægtig Lærerinde i Svensk. Medens Fru Moltesen lærte os at læse Svensk, lærte vi i Lund hos Rektor Anna Rönström at skrive Svensk. Anna Rönström er særlig kendt for sit varmhjertede, pædagogisk-skandinaviske Arbejde gennem det nordiske Tidsskrift »Bog og Naal«. Hos Sproggeniet Langenscheidt i Berlin lærte vi senere, som

han udtrykte sig, »att språke svenska som om vi varo födda i Svearike«. I 1905 kom den norsk-svenske Unionssprængning. Nordisk Forening sygnede dermed hen, først i Norge og Sverige, og senere ogsaa i Danmark, og i 1907 udkom det sidste Nr. af »Norden«.

Medens Sekelskifte-Skandinavismen afgik ved Døden hjemme i Norden, blomstrede den kraftigt op ude omkring i Europas Storbyer, der — ligesom de forenede Stater — har sin Form for Skandinavisme. Under mit mangeaarige Ophold i Frankrig, England, Tyskland, Svejts, Holland, Belgien, Luxemborg o. s. v. skød den ene C. U. K. op efter den anden. Under en international Kongres i l'Alsace-Lorraine, som jeg deltog i omkring Aarhundredeskiftet, udtalte Sekretæren i Typografernes internationale Sekretariat, Monsieur Pierre Stautner, spøgende til mig: »I Fortiden overfaldt Skandinaverne os som Røvere (Vikinger), nu oversømmer Skandinaverne os som Vagabonder« (rejsende Haandværkere). Det er en daarlig Spøg, som der ikke er nogen Sandhed i, og faktisk var, at paa Kontinentets Fagforeningskontorer vrimlede det i sin Tid daglig med »des Suédois«¹ og — især — »Dänen«, der skulde have Rejsunderstøttelse. Lad det være sagt: Vi skandinaviske Arbejdere modtoges overalt med hjertelig Gæstfrihed; men undertiden kunde man dog ikke, fra vore tyske Værter Side, nægte sig den Fornøjelse, at citere for os det urgamle Ordsprog:

»Trau, schau wen?
Nur keinen Schweden oder Dän'!«

Et Ord, der ligesom i et Lynglimt viser os en vis Mod-sætning mellem Skandinaver og Sydgermaner. I Zürich udgav de skandinaviske Foreninger i Europa »Svalen«, senere udkom i Bern »Meddelelsesbladet for Nordiske Foreninger i Udlandet«, og sidst (1902) udkom i den svejtsiske Grænseby Kreuzlingen, senere i Zürich C. U. K.s Blad »Den farende Svend«. Skandinaverne i Europas Storbyer (populært kaldet »Naverne«), talte og sang ofte om Norden som deres Hjemland. Hver Lordag Aften afholdtes som Regel Møde i Samkvemslokalet, og Mødet aabnedes ofte med Vilh. Langes Sang:

Naar samlet er vor »Naver«flok
til Lystighed med Skæmt og Bægerklang,
da sætter vi Humøret op
tit med en lystig Sang.
Se, derfor vi nu glade stemmer i,
og vi synger alle Mand:
En Sang eller to kan tit være go'
paa Fart i fremmed Land!

»Naverne« er et stærkt syngende Folkefærd. Derfor

¹) Ved »des Suédois« (Svenske) forstod man som Regel baade Svenske, Norske, Finske o. s. v., undertiden ogsaa Danske. Mine franske Kammerater hilste mig ofte med: Voilà le Norvègien suédois de Danemark!« [Der har vi den svenske Nordmand (undertiden norske Svensker) fra Danmark.] I England derimod betegnedes vi Nordboer altid med Fællesbetegnelsen the Scandinavians.

har »Sangbog for den farende Svend og De skandinaviske Foreninger i Udlandet« ogsaa stor Udbredelse.

En ofte brugt Sang er Zacha Friis' kendte Naversang, hvoraf vi hidsætter nogle Linier:

Fra Arilds Tid drog ud paa Farten
de Mænd fra Nordens barske Hjem,
ved Nordkap planted' de Standarten,
:: de drog til Lombardiet frem. ::
:: og førend han, :: Columbus, leved',
:: var Vinlands Bred :: opdaget blevet
af vore tapre Fædres Skare
af vore tapre Fædres Drift.

Men endnu rinder Vikingblodet,
end farer Naven viden om,
gaa trøstig frem med Ungdomsmodet,
husk paa den Æt, hvoraf du kom . . .
Vi ere langt fra Mænd i Plade
med Skjolde og med Sværd ved Lænd,
men vi er Haandværkssvende glade,
og vi er Nordens unge Mænd . . .

(Sluttes).

Ved Naverstævnet i København d. 26. Juli.

Mel.: Andreas Hofer.
Naar gamle Naver mødes
til saglig Diskussion,
saa mange Tanker fødes,
men mangel Tradition
nu hemmes, saa det kan forslaa,
men vi vil værne C. U. K.
:: Vort Ungdoms bedste Minde,
fra den Gang vi drog ud. ::

Da vi i Ungdomsdage
paa Valsen drog af Sted,
der var ej Grund til Klage,
vor Sol gik aldrig ned.
Og naar vi kom til Hulen hen
og traf saa mangen Naversvend,
:: Saa spandt vi uden Ende
omkring det runde Bord. ::

Vi vil paa dette Stævne
staa sammen Mand ved Mand,
og vi vil efter Evne
udrette hvad vi kan,
ved Kammeratskabs stærke Magt,
i det er al vor Styrke lagt.
:: At samle alle Naver
det er vort Fremtidsmaal. ::
Sekretær.

Rettelse: I Afdelingens Regnskab i Bladet Nr. 5 er indløbet en Fejl, idet Holstebro Afd. er belastet med en Begravelseshjælp, som den ikke har faaet.
Hovedkassereren.

Dresden A Braunschweiger Hof Freibergerplatz 11 (I Nærheden af alle Museerne) anbefaler pæne Værelser, propre Senge Godt og billigt Spisehus. — Hulefar. Georg Müller.	VI ANBEFALER STJERNENS ØL	Naver-Hytten ved Veile Fjord anbefales Berejste til Ferieophold. Henv. til Händel, Aagade 67.
Berejstes Hus Emiliegade 7, København F. anbefales til Familie- og Forenings- fester. — Indtil 100 Personer. Tlf.: Inspekt. C. 4900. Hulen: C. 4943	M. J. MØLLER Møbelpolstrer og Dekorator. Telf. Nora 5864 - Nørrebrogade 92 Medlem af C. U. K. Privat: Venøgade 52. Tlf. Ryv. 2674x	Café „Marius“ Bisiddervej 8 — v. Frederiksborgvej. 1. Klasses Restaurant. Det rette Sted for Naverne. Tlf. Taga 4463 - Marius Christensen.

Den Skandinaviske Central-Understøttelses-Kasse

Regnskab pr. 1. April 1935 til 31. Marts 1936.

B. Hovedkassen.

Indtægter:	
Kassebeholdning d. 1.-4.-35	4,993.76
Modtaget fra Afdelingerne	4,914.46
Statstilskudet (d. Kr. 1,600)	1,063.83
Abonnement D. f. S. (Los Angeles)	15.15
Annoncer i D. f. S.	582.20
Emblemer & andre Varer	702.55
Depot for Nøgler til Postfach	3.00
Overført fra Kongresfonden	951.00

Udgifter:

Tilskud til Afdelingerne	61.75
Bladets Trykning	1,224.71
Begravelseshjælp	800.00
Porto, Telegrammer, Postfach	212.96
H. B. Møder	278.60
Skrivematerialier	28.50
Godtgørelse for Forretningsførelse	1,799.85
Tilskud til Juleindsaml. à conto Inds.r.	239.00
Afdrag paa Laanet i Spetzlerfonden	500.00
Renter " i "	20.00
Overført 52 Indskud til Kongresfonden	26.00
Bidrag til Dansk Samvirke	7.78
Kurstab ved Omregning af d. Kr.	7,405.20
" " " Emblemer etc.	200.81
" " " Annoncer	192.73
Andre Udgifter	39.95

13,041.83

Kassebeholdning d. 31.-3.-36 188.11

13,225.95

13,225.95

C. Samlet Regnskab.

Kassebeholdning den 1.-4.-35	9,918.35
49 Indskud	73.15
3 Indskud for Uberejste	24.00
53 Medlemsbøger	26.20
18,359 Ugebidrag for Aktive	5,434.20
4,900 " " Passive	1,011.60
Statstilskudet	1,063.83
Abonnement D. f. S. (Los Angeles)	15.15
Annoncer i D. f. S.	582.20
Emblemer & andre Varer	702.55
Depot for Nøgler til Postfach	3.00
Overført fra Kongresfonden	951.00

31 Rejseunderstøttelser	147.70
Sygeunderstøttelse	1,442.00
Udbetalt ved Dødsfald	800.00

2,389.70

Blad & Skrivematerialier	1,253.21
Godtgørelse for Forretningsførelse	1,799.85
Porto for H. K., Bladet, Afdl., Telegr., Postfach ..	405.52
Afdrag & Renter paa Laanet i Spetzlerfonden ..	520.00
H. B. Møder	278.60
Tilskud til Juleinds. à Conto Inds.r.	239.00
Overført 52 Indskud til Kongresfonden	26.00
Bidrag til Dansk Samvirke	7.78
Kurstab ved Omregning af d. Kr.	7,798.74
Andre Udgifter	39.95

14,758.35

Kassebeholdning den 31.-3.-36 5,046.88

19,805.23

19,805.23

D. Status.

Kassebeholdning	5,046.88
Inventar	992.00
Varelager	450.00
2 Hypotheker (Hamborg)	5,000.00
Tilgodehavende hos H. J. Larsen	1,462.05

Skylden til Indsamplingsregnskabet	864.82
Betalt à Conto (Juleindsaml.)	239.00

Pr. Varekonto	625.82
Laan i Kongresfonden (H. J. L.)	180.00
	1,763.00

Aktivsaldo den 31.-3.-36	2,568.82
	10,382.11

12,950.93

12,950.93

Revideret og fundet rigtigt. — Zürich, den 17. Juli 1936.

H. A. Hansen, Forretningsfører.

Carl Hansen. Adolf Rose. Chr. Guldager Hansen.

Redaktion: H. P. Jensen, Peter Bangsvej 48, København. — Tryk: Grafiske Etablissement, Nørrebrogade 49.



UDGIVET AF DE CENTRALISERERE SKANDINAVISKE FORENINGER

Den forenede Svend

ORGAN FOR SKANDINAVER I UDlandet

Nr. 7

SEPTEMBER 1936

XXXV Aargang

Abonnement: 4 Fr. aarlig, frit tilsendt.

**Navernes Forsøg paa, at faa de unge Haandværkere
ud for at dygtiggøre sig, synes at skulle lykkes.**

Arbejde for danske Haandværkere i Sverige?

»Social-Demokraten« har fra Helsingborg modtaget følgende Brev, der desværre er anonymt:

Jeg som er saa lykkelig efter lang Arbejdsløshed i Danmark nu at have fast Arbejde her i Helsingborg paa 3. Aar, vil herigennem forsøge at faa »Social-Demokraten« til at opfordre alle arbejdsløse, som kan og vil, til at søge Arbejde her i Sverige. Her i Helsingborg søger Haandværksmestre Politiets Tilladelse til, at Malere, Snedkere, Tømrere og Svende i mange andre Fag kan faa Opholdstilladelse, idet Mestrene har paa- taget sig Arbejder, som disse Mestre ingen Mulighed har for at faa færdig uden fremmed Arbeidskraft — for der findes ingen Svende at faa i hele Skaane.

Vi har forelagt Brevet for Arbejdsdirektør Vater, der udtaler:

Jeg kan i Øjeblikket hverken bekræfte eller afkræfte den Fremstilling, Brevskriveren giver af Forholdene i Helsingborg, og jeg beklager ligesom De, at han er anonym. Det er rigtigt, at der i Reglen ikke bliver lagt afgørende Hindringer i Vejen for danske Arbejderes Beskæftigelse i Sverige, men om der er Mangel paa Arbeidskraft i de Fag, Brevskriveren nævner, er jo et helt andet Spørgsmaal.

Selvfølgelig vilde det være glædeligt, om danske Arbejdsløse kunde finde lønnende Beskæftigelse i Sverige, og jeg synes godt, Social-Demokraten kan bringe det Indlæg, De har faaet. Det kan maaske navnlig have Interesse for ugifte Arbejdsløse. Paa den anden Side maa det betones, at uden nærmere Kendskab til Forholdene — der formentlig ændrer sig fra Tid til anden og er forskellige i de forskellige Byer — kan man ikke tage Ansvaret for at anbefale Folk at rejse til Sverige.

Dertil skal jeg om nogen Tid til nogle Forhandlinger, og ved den Lejlighed skal jeg huske at bringe Spørgsmaalet paa Bane.

K. U.

Paa Generalforsamlingen d. 25—7—36 foretoges Valg af 5 Medlemmer til K. U. Det nye K. U. fik følgende Sammensætning: Snedkermester V. Elikofer, do. Jørgen Poulsen, do. E. Ørtenblad, Snedker L. Gregersen og Tapetserer Chr. Bielefeldt. Korrespondance sendes til Chr. Bielefeldt, Skovvangsvej 216, Aarhus.

Syd-Afrika som Udvandrings-Land?

Verdenskrigen satte sit Punktum for den danske Haandværkers »gaaen paa Valsen« i Udlandet; nok rejste en Del, men Mulighederne for Arbejde blev mindre og mindre, og nu er Rejselivet for Haandværkerne saa godt som helt stagneret.

Indenfor de berejste Foreninger, Klub for berejste Skandinaver (Naverne) og Foreningen for berejste Haandværkere, har man dog ikke ligget paa den lade Side, men fortsat Arbejdet paa at finde nye Omraader, hvor den rejselystne, danske Haandværker kunde finde Beskæftigelse, der er bl. a. forsøgt med Udveksling med Malersvende mellem Danmark og Svejts, men det lykkedes kun i ringe Grad.

Af nedenstaaende Beretning, som vi finder i Berejstes Klubblad, synes der at være store Muligheder for Syd-afrika som Udvandringsland.

Hr. E. Friis skriver bl. a.:

I Slutningen af dette Aar (1936) fylder Johannesburg 50 Aar. Byen var for 50 Aar siden en Ødemark, til en skønne Dag en Farmer fandt en Klump Guld i Sandet, og i de følgende Aar blev der stor Tilstømning hertil, og en By voksede op som en Paddehat, og vokser stadig. De sidste 5—6 Aar er Byen vokset med 10—12000 Indbyggere pr. Aar. Der bygges med febrilsk Hastighed den ene store Blok efter den anden. F. Eks. er der ca. 50 større Bygninger under Opførelse i Størrelse fra 4 til 20 Etagere; her er derfor ingen Arbejdsløshed inden for Byggefagene, der er Mangel paa faglærte Haandværkere som Murere, Tømrere, Snedkere, Blikkenslagere, Mekanikere m. fl. Strejker og Lockouter er ukendt her, det er kun i Danmark, saadanne samfundsskadelige Foranstaltninger endnu taales.

I September Maaned (i Aar) afholdes der en storstilet »Empire Exhibition« i Johannesburg med Udstillere fra mange Lande, som England, Canada, Australien, New Zealand, Indien, Ægypten og andre Kolonilande og ikke mindst fra Sydamerika; det ventes at blive et fænomenalt »Show«, der vil overskygge Bruxelles-Udstillingen. Der ventes 2 Millioner Gæster i de 4 Maaneder, Udstillingen varer. Flere Hoteller er under Opførelse, og 1500 Privاتفamilier har lovet at være behjælpelige med at løse Værelse-Problemet.

Udstillingen vil gavne Sydafrika kolossalt, ikke alene de Penge, der bliver givet ud under Udstillingen; men der vil komme Kapital ind i Landet, som vil blive absor-

beret i Industrien, Byggeforetagender, til Opkøb af Jord og lignende, hvilket vil hæve Priserne, Lønningerne m. m. Det vil blive god Reklame for Sydafrika, der med sin tynde Befolkning, 1¼ Million Hvide, har Plads for Milioner af den bedre Klasse Indvandrere.

Sydafrika som Udvandringsland.

Sydafrika vil efter min Mening blive et Indvandringsland, som Amerika var det for 20—30 Aar siden, og har Betingelser for at huse og brødføde mange Gange den nuværende Befolkning. Jeg tror ikke, der er et Land i Verden, som har bedre Betingelser for en storslaet Fremtid som Sydafrika.

Her er Alverdens Mineralier, fra Guld og Diamanter til Kul, et sundt Klima, en fornuftig Regering og tilpas Afstand fra Europas vedvarende samfundsskadelige politiske Kævl og Strid, Krigsfrygt og kortsynet Smaalighed. Naar Verden først faar Øjnene op for, hvad Sydafrika er, og bliver overbevist om, at Landet ikke mere er Stedet, hvor Løverne spadserer rundt i Gaderne om Natten, vil Folk med Kapital strømme her til Landet, hvor de i Stedet for 2—3 pCt. Rentepenge kan opnaa 6—10—12 pCt., alt efter hvad de sætter deres Penge i — og det er, ikke at forglemme, et næsten skattefrit Land.

Der er i de sidste tre Aar hertil importeret danske Maskiner og lign. i stadig stigende Grad; men den danske Lockout satte en Stopper for de regelmæssige Vareforsendelser fra de danske Fabriker. Danske Organisationer burde tage Lære af de nye Lande, som f. Eks. Sydafrika, og Forholdene vilde være mere menneskelige.

Forleden fik man i et Radio-Interview mellem den danske Konsul i Britisk Østafrika, Hr. P. E. Andersen, der for Tiden er hjemme paa Besøg, og en anden Afrikaner, Redaktør A. Vohlert, Lejlighed til at høre om det fjerne Land og dets Muligheder for Danske.

Man fik at vide, at Kenya er det Omraade i Afrika, hvor der opholder sig flest Danskere — bortset fra Sydafrika. Nogen stor dansk Repræsentation bliver det dog ikke til. Der er kun 100 Danske i Kenya, men til Gengæld har danske Pionerer paa en Række Omraader været banebrydende for Landet. Fiskeriet er saaledes planlagt af en Dansker; det var en Dansker, der fandt det første Guld i Landet; og danske Mejerister lavet Landets Smør, hvoraf der allerede er en Eksport i Gang til England.

Konsul Andersen kaldte Kenya Mulighedernes Land, og det vil man forstaa, naar man hører, at der baade dyrkes Kaffe, Te, Bomuld, Sukker, Kopra, Jordnødder, Hvede og Hamp — for en stor Del til Eksport — og af mange Afgrøder hostes der to Gange om Aaret. Dertil er Landet Jægerens Paradis. I de mægtige Reservater lever Sturvildtet i Mængder, Elefanter i Flokke op til 100 Stykker, og al Tale om, at Vildtet er ved at forsvinde, er helt forkert.

Alligevel advarede Konsulen mod en alt for ivrig Udvandring til dette Slaraffenland. Det var ikke saa meget de mange tropiske Sygdomme, der var afskrækkende — hverken Bændelormene, hvoraf Negrene har flere Slags, eller de smaa Insekter, der borer sig ind under Foddernes Negle og formerer sig, saa en Taa kan gaa med i Løbet. Heller ikke Sovesygen eller Malariaen er mere saa farlige, da man har gode tyske medicinske Præparater mod begge Dele, hvorved i Tusindvis af Menneskeliv er reddet.

Derimod maa den, der vil til Kenya, være forberedt paa det Faktum, at Kontor- og Butiksarbejdet besorges af Indere, og det grove, legemlige Arbejde af Negre. Forretningsverdenen beherskes af Englændere, og de Danske, der er i Landet, har derfor væsentligst Arbejde i Plantagedrift. Der har endnu ikke været stærk dansk Interesse for Handel paa Østafrika, men der kan f. Eks. bruges danske Tømrere og Maskinarbejdere, og for en Mand med Energi og Arbejdsmod er der Muligheder.

Imidlertid kræver den engelske Regering et Depositum paa 50 Pund Sterling for enhver Person, der tager til Kenya. De skal være til Disposition til Hjemrejsen, hvis Vedkommende ikke kan klare sig, og Konsul Andersen vilde ikke raade nogen til at prøve Lykken i det fremmede Land, uden at Vedkommende er i Besiddelse

af 200 Pund Sterling. Man skulde ikke rejse ud paa Lykke og Fromme.

Endelig spurgte Intervieweren, om Italiens Erobring af Abessinien vil udbrede Had blandt de Sorte mod de Hvide, men det mente Konsulen var udelukket paa Grund af de store Afstande i Afrika og Negrenes primitive Liv. Derimod antog han, at Erobringen vil medføre større Udvikling for Kenya gennem en forøget Konkurrence mellem de to Lande.

Der synes saaledes at være gode Chancer for danske Haandværkere. Nu er det blot den store Afstand fra Danmark, der stiller sig i Vejen, men her kan maaske hjælpes ved Legater eller paa anden Maade.

W. P.

Tabt Medlemsbog.

Bog Nr. 2372 C, Ludvig Nielsen, født i Køge d. 21—10—1880, indmeldt i Horsens d. 5—10—1927, er tabt og erklæres hermed for ugyldig.

Hovedkassereren.

Gode Naver og Venner!

En Tak til eder alle for den udviste Opmærksomhed og Venlighed, som blev mig tildelt ved mit Besøg i Danmark.

Med Naverhilsen

H. P. Frandsen.

Naver!

En hjertelig Tak for den Glæde, I beredte mig ved mit 25 Aars Jubilæum som Medlem af C. U. K.

Med Naverhilsen

Alb. Gylholm.

Regnskabet

Man forbavses, naar man ser et saadant Regnskab, uden nogensomhelst Kommentarer, hvilket er i høj Grad tiltrængt, det meddeles blot, at det er i sin Orden —

Paa Regnskabet fra 1. April 1934 til 31. Marts 1935 er opført Indgaaede Afdelingers Kassebestand Fr. 2029,80, det er jo godt nok; men paa Regnskabet Aaret efter opføres samme Post som et Tilgodehavende, men hvor er disse gæve Naver, som har brugt disse Penge, og er det i det hele taget Penge, der er Mulighed for at faa indrevet, da Medlemmerne jo ikke hæfter solidarisk for Foreningen (Afdelingen).

Hvorfor opføres stadig de 5000 Fr. som staaende Hypothek i Huset i Annenstrasse i Hamburg? da de allerede i 1930 ved Kongressen blev afløst som: Nedskreven Valuta til 28 Pf., skriver otte og tyve Pfening, hvorfor er de ikke bleven stroget som uerholdelige Fordringer.

Jeg kan samtidig meddele, at de Penge, Københavns Afdl. har betalt for den dyrebare Hr. Scheibel, ca. 2000,00 d. Kr., er røget i Luften, og vi har kun den Trøst, at vi som Kautionsist i Banken vil komme til at hæfte for ca. 3—4000 d. Kr., selv om Huset nu er solgt. Det er, hvad vi (foruden Utak) havde ud af vor gode Vilje, (saa vi haaber jo, at Naverne betænker os ved den eventuelle Juleindsamling). Banken har nemlig stillet Forslag om, at vi ydede et Ekstrabidrag pr. Uge, til det hel var afviklet. Som man ser, er de 5000,00 Fr. = 28 Pf. røget i Luften, og en opstyltet Status har vi ikke Brug for.

Naar man saa gaar videre i Regnskabet, ser man, at det ikke er talt rigtigt sammen, saa man faar sine egne Tanker om Revisionen.

I Regnskabet for 1935—36 ser man

Kassebeholdn. pr. 1—4—35

4993,76

Modtaget fra Afdl.

4914,46

Ialt 9908,22

og ikke som i det samlede Regnskab er opført med

9918,35

der er en Fejlregning paa Fr. 10,13.

I Status er anført en Kassebeholdning paa 5046,88
 men regner man Kassebeholdningen for 31—
 3—36 som er anført til 188,11
 og den Sum, der staar som Kassebehold. 4848,77
 faar man altsaa en Beholdning paa 5036,88
 her ser man altsaa igen en Fejlregning paa
 10,00 Fr. (Fin Orden!!).

En stor Sum er Kurstabs Kontoen paa 7.405,20, som forbauser een, og ved at regne Statstilskudet efter det anførte 1600,00 d. Kr. = 2222,22 Fr. ÷ Kurstab 1063,83 Fr. udgør 50 % Tab. — Hvorledes kan der da opstaa et Kurstab paa 7798,74 Fr. af en Sum paa 4914,46 Fr., da det er 50 % mere, end der i det hele er indsendt til H. K.; samtidig var det rart at vide, om Forretningsforens Løn er betalt til Dato, da Regnskabet er sluttet d. 31—3—36 og ikke revideret før d. 17—7—36; samtidig vil jeg meddele, at Porto Fr. 6727, som er opført for København, er Porto for Udsendelse af D. f. S. til Afdelingerne og er at betragte som: Indsendt Penge til C.U.K. Haabende at se en fyldestgørende Redegørelse for Opstillingen af Regnskabet i næste Nr. af D. f. S., hvad jeg tror er paakrævet for at faa lidt Mening ud af det hele Regnskab.

Med Naverhilsen
 Laurits Petersen, Kasserer.

Afdelings Meddelelser

København

Københavnner Naver!

Husk at agitere for C. U. K., sæt en Ære i at hverve et Medlem, og skaf en Annonce til D. f. S., saa støtter vi Bladet økonomisk.

Husk Efteraarsfesten 3. Oktober hos Weinold. Se Program, som følger med Svenden.

Bestyrelsen.

Dameaften og Pakkefest

Lordag d. 22. Aug. afholdt Afdelingen i København en kombineret Dame-, Pakke- og Filmsaften.

Samtidig fejrede man Jubilaren Snedker Alb. Gyldholm, som den 12. Aug. havde været Medlem af C. U. K. i 25 Aar. Bjerregaard overrakte Gyldholm Æresnaalen og takkede ham for godt Medlemsskab i de forløbne Aar, ligesom flere gamle Naver talte for Gyldholm som den gode Nav, han altid har været.

Der blev talt og sunget, og Stemningen var høj, og da man brød op fra Kaffebordet og overværede en meget lystig Film, røg Humøret endnu et Par Streger op.

En Del medbragte Pakker, indeholdende de mærkeligste Ting, gik af som varmt Brød ved Auktion, hvorefter vore to brave Harmonikakunstnere sled i det, og Dansen gik til de smaa Timer, saa adskillige af Deltagerne tog første Sporvogn hjem.

A. Boolsen.

Obs. Ved ovennævnte Pakkefest kom jeg ved en Fejltagelse i Besiddelse af et Damehovede, som jeg ikke tror at kunne finde Anvendelse for.

Eventuelle Liebhave kan henvende sig hos Redaktøren.

Propagandaaften

De unge Socialdemokrater Vesterbros Afdeling, havde anmodet Bestyrelsen for C. U. K. København om at arrangere en Naveraften for dem i deres Ungdomshjem paa Amerikavej. Da de unge Mennesker jo er afskaaret fra at rejse i Udlandet, vilde de gerne høre lidt om, hvorledes Rejselivet formede sig for i Tiden.

Søndag Aften d. 30. Aug. stillede en halv Snes Naver hos D. S. U.erne, og efter at Bjerregaard i en indledende Tale havde meddelt Aftenens Program, fik Gotschalck Ordet og holdt et meget interessant og samtidig vittigt Foredrag om sine personlige Oplevelser paa Valsen, saa-

vel i Europa som i Palæstina. De unge takkede Gotschalck med mægtigt Bifald. Derefter blev sunget forskellige Naversange, Schweitzjodlen m. m. Vore egne to Harmonikamænd gjorde som sædvanlig stor Lykke, saa Aftenen forløb paa bedste Maade, og Naverne maatte love at komme igen en anden Gang.

A. Boolsen.

Aarhus

Generalforsamling afholdt d. 25-7-36

Formanden aabnede Mødet og bød de tilstedeværende velkommen samt bad om Forslag til en Dirigent. Formanden blev selv valgt.

Inden man begyndte Generalforsamlingen, mindedes man Skomager Christensens Hustru, der var afgaaet ved Døden.

Kassereren Bielefeldt var Dagen før fyldt 50 Aar, han fik et Hip.

Dirigenten oplæste derpaa Dagsordenen, der godkendes.

Pkt. 2. Forhandlingsbogen. Sekretæren oplæste Forhandlingsbogen, der efter en Tilføjelse godkendes.

Pkt. 5. Beretning. a. Formand. b. Kasserer. c. Skramleriforvalteren. d. K. U. — Alle Beretninger samt Regnskabet godkendes.

Pkt. 4. Valg. a. Kasserer. b. Næstformand. De genvalgtes begge med Klap.

Pkt. 5. Valg af K. U. Fugle-Peter, Aksel Magnussen og Depenau ønskede ikke Genvalg, hvorimod Bielefeldt og Østenblad modtog Genvalg. Herefter valgtes følgende til det nye K. U.: Bielefeldt, Østenblad, Elikofer, Jørgen Poulsen og Gregersen.

Pkt. 6. Fugleskydningen. Afholdes i Sabro Kro Søndag d. 2. August. Bil afgaar fra Bispetorvet Kl. 7¹/₄ til Aabyhøj, hvor Fuglekongen afhentes. Kl. 2 afgaar Bil for Damerne fra Vesterbro Torv. Hjemfart Kl. 10 og Kl. 12.

Pkt. 7. Eventuelt. Der var intet paa Tapetet. Det havde været en meget stille Generalforsamling, saa Dirigenten kunde slutte Mødet med Tak for god Ro og Orden.

Søndag den 2. August afholdtes den aarlige Fugleskydning i Sabro Kro.

Kl. 7¹/₄ samledes Naverne paa Bispetorvet, og i Rutebil kørte man saa til Aabyhøj for at afhente Fuglekongen Poul Jensen. Chaufføren havde travlt, saa Kongens Velkomstbajer blev stukket i Halsen i en mægtig Fart; atter om Bord, og snart var man i Sabro, hvor der var bedre Tid til at skylle den første Øl ned med et Par andre. Saa begyndte Skydningen, men Naverne er altfor gode Skytter; paa et Øjeblik laa Hals, Hale og en Vinge paa Jorden.

Sultne og tørstige var Naverne i Mellemtiden blevet, og da Frokosten var i Orden, blev Kanonerne lagt til Side og Knivene taget frem.

Det berømte Frokostbord, bestaaende af Øller og Drammer med Smørrebrød til, kom under Behandling, og snart var Stemningen høj. Midt under Frokosten kom der fremmede, 2 Københavnerne med Fruer. Velkomstsangen blev sunget; Snapsen puttet ind under Næsen, nu skulde Fuglen have sit Pletsud, og det varede ogsaa kun et Øjeblik, saa laa Brystpladen paa Jorden; Restauratør Regner Rasmussen blev Fuglens Banemand.

Den nye Konge blev udraabt med det samme og begyndte sit Regeringsaar med at give en Omgang til alle Svendene.

Tiden gik hurtigt, og man glemte helt at tage imod Damerne, da de ankom, men det blev hurtigt oprettet, og efter at de forskellige Ægtemænd var fundne frem af Lysthuse og andre slige Steder, tog man fat paa Fælleskaffen.

Efter Kaffen begyndte Keglespillet, og baade Mænd og Koner svang Kuglerne, og Tiden gik, til Aftensmaden stod paa Bordet Kl. 6. Saa blev der spist og pustet ud, og ved 8-Tiden spillede Musikken op til Dans. En Times Tid efter var der Præmieuddeling, og omkring Kl. 10 tog

det første Hold Naver hjem, medens Resten dansede videre til Midnat, saa var det Slut, og man kørte hjem efter at have tilbragt en gemytlig Dag sammen, en rigtig Naverfest.

Med Naverhilsen
H. P. Hansen, Sekretær.

Holstebro. Lørdag d. 1. August afholdtes extraordinær Generalforsamling paa Hotel »Postgaarden«. Grunden dertil var, at vor Afdelings første og eneste Formand igennem de 10 Aar, Afdelingen har bestaaet, Jens Jørgensen, maatte nedlægge sin Post, da han i en meget nær Fremtid forlader Byen. Humøret paa Generalforsamlingen var langt nede, og det er ikke uden Grund, thi med Jørgensen mister vi en af de bærende Kræfter i vor Afdeling. Han har nu igennem 10 Aar troligt holdt sammen paa en ikke altid lige trofast Naverflokk, og han vil blive meget vanskelig at undvære. Jørgensen er en af de gamle Naver, som har forstaaet at holde C. U. K.'s Traditioner højt i Ære, samtidig med at han stadig har haft Øjet aabent for de senere Aars forandrede Forhold. Han har gennem sit Arbejde og sin personlige Indsats i vor Afdeling fuldtud gjort sig fortjent til de Ord: »Tak for alt godt, du gæve Navl« som vi Naver i Holstebro giver ham med paa Rejsen.

Jørgensen aflagde Beretning og en kort Oversigt over de 10 Aar, der er gaaet, og derefter valgtes undertegnede til Formand. Kassen rullede sig ud med en Omgang, og Jørgensens Skaal blev drukket. Mads Nielsen fattedes Ord til at udtrykke sin Rørelse og skubbede derfor med bortvendt Ansigt og taareblændede Øjne sin Snaps over til Jørgensen og drak selv sin Kaffe »tør«. Derefter udbragte Jørgensen et Leve for C. U. K., og saa sang vi en Afskedssang og gik hjem.

Med Naverhilsen
Bernh. Hallundbæk,
Helgolandsgade 8, Holstebro.

Kiel. Paa den halvaarlige Generalforsamling d. 1. Aug. 36 genvalgte Gust. Frederiksen som Formand, og som Kasserer Emil Frederiksen (Nyvalg).

Søndag d. 16. Aug. foretog vor Afd. en lille gemytlig Udflugt i det Grønne; da vi tog Hensyn til vore ældre og gamle Naver og ogsaa maatte spare paa Rejsepengene, saa tog vi ikke saa langt bort men blev i Nærheden af Kiel, langs Kejser Wilhelms Kanalen, hvor der ogsaa er meget smukt. — Vi samledes Kl. 2 ved Holtenauer Højbroen, ialt 20 Personer, Koner og Børn iberegnet, Madposen under Armen og med godt Humør, Vejret var storartet, rigtigt Navervej, og saa marcherede vi afsted, ikke for hurtigt, der var meget at se paa undervejs. Efter en Timestids Vandring vinkede det første Holdested, »Tanneberg«; en skyggefuld Have, et godt Glas Øl og en halv Times Rast, mer brugte vi ikke for Øjeblikket. Da vi havde hvilt os lidt, gik det videre gennem Skov og Krat, det var en herlig Tur, omendskønt Solen brændte ubarmhjærtigt. Atter forløb en Time, saa fik vi Højbroen ved Levensau i Sigte; Broen imponerede os ikke saa meget, vi interesserede os mere for det andet og sidste Holdested paa den anden Side af Broen »Margaretenthal«. I den kølige Sal blev der i Fællesskab drukket Kaffe og de medbragte Fødevarer blev fortærede, hvem der nu havde Lyst kunde ogsaa forsøge en lille Svingom. Da Solen havde trukket sig lidt tilbage, flyttede vi ud i Haven, hvor vi ved et Glas Øl nød den storartede Udsigt over Kanalen, hvor store og smaa Skibe af alle Nationer sejlede forbi.

Henimod 8-Tiden blev der brudt op, og en halv Time senere var vi med Rutebilen i Kiel igen.

Med Naverhilsen
Emil Jensen, Sek.

Regnskabet over Indtægt og Udgift ved Naverstævnet i Odder d. 5. Juli 1936

Indtægt:	
Salg af Mærker, 89 Stk.....	89,00
Tilskud fra Wendeltorp i Odense	3,00
Indsamling til Bilkørsel	22,00
Amerikansk Lotteri	74,71

Balance Kr. 188,71

J. P. Jepsen.

J. P. Jørgensen.

Udgift:	
Porto og Telefon	6,70
Program, Tryksager og Sange	32,00
Flag til Pyntning i Salen	12,75
Musik	72,60
Gevinster til Lotteri.....	20,00
Kørsel i Oplandet.....	32,20
Overskud	12,46

Balance Kr. 188,71

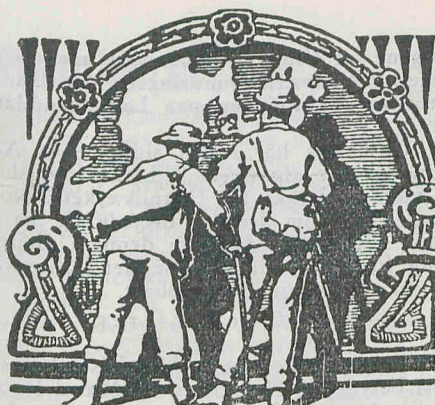
H. Holm.

F. D. Kruse.

Odder, d. 9—7—36.

Dresden A Braunschweiger Hof Freibergerplatz II [I Nærheden af alle Museerne] <i>anbefaler pæne Værelser, propre Senge</i> <i>Godt og billigt Spisehus. — Hulefar.</i> Georg Müller.	VI ANBEFALER STJERNENS ØL	Naver-Hytten ved Vejle Fjord <i>anbefales berejste til Ferieophold</i> Henv. til Händel, Aagade 67
Berejstes Hus Emiliegade 7, København F. <i>anbefales til Familie- og Forenings-</i> <i>Fester. — Indtil 100 Personer.</i> Tlf.: Inspekt. C. 4900. Hulen C. 4349	M. J. MØLLER Møbelpolstre og Dekorator Telf. Nora 5864 - Nørrebrogade 92 Medlem af C. U. K. Privat: Venøgade 5 ² . Tlf. Ryv. 2674x	Café „Marius“ Bisiddervej 8 - v. Frederiksborgvej I. Klasses Restaurant <i>Det rette Sted for Naverne</i> Tlf. Taga 4463 - Marius Christensen

Redaktion: H. P. Jensen, Peter Bangsvej 48. — Tryk: Grafiske Etablissement, Nørrebrogade 49.
Bladet afleveret den 19. September.



UDGIVET AF DE CENTRALISEREDE SKANDINAVISKE FORENINGER

Den farende Svend

ORGAN FOR SKANDINAVER I UDLANDET

Nr. 8

NOVEMBER 1936

XXXV Aargang

Abonnement: 4 Fr. aarlig, frit tilsendt.

H. B. Mødet den 6. Aug. 1936.

Protokol og Korrespondance oplæstes. Det vedtoges at forlange Tilbud paa Trykning af Regnskabsblanketter i Danmark. Holbæk Afdeling forlangte en Rettelse i Regnskabet angaaende Begravelseshjælp. Mulighederne for at oprette flere Afdelinger i Danmark drøftedes, til lige Regnskabet fra den afgaaede Forretningsfører.

Mødet den 25. August 1936.

Dette Møde udfyldtes fuldstændig med Behandling af Regnskabet, særlig de store Kurstab undersøgt. Man vedtog at arrangere et Møde i Zürich for at faa tilfredsstillende Oplysninger fra Forretningsfører, Formand og Revisorer fra den tidligere H. B.

H. B. Mødet i Zürich den 12. Septbr. 1936.

Foruden H. B. var her ogsaa de ovennævnte tidligere Tillidsmænd tilstede. Her blev øvet skarp Kritik, særlig angaaende Kurstabene, den tidligere Bankkonto, som blev betragtet som privat og derfor hemmeligholdtes for den nye H. B., tillige kritiseredes, at den nye H. B. kun havde modtaget noget gammelt Skrammel, ingen Oplysninger og ikke en rød Øre at arbejde med. Regnskabet vilde nu, efter Løfte fra Forretningsføreren, blive gennemgaaet med Revisorerne for derefter at opnaa Enighed. (Vi venter endnu!). — Dette bevægede Møde varede 4½ Time.

H. B. Mødet den 17. September 1936.

Paa Foranledning af Vald. Petersen, Hillerød, behandlede Spørgsmaalet angaaende Beskæftigelse af Naver i Udlandet, særlig i Iran og Sydafrika. H. B. kunde ikke følge Vald. Petersen, da af forskellige Avisartikler var sigtbart, at der ikke var Mangel paa Haandværkere til Iran, og at der for Sydafrika kun Folk, som raadede over en større Pengesum, kunde komme i Betragtning.

Da C. U. K. ikke kunde hjælpe finansielt, maatte denne Sag tilsidelægges. Bidrags- og Valuta-Punkterne tog Resten af Mødet.

Sekretæren.

JULEINDSAMLING

H. B. har besluttet, at der i Aar atter foretages en Juleindsamling til Fordel for vore nødlidende Medlemmer i Udlandet.

Vi anmoder indtrængende Afdelingerne om at hjælpe efter bedste Evne, at vi kunne faa et Resultat, som vi kan have Glæde af.

Da flere af Modtagerne sidste Aar havde Ubehageligheder med Toldvæsenet, og dertil større Udgifter, har vi vedtaget, at der i Aar kun udredes kontant Hjælp. — De indsamlede Beløb sendes direkte til Hoved-Kassereren: H. P. Frandsen, Bern, Gesellschaftsstr. 22, senest den 15. December.

Samtidig opfordrer vi de Medlemmer, som ønsker at komme i Betragtning, til, at de gennem deres Afdeling indsender deres Adresse til ovennævnte Adresse og Tidspunkt.

Med Naverhilsen

Hovedbestyrelsen.

Omfattende Udveksling allerede i Foraaret 1937?

Udveksling skal erstatte »Valsen«.

Fra den internationale Haandværkerkongres i Zürich.

»Politiken« meddeler:

Paa Initiativ af den tyske Rigshaandværksmester Schmidt er der mellem Haandværkerorganisationerne fra forskellige Lande besluttet en omfattende Udveksling af Haandværkssvende. Allerede i Foraaret skulde denne Udveksling paabegyndes. Ogsaa Danmark var repræsenteret i dette Møde.

Samtlige Delegationer var enige om, at de gamle Haandværkerskikke skulde genoptages, men da Haandværkerne ikke mere kan gaa frit paa Valsen, hvor de vil, bliver der nu Tale om en Udveksling.

Danmark med i det internationale Udvalg, der skal realisere Planen.

De danske Deltagere i Kongressen, Kontorchef, Redaktør Aage Solver Schou og Direktør Gunnar Gregersen er vendt hjem fra Zürich.

Hr. Solver Schou kunde ved sin Ankomst give den glædelige Oplysning, at de unge Haandværkere nu virkelig har Udsigt til i en forholdsvis nær Fremtid at komme til Udlandet.

— Der bliver dog ikke, sagde Kontorchefen, Tale om nogen direkte Udveksling. Det er rigtigt nok, at en saa-

dan blev foreslaaet af den tyske Rigshaandværksmester Schmidt, men vi fra de nordiske Lande mente, at der maatte kunne aabnes Muligheder paa en lidt anden Maade. Vi fik derfor den af Rigshaandværksmesteren foreslaaede Resolution ændret saaledes, at der skal tages Hensyn til de forskellige Landes særlige Lovgivning og Forhold. Det er Hensigten, at Landenes egne Haandværkerorganisationer skal tage Sagen op og sørge for, at ogsaa udenlandske Haandværkere faar Lejlighed til ved Deltagelse i Arbejdet at lære de fremmede Forhold at kende. Paa Mødet i Zürich var der absolut Enighed om, at det nu endelig maatte være Alvor med de gamle Planer. Der blev nedsat et særligt Udvalg, bestaaende af Repræsentanter fra Tyskland, Frankrig og Danmark, og dette Udvalg skal allerede inden Udgangen af Aaret samles til Møde i Frankfurt, hvor man saa vil træffe endelige Beslutninger om den praktiske Løsning af Spørgsmaalet.

— Netop i Zürich

og uden Repræsentation fra C. U. K.! Ja, vi maa jo nøjes med at beklage dette. Man skulde dog ellers mene, at her var et Omraade, hvor vi burde have søgt Repræsentation og billigt kunde være repræsenteret af H. B. — Naa, det ser jo ud til, at andre har klaret Ærterne for os, mere var der maaske ikke opnaaet, hvis C. U. K. havde været repræsenteret — men saa havde Naverne dog haft sin Andel af Æren!

W. P.



DØDSFALD

Medlem Nr. 1195, Møbelsnedker F. V. Olsen, født i Ribe den 24. April 1875, indmeldt i Aarhus den 1. December 1918, er den 27. Oktober afgaaet ved Døden.

Med Olsen har Afdelingen mistet et af sine stabile Medlemmer, der gennem Aarene har ydet Afdelingen mangen en Haandsrækning, og hans Minde vil blive holdt i Ære!

Aarhus Afdeling.

VERDEN DERUDE

Danskerne propaganderer i Udlandet.

»Social-Demokraten« meddeler, at Samhandelen mellem Danmark og Sydafrika nu udgør over 4 Millioner Kroner, og at der i Sydafrika er etableret en betydelig og stadig stigende Afsætning for danske Varer. Til dette heldige Resultat bidrager ikke mindst, at mange af de 500 Danskere, der opholder sig i den sydafrikanske Union, har været ivrige Propagandister for Fædrelandet.

*

200.000 svenske Indbyggere i Chicago.

Efter den sidste Folketælling i U.S.A. viser det sig, at der i Chicago bor ikke mindre end 200.000 Svenskere. Chicago er dermed blevet den tredje største svenske By efter Stockholm og Göteborg.

*

Haandværkets Ungdom „paa Valsen“ i Norden.

Medlem af Foreningen »Norden«s Bestyrelse, Direktør Gunnar Gregersen, Teknologisk Institut, udtaler bl.a. i Anledning af Foreningen »Norden«s Dag:

Et Omraade, hvor jeg tror, at Foreningen »Norden« vil kunne have en Opgave, er at søge udvirke

uhindret Adgang for Ungsvende Landene imellem til de saa vigtige »Haandværkervandringer«, der danner den egentlige Afslutningen paa Lærlinguddannelsen.

Den politiske Udvikling har i den sidste Snes Aar umuliggjort denne ganske afgørende Uddannelsesafslutning. Det vilde være en Lykke for Haandværket i Norden, om man nu — selv om det kun drejede sig om et mindre Omraade — kunde gennemføre denne Udrejsen af de unge Svende for videre Uddannelse, der forhen var almindelig, men nu er saa godt som ophørt.

Gunnar Gregersen.

— — —

Naverne hilser med Glæde denne Udtalelse, fremsat af en af de mest betydende Haandværkets Mænd i vort Land. Særlig i Sverige har der jo i de sidste Par Aar været ret god Brug for dansk Arbejdskraft, og der er ingen Grund til at tro, at Beskæftigelsesmulighederne dér skulde blive ringere.

W. P.

Meddelelse fra H. B.

Grundet paa forskellige Forespørgsler meddeler vi, at de Medlemmer, som ønsker at skrive i »Den farende Svend«, maa henvende sig direkte til Redaktøren og ikke først til os.

H. B.

Tabte Medlemsbøger.

Bog Nr. 1784, Carl Madsen, Murer, født i Østofted den 24. September 1885, indm. i Vegesack den 12. August 1927.

Bog Nr. 1797, C. Gotfred Hansen, Vognmand, født i Roskilde den 3. Maj 1886, indm. i Roskilde 23. Februar 1929.

Disse Bøger er tabte og erklæres hermed for ugyldige. Hovedkassereren.

Paa Generalforsamlingen den 20. November valgte Københavns-Afdelingen ny Kasserer: Viggo E. Gottschalck, Guldbergsgade 115, N. Træffes daglig (undtagen Tirsdag) mellem 17,30—18,30.

Meddelelse.

I Anledning af en Skrivelse fra H. B. angaaende min Artikel i D. f. S. Nr. 7 om Regnskabet, meddeler jeg, at det aldrig har været min Tanke, at Scheibel har haft nogen personlig Fordel af sin Medvirken ved Salget af Huset i Hamburg, og jeg kan heller ikke tro, at nogen har opfattet det saaledes; men sig mig, Scheibel, hvorfor skrev du det ikke til Bestyrelsen for C. U. K., København, i Stedet for til H. B.? — og ligeledes: hvorfor skriver du altid til Formanden for »Berejste«, Henry Larsen, og ikke til os, C. U. K., København, hvad der angaar Huset, det er dog os, der maa trække det store Læs, saa det kunde vi dog »maaske« tilkomme.

»Det var det dyrebare«.

Med Naverhilsen

Laurits Petersen.

København.

Im weisen Rös'l am Westerbrügge hos Marius er der altid Hygge.

Hvis Sulten og Tørsten er blevet for stor, og du keder dig væmmeligt der, hvor du bor, saa gak da ud til »Den hvide Hest«, hos Marius er »Naven« velkommen som Gæst, og inden du atter fra Marius gaar, maaske en »Tyroler« i Tilgift du faar.

„Jule-Svenden“

Svende — har I en eller anden Oplevelse eller Erindring, som har Tilknytning til Julen, saa send det til mig, senest den 5. December.

Husk altid ved Indsendelsen af Manuskripter, at der kun maa skrives paa den ene Side.

Red.

Hamburg.

Ordinær Generalforsamling afholdtes Lørdag den 10. Oktober. Formanden bød velkommen og oplæste Dagsordenen, som godkendtes.

Punkt 1. Protokollen oplæstes og godkendtes.

Punkt 2. Formanden takkede Festkomiteen for den gode og vel tilrettelagte Udflugt Søndag den 9. August. Kassereren oplæste Regnskabet, som blev godkendt, ligeledes Bibliotekærens.

Punkt 3. Til Næstformand blev E. Rasmussen genvalgt, til Kasserer N. P. Slaatorn genvalgt, og til Bibliotekar blev C. Hansen genvalgt.

Punkt 4. Det besluttedes at afholde Stiftelsesfest i November. Under Eventuelt besluttede Generalforsamlingen at sende en Protestskrivelse til H. B. for den uforsvarlige Skrivemaade, som Lauritz Petersen, Kobenhavn, har udvist mod A. Scheibel, Hamburg, ved sin Artikel i Bladet Nr. 7.

Med Naverhilsen

P. B. V.

C. Lundbech, Fmd.

NAVERNE

Forfatteren Josef Petersen synger i Social-Demokraten Kronik en Lovsang til de gamle Naver, de skandinaviske Haandværkssvende, som rejste ud. Nogle vendte tilbage til gamle Danmark og Skandinavien, andre blev derude, men begge Parter gav de skandinaviske Lande Ry for godt Haandværk, godt Kammeratskab og sund Tænkning.

Man tager paa Udenlandsrejse for at befri sig for Væneforestillinger — for at bade Sind og Sans i fremmede og derfor glansfulde forfriskende Synsbilleder og Høre-billeder, for at sefremmed Folkeliv og høre fremmede Sprog.

Derfor er det i Almindelighed ikke tilraadeligt at op-
søge Landsmænd i Udlandet. Det ødelægger Svævefor-
nemnelsen, der er karakteristisk for Rejsepsyken — Fø-
lelsen af at flyve bort fra alt det uftelige i Dagliglivet,
for at have rystet »Andedammen«s Bundkryb af Be-
kymringer og Forpligtelser af sig — en Følelse, der er
ligesom at svæve sorgløst gennem Luften. Hører man nu
pludselig sit eget Sprog, dumper man ned paa Jorden —
og opdager, at man egentlig ikke er saa langt borte fra
sit Fædreland, det højtelskede, som man dog gerne vil
have lidt paa Frastand for at kunne elske det med for-
nyet Varme og Kraft, naar man har nydt Afvekslingen
en Tid.

Alligevel: det kan undertiden være rart at træffe Landsmænd i Udlandet. Man skal blot — først og fremmest — ikke møde sig med Rejsende, Turister, som En selv. De fleste Turister er beklagelsesværdige Mennesker, der under hemmelige, indre Veraab og i fortærende Hjemvé strider sig gennem deres Rejse. De har troet, at Begrebet »Udlandet« er en Række Panoramaaer, koloreret med Postkortfarver: de under sig og er let fornærmede, naar de ikke genfinder de azurblaa, purpur-røde og smaragdgrønne Glansbilleder, som de har ventet at finde. De keder sig lumsk ved at støve rundt fra det ene Museum til det andet. Deres Hjerter er dødtørre af »Seværdigheder«, og deres eneste virkelige Nydelse er at skrive hjem til Familie og Bekendte paa Postkort med azurblaa Himle og smaragdgrønne Palmer og forsikre dem, at »I kan tro, her er vidunderlig smukt«.

Nej — de Landsmænd, man kan have Glæde af at træffe i Udlandet, er de Fastboende, de Akklimatiserede, hvis Sind har afsat en solid Pælerod i det fremmede Land, de lever deres Liv i.

Engang, da jeg sad og bladede i Paris' Vejviser, opdagede jeg, at der et Sted i Montparnassekvarteret bor en Skomager, der hedder Petersen. Og siden — hver

Gang jeg er kommet hjem fra Paris, har det ærgret mig, at jeg har forsømt at opsøge ham.

Hvem er han? Hvordan kommer saadan en parisisk Skomager til at hedde Petersen?

Efter al Sandsynlighed er han en af »Naverne«, de gamle »farende Svende«, der »gik paa Valsen« i den vidt Verden i deres Ungdom. Skæbnen har saa bundfældet ham i Paris — skyldet ham i Land paa venstre Seinebred. Han har tilfældigvis faaet et godt Job — og maaske har en lille »Grisette« fanget ham ind med Smil og et skraat Sideblik — han er blevet gift, har faaet Born, er pludselig blevet stationær og har ikke kunnet komme løs igen.

»Naverne«s Spor paa de fremmede Steder er let at finde. De røber sig ved deres Navne, de fleste tilhører jo den store berømmelige Slægt »Sen« med Understammerne Sørensen, Olsen, Hansen, Petersen, Nielsen og Jensen. Men det vil efterhaanden blive mere og mere vanskeligt at træffe paa Ætlinge af »Sen-Stammen« i Udlandet. Der rekrutteres ikke flere »Naver«. Der er endnu mange af dem — flere, end man tror; men de dør ud. Naverne vil efterhaanden blive Sagnfigurer, et romantisk Tema, søgt og brugt af Digtere og Komponister. Tiden er ikke for internationalt, tillidsfuldt Samkvem, og faren- de Svende vilde i vore Dage blive betragtet som Vagabonder og sat fast.

Ordet »Naver« er en bramfri Forkortelse af »Skandinaver«. Der er en Forening for Naver, hvis Formand, en Maler, Emil Sørensen, bor i Bern. Foreningen har Afdelinger i Oslo og Stockholm; men næsten alle »Naverne« er danske, ligesom Ordet sikkert er opfundet af en Dansker. Foreningen udgiver et Medlemsblad »Den færende Svend«, der redigeres af Københavnsafdelingens Formand, Hr. Jensen, en brillant Mand, som gerne fortæller om gamle Dage, da Tyskland og Svejts var de rigtige »Valselande«, som »Sen«-Vikingerne hjemsogte i store Skarer. Foreningen har mange Lokalfdelinger ogsaa i det sydlige Udland og har haft endnu langt flere; men, som allerede nævnt, Naverens Tid er forbi, og deres Kreds vil snart — om nogle faa Aartier — blot være en Saga ligesom Kredsen om Kong Arthurs runde Bord og andre eventyrlige Foreteelser. Og Naverne, der er blevet i Udlandet, faar vigtigere Interesser end deres gamle Forening, selv om, for næsten alles Vedkommen-de, Bagtæppet i deres Bevidstheds lille Privattheater stadig er en Række Billedeer fra Barndomslandet, et Aaløb mellem grønne danske Enge eller et falmet Gadebillede fra et forsvundet København.

Jeg har ofte truffet Naver i Udlandet. For mange Aar siden boede jeg paa et Gæstgiveri i Bayern sammen med to farende Svende, der ikke havde noget Job, og derfor hver Dag laa i Sengen til Klokken tolv for at spare et Maaltid. I Algier har jeg truffet en dansk rejsende Haandværker, som opretholdt Livet ved at vende Mølle og slaa Kraftspring for dem, der gad se paa det. Han havde Humor som et helt Jubilæum. Engang fandt jeg en hel lille Koloni Naver. Det var i Bukarest. Disse brave danske Haandværkere har præsteret det Kunststykke at leve sig helt og dybt ind i de fremmede — og yderst fremmedartede — Balkanforhold og alligevel bevare dansk Tale og dansk Sindelag ganske ublandet. De har gjort det ved trofast og dagligt Sammenhold og Kammeratskab; men dette er først og fremmest baseret paa den fælles Kærlighed til Danmark, en fælles Trang til i Tankerne at flyve tilbage til danske Strande og vanke paa Opdagelsesrejser i Mindets uendelige Land.

Her maa jeg indskyde, at denne Navernes ubetingede Kærlighed til det gamle Land er bemærkelsesværdig. For i de fleste Tilfælde har Fædrelandet jo ikke budt dem særlig straalende Kaar. Det er let for en Fideikommisbesidder eller for en Millionær at være Patriot — i Henshold til det latinske Mundheld: »Der, hvor man har det godt, der er Ens Fædreland. Men det maa være svært for en fattig og ringeagtet Landevejstramp at indse, at man bør elske det Land, man er født i, men som man ikke har mere Ejendomsret til end Tyven til Bankens Sedler!

Den lille Naver-Koloni i Bukarest havde Samlingssted

i en af Byens største Restauranter. Her var der et Hjørne, der kaldtes og sikkert stadig kaldes »maza danese«, »det danske Bord«. De fleste af Naverne, der samles ved dette Bord for at indtage en Forfriskning sammen og drøfte fælles Anliggender, fælles Forretninger og fælles Minder, har boet hernede en Menneskealder, og de taler og tænker nu lige saa let paa Rumænsk som paa Dansk; men de taler og tænker helst paa Dansk, og deres Børn, selv de Voksne, der aldrig har set Danmark, og som har giftet sig ind i rumænske Familier, mestrer det danske Sprog forbavsende godt. Maaske er der ingen Grund til at rose Naverne særligt i den Anledning — men det virker dog umiddelbart ganske rørende!

Det var altid med en hyggelig og varmende Fornemelse i Sindet, jeg sad bænket ved »maza danese« mellem disse solide, jævne Mænd, der alle var præget af det lidt nøgterne danske Lune, det stædige Mod, den kammeratlige Paalidelighed, blandet med lidt snakkesalig Nyfgenhed, og den saa ofte haanede og miskendte godmodige danske Tolerance, der dog er ganske prisværdig, fordi den oftest følges ad med en halstarrig Principfasthed. Danskerne udfordrer ikke, men kan godt bide fra sig alligevel, hvis det bliver nødvendigt.

Det var ligesom man pludselig befandt sig paa dansk Jord midt i Bukarest — i et lille Ny-Danmark — man folte det paa samme Maade, som en Nordbo i gamle Dage maa have følt det at træffe Landsmandskolonier i det engelske »Danelagen« eller i det franske Normandie. Alle disse Mennesker var Medlemmer af den vidt-forgrenede Slægt Sen: Malermester Petersen, en om Christian den Fjerde svagt mindende, stout Renæssanceskikkelse, Snedkermester Christensen, som er blevet Ekspert i Fabrikation af byzantinske Møbler og privat er en Mester i at fortælle med frodigt Lune og billedskabende Anskuelighed, Tømmerne Tønnesen og Carlsen, og hvad de nu hedder allesammen. Jeg fik dem til at fortælle om »Naver«-Tiden, de fjerne Dage, da de gik paa Valsen som farende Svende. De havde travet fra Damaskus til Jerusalem, havde fægtet sig frem i Ægypten og Tripolis, fra Konsulat til Konsulat, og de morede sig nu kosteligt ved at mindes Bekymringerne og Glæderne i denne farlige og sorgløse Galgenfugletilværelse. De talte om Vagabondering i Egne, hvor Røvere og Snigmordere kunde ligge paa Lur i hvert Buskads og bag hver Tue, som om det hele var selvfølgeligt og dagligdags. De talte om mangt et magert Job et eller andet Sted i Syrien eller Lilleasien eller Ægypten, et barskt Job paa et mørkt og uvenligt Sted, der maaske pludselig blev solforgylt af en Forelskelse i en lille brun semitisk Pige, som nu rimeligvis forlængst er Bedstemoder til et talrigt Afkom. De talte om, hvordan de var blevet snydt, hvordan deres Sind blev garvet og saltet af Nød og Sult, hvordan de havde nydt Livet i fulde Drag trods alle Genvordigheder.

Jeg tilbragte mange muntre og minderige Stunder sammen med de gæve gamle Naver og »Sen«-Vikingerne, i Bukarest og forøvrigt ogsaa udenfor Bukarest. De viste mig det rumænske Landskab omkring Donau-Deltaet. De ejede næsten allesammen en ualmindelig fintmærkende Natursans, og de havde bevaret deres første studsende

Undren ved Synet af en Hjord Bøfler, disse sorte, hornede Kolosser, der, naar de ligger og daser i en Engdal, kan se ud, som om de vældige Rygge er Klippepukler i Jordsmonnet, Sten, der i Aartusinder ikke har været røkket — eller deres første svælgende Betagelse ved Synet af en Flok tøndehvælvede Bonderkærre, der om Natten drager henad Landevejen, eskorteret af Mænd med Fakler og Geværer, rede til Kamp, hvis Toget pludselig skulde blive overfaldet af Røvere. De elskede at bestige Bjerge i klare Maaneskinsnætter og at spise Frokost i Lysningen af en Skov.

Det var startede Mennesker, og jeg vil indstændigt anbefale enhver Dansk, som rejser paa disse Kanter, at opsoge »Maza Danese«.

Det er trist, at Verden er blevet saa akavet, at international Broderskabsfølelse hæmmes af Øvrighedsforanstaltninger, og at Navertilværelsen nu er en Umulighed. Thi disse rejsende Svende fik dog en ganske anderledes befrugtende Minderigdom og et ganske anderledes Overblik end de fleste af os andre. De oplever Verden set fra en større Grundlinje, og de maa derfor faa en større Verden ud af det. Den eventyrlige Tilfældighed, som tumler med dem i de fremmede Byer, vil altid hvælve en funklende Regnbue over deres Sind og give dem en større Modstandskraft overfor Dagliglivets Smaabekymringer og Sejgpinerier. Og de bliver Danske paa en anden og inderligere Maade end vi andre. De folte sig for Eksempel saa danske, de gæve gamle Naver i Bukarest, at man sikkert med fuld Føje engang vil kunne sætte Simonides' Vers til Grækerhelten Leonidas Pris paa deres Gravstene: »Gaa, Fremmede, og fortæl Fædrelandet, at vi ligger her, lydige og trofaste til det sidste«.

Hvor ellers i Udlandet finder man Naverne, de gamle farende Svende. Ja, de kan vist praktisk talt findes overalt i Verden — endnu! Det kan vel endnu den Dag i Dag tænkes, at en af dem er blevet Potentat paa et fjernt, eventyrligt Sted, i Afrika eller Asien, og at en anden er havnet som Storfabrikant, Bygherre eller Handelsrejsende i en af Amerikas Metropoler. »Den farende Svend«s Redaktør, Hr. H. P. Jensen fortæller mig, at der endnu er Haandværkere, der rejser paa Valsen. Men ikke i de gode, gamle »Valselands« — der er Forholdene totalt forandrede; det siger sig selv, at der i det nazificerede Tyskland ikke findes Plads for lystige Geseller, der flakker om paa bedste Beskub. I Alger findes derimod endnu forholdsvis mange farende Svende. Sagtens fordi Lovene der ikke er saa haarde mod Vagabonder. Den farende Svend er jo, trods alt, en Vagabond, og selv om han tilhører den højt ansatte »Sen«-Slægt, er han jo i Egenskab af Vagabond en af Samfundets Pariaer.

Men naar det nu lakker mod Enden med Naverne Tilværelse som farende Svende, bør det huskes, at disse »Vagabonder« meget sjældent har gjort deres Land Skam, men ofte styrket dets Ry som Hjemsted for et sundt-tænkende, bramfrit og kraftigt Folk.

Året være Naverne, de ærlige og beskedne nordiske Nutidsvikinger, som desværre snart vil høre Fortiden til!

Josef Petersen.

Dresden A Braunschweiger Hof

Freibergerplatz II

[I Nærheden af alle Museerne]

anbefaler pæne Værelser, propre Senge
Godt og billigt Spisehus. — Hulefar.

Georg Müller.

Berejstes Hus

Emillegade 7, København F.

anbefales til Familie- og Forenings-
Fester. — Indtil 100 Personer.

Tlf.: Inspekt. C. 4900. Hulen C. 4349

Café „Den hvide Hest“

Vesterbrogade 116 - Tlf. Eva 3053

Anbefaler sig de glade Naver som et
godt Madsted. 2 nye Billard.

Gratis Klublokale og høfl. Betjening.

Værten er »Marius«

M. J. MØLLER

Møbelpolstre og Dekorator

Telf. Nora 5864 - Nørrebrogade 92
Medlem af C. U. K.

Privat: Venøgade 5². Tlf. Ryv. 2674x





XXXV Aargang

Abonnement: 4 Fr. aarlig, frit tilsendt.

Niels Pallisgaard,
1277 W. 37 Place,
Los Angeles, Calif.

Eksklusion.

Vejle Afd. har paa Generalforsamlingen den 24. April 1936 med 10 Ja-, 2 Nejstemmer ekskluderet Medlem Nr. C. 2223, Vilhelm Nielsen, f. 27. Marts 1891, indmeldt 27. Januar 1928, i Vejle. Eksklusionen foretoges grundet paa svigagtigt Forhold overfor Afdelingen, er sanktioneret af K. U. og H. B. omend med Beklagelse, da N. har været Kasserer i flere Aar og havde sine Sager i Orden.

H. B.

Julen

er vel alle Tider den Fest i Aarets Løb, som ikke alene Børnene, men ogsaa Forældrene og, kan man vel sige, alle Mennesker haaber at kunne glæde sig til. Vi her som alle i C. U. K. har jo kunnet afholde vor Julefest i Foreningen sammen med Børnene og den yngre Generation, den farende Svend, som vi i tidligere Tider havde god Tilslutning af, men nu da Vandrelivet er ophørt og Grænserne er spærrede for den unge Haandværkssvend, som dog gerne vilde se mere af Verdens Skønheder end sin Fødeby, og ogsaa for at kunne komme videre frem i sine Kundskaber, af dem ser man ikke nogen mer, nu er der kun den gamle, faste Stok, som glæder sig, naar de engang imellem kan komme sammen og underholde sig og sludre lidt om tidligere Tider; kun ikke ved Julefesten, da bliver enhver i sin Familiekræds ved Børn og Børnebørn. Sammenholdet her er virkeligt godt, vi har ingen Grund til at klage, og henvend Juletiden er vore Sammenkomster endnu bedre, og hvorfor? Ja, da hører man tit det Spørgsmaal — Gieb es auch diesmal was von zu Hause oder von C. U. K., og naar det er saa vidt, at Naverne har tænkt paa os, saa er Glæden ubeskriveligt stor, og hvad saa enhver modtager er da saa dejligt, alt smager da saa »Heimatlich«, og Tankerne vender saa alle hjem til vort gamle Fædreland Danmark, og mange Ungdoms-Oplevelser hjemme fra, om det var gode eller daarlige, fylder vore Hjerter og Tankegang, ja mange ønsker da vel at kunne afholde Julefesten under det danske Juletræ og den danske Nationalspise: Risengrød og Flæsketeg, eller naar det var helt flot, saa Gaasesteg; aber leider, naa saa bliver vi, hvor vi er, men Tankerne er dog derhjemme, som sagt.

At der ude er godt, dog er hjemme bedst —
saadan lyder et Ordsprog saa sandt.

De i fremmede Land føler det mest,
naar ofte dem Hjemvejen fandt.
Var end Lykken dem god, eller Skæbnen trang,
hvordan Livet sig formed for dem,
et er sikkert, de ønsked sig mangan Gang
hjem til Danmark — Barndommens Hjem.

Ikke jeg alene, men vi alle her sender herigennem alle
Naver, hvor de saa befinder sig, en »Glædelig Jul« og et
fredeligt og godt Nytaar

fra Hamborger Naverne.

A. Scheibel.

Nytaarsnat:

Hvor mødes vi Naver Nytaars Nat
for at more os godt med vor lille Skat? —
Vi mødes bestemt i »Den hvide Hest«,
der spiser man godt og morer sig bedst.
Eisbein mit Sauerkraut und Erbsenporee,
gemacht von eine Frau direkte von Spree.
Berliner Pfankuchen mit herlichen Wein,
en Sang fra Tyrol und schöne Rhein.
Naar Nytaarsklokkerne ringer i vor By
toner Navernes glade Sange mod Sky;
med Lystighed begyndes det nye Aar,
ej vi skilles, før Morgensolen paa Himlen staar.
Glædelig Jul og et godt Nytaar ønsker

Marius.

København.

Københavns Afdeling afholdt ordinær Generalforsamling Lørdag den 7. November med følgende Dagsorden:

- Punkt 1. Protokollen.
- 2. Formandens Beretning.
- 3. Beretning fra Udvalget for Huset i Hamborg.
- 4. Regnskabet.
- 5. Indkomne Forslag.
- 6. Valg af Bestyrelse.
- 7. Eventuelt.

ad 1. Protokollen oplæstes og godkendtes.

ad 2. Formanden aflagde Beretning for Halvaaret og omtalte bl. a. Naverstævnet, som forløb godt, blot beklagede han, at ingen af de indbudte Afdelinger havde svaret paa Indbydelsen, og det gør jo altid Arrangementet sværere, naar man mangler Tal paa Deltagerne. Nævnedes de med »Naverkoret« førte Forhandlinger, som er resulteret i, at den gamle Strid nu er ude af Verden, og Naversangerne kan nu igen optages i Afdelingen. — Beretningen godkendtes.

ad 3. Redaktør H. P. Jensen aflagde som Formand for Udvalget Beretning om Salget af Huset i Hamborg.

ad 4. Regnskabet forelagdes og godkendtes.

ad 5. Formanden anbefalede at støtte Juleindsamlingen til trangende Medlemmer i Udlandet. Kassereren Lauritz Petersen oplyste, at vi hidtil har betalt 14²/₅ Øre i Kontingent til C. U. K., men vi skal fra 1. April betale 15 Øre.

ad 6. Til Næstformand valgtes Jens Jørgensen (Eleatoren). Til Kasserer valgtes V. E. Gottschalk. Til Bestyrelsesmedlem valgtes Adolf Rose (tidligere Zürich). Til Revisor valgtes Carl Olsen.

ad 7. Det vedtoges at afholde Hulemøder hver Lørdag Aften Vinteren igennem.

A. Boolsen, Sekretær.

Københavns Afdeling afholdt en i alle Maader vellykket Mortensfest Lørdag den 14. November.

70 Deltagere havde givet Møde, og en udmærket Stemning med højt Humor over hele Linien var herskende, fra vi gik ombord i Gaasen og Rødkaalen, og til vi listede hjem henad de smaa Timer. Nogle i Dagens Anledning skrevne Sange og vore to Harmonikakunstnere gjorde ogsaa, at Stemningen røg et Par Streger op.

A. Boolsen, Sekretær.

Holstebro.

Holstebro. Lørdag den 14. November fejrede Naverne i Holstebro deres 10-aarige Stiftelsesfest kombineret med en forsinket Generalforsamling. Til en Forandring var Damerne ikke inviteret med, men Aftenen blev trods det en stor Sukces. Vi mødtes paa Hotel Postgaarden Kl. 7 til Spisning, og som endnu et Brud paa de gamle Traditioner stod Menuen ikke paa Mortensgaas, men paa stegt Aal og stuvede Kartoffler og efterfølgende koldt Bord. Bordet gjorde Værten al mulig Ære, for det var knippelgodt. Selv Øllerne og de smaa klare smagte slet ikke saa ilde. Da vi langt om længe var naaet Grænsen af menneskelig Udholdenhed hvad kulinariske Udskejelser angaar, kom Kaffepuncherne paa Bordet, og da vi var kommet nogenlunde til Kræfter igen, gik vi over til Generalforsamlingen. Undertegnede, der ved Jørgensens Bortrejse blev valgt til Formand med Forbehold af den ordinære Generalforsamlings Sanktion, fik Lov at blive siddende, og det vedtoges at forandre Mødeaftenen fra 1. Lørdag til 2. Lørdag i hver Maaned. Under »Eventuelt« vedtoges det at starte en Agitation for Tilgang af nye Medlemmer, da Emmerne er tilstede her i Byen. Snakken gik livligt endnu et Par Timer, og da vi Kl. 11¹/₂ brød op, var vi alle enige om, at vi havde haft en knippelfin Aften. Som en Slags Garanti for, at dette virkelig var Tilfældet, kan nævnes, at fire Mand kom til fem forskellige Resultater, da de paa Hjemvejen vilde tælle en Flok Ænder nede i Storaen.

Med Naverhilsen

Bernh. Hallundbæk.

Stockholm.

Stockholms afdelingen avhöll sitt 1/2-årsmöte den 9-10. 36. Ordförande Sven Hansen blev omvald Kassör. Erik Lindgren nyvaldes.

Efter mötet övergick vi till den gemytliga delen, der vor Hulefar, Herr Kahn gjorde sitt bästa att få oss glada och mätta. Den avgående Kassör Kaj Sörensen blev avtackad och många leverop höjdes för honom för den energi och omtanke för klubbens finanser. Klubben hade också en kräftskiva i Aug. hos vor nuvarande kassör Erik Lindgren, på hans lantställe i Tyresö; all slags sport var på dagordningen. Skyttekung blev Kristensen från Köpenhamn. Priser utdelades sedan vid halvårs mötet till alla 1ste og 2dra segrare.

Med Naverhålsning

Karl Erikson, sekreterare.

Adresseforandring.

Paa Halvaarsmødet valgte Stockholmer Afdelingen til Kasserer Erik Lindgren, Strindbergsgatan 54, 4., Stockholm.

Kassereren i Frederiksværk Niels M. Lerche er flyttet til Strandgade 11, Frederiksværk.

God Nat Ole!

(Roskilde)

Atter er en af C. U. K.'s Afdelinger gaaet ind — til den evige Søvn, og »Bestefar« har faaet Skægget i Klemme i en anden Sprække, hvorfra der ogsaa skal flyde Guld til de farende Svende, som vel nærmest kan regnes i Entalsform.

Roskildeafdelingen blev oprettet i 1926 af den daværende Kasserer for København, Gustav Hansen og Typograf V. Petersen fra Roskilde. Sidstnævnte har gennem disse Aar været Drivfjeden og Initiativet i Roskildeafdelingen, men da han af Hensyn til Familien maatte søge andre Græsgange, gik det hurtigt ned ad Bakke med Afdelingen, da der ikke i Ledelsen fandtes den Rygrad, som skal til for at trække det tunge Læs.

Men hvorfor græde over spildt Mælk — »lad falde, hvad ikke kan staa!« — tilsidst maa jo saa Kernen vise, om den stadig er sund og har Grokraft.

Tilslut skal blot bemærkes, at Bestyrelsen for København, som holdt Roskildeafdelingen over Daaben, ogsaa var repræsenteret ved Bisættelsen.

l'imprime.

Dallas Texas.

Fra vor gamle Ven og Naverbror, John Nielsen i Texas har jeg modtaget et Brev, som blandt andet indeholdt en smuk Sølvmont (Halvdollar); jeg citerer i Uddrag:

»Jeg indfrier hermed mit Løfte om at sende dig 100 Aars Jubilæumsmonten, jeg er temmelig sikker paa, at den bliver slaaet i det runde Bord, da den er meget værdifuld og sjælden. Som jeg før har omtalt, er Anledningen, at Staten Texas fejrer 100 Aars Dagen for Løsriksen fra Mexico.

Texas har eksisteret under 6 forskellige Flag og er den eneste Stat i U. S. A., som har været selvstændig Republik, inden den blev en af de 48 Stater.

Den har været under det franske, spanske, mexicanske, confederate, »Lone Star« og nu det amerikanske.

Vedlagte Mønt er en Halvdollar Sølvmont, paa den ene Side er den amerikanske Ørn med »Den enlige Stjerne af Texas«, og paa den anden Side ser du de før omtalte 6 Flag med Frihedsgudinden knælende, jeg ved ikke, hvad hun har Vingerne paa for (maaske betyder det, at med Friheden er det saa som saa, den er fløjet).

— Efter en nærmere Udredning af Møntens Inskription slutter han:

»Held og Lykke med Naverbevægelsen!«

En kraftig Naverhilsen

John Nielsen,
2535 Throckmorton,
Dallas Texas, U.S.A.

Hvor Tiden iler med hastige Fjed, saa hastigt, vi knap det forstaa, og førend man egentlig selv af det ved, »vi unge« er gamle og graa.

Men lad Tiden ile saa hastigt den vil, vi vil ikke agte derpaa, vor Ungdomstids minder slaar rigelig til, og kan til vor Livsaften naa.

Og naar nu det gamle Aar rinder i Grav, og ind til de henrundne gaar, vi hæver vort Glas og ønsker hver Nav: et godt og glædeligt Nytaar!

»Silde«.

Længsel.

Vær paa Vagt, naar du besøger Sydens skønne, rige Land, saa det ej dit Savn forøger og du atter bli'r en Vandringsmand.

Fuld af Længsel, uden Hvile, utilfreds med Hjemmets Kaar, som en Trækfugl, der skal ile imod Syd hvert Efteraar!

Poul.

Alle Medlemmer og deres Paarørende
ønskes en glædelig Jul og et godt og heldbringende Nytaar,

H. B.

Hovedkassereren.

Red.

Wenn jemand eine Reise thut,
dann kann er was erzählen!

I Sommer havde vi her i København Besøg af den gamle Høvding fra Hamborg, Axel Scheibel. Formaalet med Scheibels Rejse var at konferere dels med Udvalget, dels med Arbejdernes Landsbank om det famøse Foreningshus i Hamborg; naa, Huset i Hamborg er en Sag for sig. Men en saadan Rejse er selvfølgelig en Begivenhed, der efterlader et varigt Minde hos en gammel Nav, der i saa mange Aar har været bosat i det fremmede. Redaktionen fik efter Scheibels Hjemkomst en Beskrivelse af Rejsen, og da den er skrevet med et vist Lune og Friskhed, aftrykker vi den i sin Helhed.

Red.

Ja, saadan gaar det i Verden, og mig ligeledes, en skøn Dag, ja naturligt med Tilladelse gik jeg ombord paa en tysk Fragtdamper i Frihavnen i Hamborg, og sikken en Ære jeg nød. Kaptajnen havde ladet det danske Flag hejse paa Fortoppen, saa kom den storartede Modtagelse jeg fik af ham og hans Frue, og jeg folte mig, om ogsaa jeg kun var klædt paa som et almindeligt Menne-ske, som et helt stort Eksempel af Menneskeslægten, men da saa straks efter Embedsmanden kom og søgte efter mit Pas og hvor mange Penge jeg havde hos mig, da blev jeg klog paa, at der var ikke noget ualmindeligt ved det hele. Efter at jeg var skænket ud af Kaptajnen med en dejlig dansk Akvavit (Aalborg) og en Flaske Carlsberg Øl, blev Tovene smidt los, og ud gik det til Søs i Retning af København.

Naa, igennem Elben det var man jo vant til at se, men alligevel et dejligt Syn, forbi Blankenese og i det hele taget langs hele Elben til Brunsbüttel. Undervejs var det nu blevet lidt sent, og Søvnens lukkede mine Øjne, Kaptajnens Frue havde beredt mig et helt fint Sovestæd i Kaptajnens Salon, saa jeg tog den med Ro, men skidt var det alligevel, for ovenpaa paa Dækket var det, som om der stod en og huggede store Klodser i Stykker til Pindebrænde, men det var ikke Tilfældet, det var den svære Kæde fra Roret, som ved hver Bevægelse slog paa Brædderne ovenpaa. Naa, tænkte jeg, det maa du vænne dig til, men da Klokken var 4 om Morgenen, havde jeg haft nok af det, og forlod mit Hvilested og gik oven paa. Alt var endnu saa roligt, kun paa Kommandobroen var Styrmanden med sin Rorgænger i Bevægelse; i Køkkenet fandt jeg en Spand Vand, hvormed jeg opmuntrede mig, og længe varede det ikke, saa var vi ved Slusen i Brunsbüttel, da kom der mere Liv i hele Pibetøjet, det halve Mandskab, syv Mand, var alle i Bevægelse, og da vi var paa den anden Side af Slusen, blev vi modtaget af 16 ganske unge Piger, med forskellige Sange, det var Medlemmer af de unge Pigers Sammenslutning, som ligesom jeg fik en gratis Rejse, men de vilde jo kun til Kiel, hvor de saa senere gik i Land.

Farten igennem Kanalen var jo ganske storartet, kunne Udsigter baade til højre og til venstre, og saa er Vandet der jo saa roligt, som om man sejlede paa Alsteren i Hamborg eller paa Peblingesøen i København, og saa maa enhver interessere sig for de tre Højbroer over Kanalen, i Særdeleshed den meget interessante Bro ved Rendsburg, som snor sig omkring paa Jorden for til syvende og sidst at faa Højden cirka 40 Meter over Vandspejlet.

Den anden Dag, altsaa om Eftermiddagen, naaede vi Slusen Holtenau ved Kiel, her gik vores unge Damselskab i Land, men hele Tiden med Sang og fornøjede Ansigter, da vi nu efter et Par Timers Forløb var kommet igennem Holtenauslusen og ud i Kielerbugt (dort wehte ein Gang anderen Wind), og Lugten af Vandet var ogsaa bedre, i Begyndelsen af denne Søfart var det jo helt dejligt, men jo længere vi kom bort, jo mere Bevægelse kom der i det hele, ja, den store Oceandamper, jeg var ombord paa, med sine 1200 Tons begyndte at bevæge sig lidt, jeg kom til at tænke paa en Barnevugge. Imidlertid blev det paa Tiden at gaa til Ro, Dagen

havde jo været lang, fra om Morgenen Kl. 4, og efter Aftensmaden, som Kaptajnens Frue selv serverede, og et Par kraftige Snapse gik det saa til Sengs. Gud ske Lov, som gammel Københavner og »Seebär«, kender man jo ikke til noget, som hedder Søsøge, men Søen var da blevet saa urolig i Nattens Løb, at jeg omkring 3-Tiden paa engang fandt mig selv paa Gulvet i Salonen, med mine Puder og Tæpper, samlede det sammen igen, men kunde ikke komme tilrette igen, man faldt jo fra den ene Side til den anden, og at sove kunde der ikke være Tale om mere, altsaa bugserede jeg mig selv op ad Trappen, og lige som den anden Morgen med en Spand Vand over Hovedet følte jeg mig saa godt tilpas, besøgte Styrmanden paa Kommandobroen med Ønsket om, at vi snart havde naaet Bestemmelsesstedet. »Det wart bald beder Opa,« mente han, og dermed var jeg saa tilfreds, Manden havde jo ogsaa Ret, for Kl. 6 naaede vi da saa endelig Maalet, Københavns Frihavn. Om ogsaa Vejret havde været daarligt, saa var Behandlingen og Spisevarerne gode og Turen interessant.

København, ja hvor man er født, det længes man dog efter at se en Gang igen, om man ogsaa efter omtrent 50 Aars Forløb har søgt at finde et andet Fædreland, saa er det første dog det bedste, kun under de Forhold, vi har nu, ønskede man det dog en Smule bedre, for at rejse til Danmark med 10 Mark, som kun er tilladt, kan man ikke røre sig, men jeg har jo dog Familie der, som var en stor Støtte for mig.

Efter omtrent 5 Dages Ophold i København lærte man da at kende en stor Forskel imellem her og der, og hovedsagelig hvad det angaar Spisevarerne.

Efter saa at have besøgt min Familie, enkelte Naver, og haft en alvorlig Samtale med Naverkomiteen og ligeledes med Banken angaaende vort ulykkelige Hus i Hamborg, var det paa Tide at rejse af igen til mit 2det Heimat. Med stor Tilfredsstillelse forlod jeg saa København for ad samme Vej at vende tilbage til min Mutter.

Paa Turen tilbage, men med en anden Damper, oplevede jeg et storartet Skuespil, den store Krigsskibsmånevre, som virkelig var storartet at iagttage.

Nu er man kommet ind i den gamle Sædvane, den ene Dag som den anden, men Rejsen til København og tilbage vil jeg aldrig glemme.

En gammel Nav.

A. Scheibel.

Dresden A Braunschweiger Hof

Freibergerplatz II

[I Nærheden af alle Museerne]

anbefaler pæne Værelser, propre Senge
Godt og billigt Spisehus. — Hulefar.

Georg Müller.

Café „Den hvide Hest“

Vesterbrogade 116 - Tlf. Eva 3053

Anbefaler sig de glade Naver som et
godt Madsted. 2 nye Billard.

Gratis Klublokale og høfl. Betjening.

Værten er »Marius«

Berejstes Hus

Emillegade 7, København F.

anbefales til Familie- og Forenings-
Fester. — Indtil 100 Personer.

Tlf.: Inspekt. C. 4900. Hulen C. 4349

M. J. MØLLER

Møbelpolstrer og Dekorator

Telf. Nora 5864 - Nørrebrogade 92

Medlem af C. U. K.

Privat: Venøgade 5². Tlf. Ryv. 2674x

